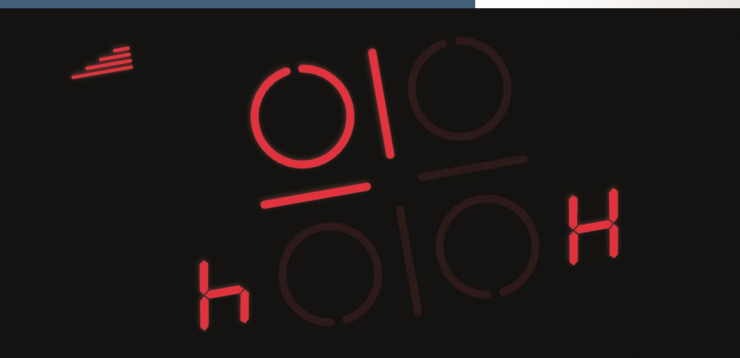




Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Wireless Temperature Sensor  
HEZ39050**




**BOSCH**

---

|    |                                     |     |
|----|-------------------------------------|-----|
| de | Gebrauchsanleitung . . . . .        | 3   |
| en | Instruction manual . . . . .        | 8   |
| fr | Mode d'emploi. . . . .              | 13  |
| it | Istruzioni per l'uso . . . . .      | 18  |
| nl | Gebruiksaanwijzing . . . . .        | 23  |
| da | Brugsanvisning. . . . .             | 28  |
| no | Bruksveiledning . . . . .           | 33  |
| sv | Bruksanvisning. . . . .             | 38  |
| fi | Käyttöohje . . . . .                | 43  |
| es | Instrucciones de uso . . . . .      | 48  |
| pt | Instruções de serviço. . . . .      | 54  |
| el | Οδηγίες χρήσης . . . . .            | 59  |
| tr | Kullanma klavuzu . . . . .          | 64  |
| cs | Návod k použití . . . . .           | 69  |
| sk | Návod na používanie . . . . .       | 74  |
| hu | Használati utasítás . . . . .       | 79  |
| pl | Instrukcja obsługi. . . . .         | 84  |
| ro | Instrucțiuni de utilizare . . . . . | 90  |
| bg | Ръководство . . . . .               | 95  |
| ru | Правила пользования. . . . .        | 100 |
| uk | Інструкція з використання. . . . .  | 106 |
| sr | Uputstva za upotrebu . . . . .      | 112 |
| hr | Upute za uporabu uređaja. . . . .   | 117 |
| sl | Navodila za uporabo. . . . .        | 122 |
| sq | Udhëzim për përdorim . . . . .      | 127 |
| mk | Упатство за употреба . . . . .      | 132 |
| zh | 说明手册 . . . . .                      | 137 |

# Inhaltsverzeichnis

|  |   |                |
|--|---|----------------|
|  | <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>                          | <b>3</b>       |
|  | <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>                         | <b>.. 4</b>    |
|  | <b>Umweltschutz</b>   | <b>..... 4</b> |
|  | Umweltgerecht entsorgen                                     | ..... 4        |
|  | <b>Kabelloser Temperatursensor</b>                          | <b>.. 5</b>    |
|  | Vorbereitung und Pflege des kabellosen<br>Temperatursensors | ..... 5        |
|  | Reinigen  | ..... 7        |
|  | Konformitätserklärung                                       | ..... 7        |

Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Services finden Sie im Internet:

**www.bosch-home.com** und  
Online-Shop: **www.bosch-eshop.com**

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen berät Sie unser **Bosch-Infoteam** unter  
**Tel.: 089 69 339 339** (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr) Nur für Deutschland gültig.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Anleitung sorgfältig durchlesen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Sollte das Gerät beim Transport beschädigt worden sein, darf es nicht verwendet werden. Den technischen Kundendienst informieren und die Schäden schriftlich dokumentieren, andernfalls geht jeglicher Anspruch auf Schadenersatz verloren.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät nur zum Zubereiten von Speisen und Getränken benutzen. Der Kochvorgang muss beaufsichtigt werden. Ein kurzzeitiger Kochvorgang muss ununterbrochen beaufsichtigt werden. Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer

Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Bei Verwendung der Kochfunktionen muss die eingestellte Kochstelle mit der Kochstelle übereinstimmen, auf der sich der Topf mit dem Temperatursensor befindet.

mitführen und in Bezug auf ihren Herzschrittmacher oder ein ähnliches medizinisches Gerät einen Mindestabstand von 10 cm einhalten.

### **Warnung** **Verletzungsgefahr!**

- Die Batterie im kabellosen Temperatursensor kann beschädigt werden oder bersten, wenn sie zu heiß wird. Den Sensor nach dem Kochen vom Kochfeld nehmen und nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren.
- Der Temperatursensor kann beim Entfernen vom Kochtopf sehr heiß sein. Zum Abnehmen Küchenhandschuhe oder ein Küchentuch verwenden.

---

## **Wichtige** **Sicherheitshinweise**

### **Warnung** **Gefahr durch Magnetismus!**

Der kabellose Temperatursensor ist magnetisch. Die magnetischen Elemente können elektronische Implantate, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beschädigen. Träger von elektronischen Implantaten sollten daher den Temperatursensor nicht in den Taschen ihrer Kleidung

---

## **Umweltschutz**

### **Umweltgerecht entsorgen**

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Der kabellose Temperatursensor ist mit einer Batterie ausgestattet. Entsorgen Sie die verbrauchte Batterie umweltgerecht.



## Kabelloser Temperatursensor

Für detaillierte Angaben siehe Kapitel "Kochassistenzfunktionen" in der Gebrauchsanleitung für das Kochfeld. Lesen Sie die Anleitung durch.

### Vorbereitung und Pflege des kabellosen Temperatursensors

In diesem Abschnitt erhalten Sie folgende Informationen:

- Aufkleben des Silikonpatches
- Verwendung des kabellosen Temperatursensors
- Auswechseln der Batterie

Temperatursensor und Silikonpatches erhalten Sie im Fachhandel oder über unseren technischen Kundendienst. Geben Sie die entsprechende Referenznummer an.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Set mit 5 Silikonpatches                      |
| HEZ39050 | Temperatursensor und Set mit 5 Silikonpatches |

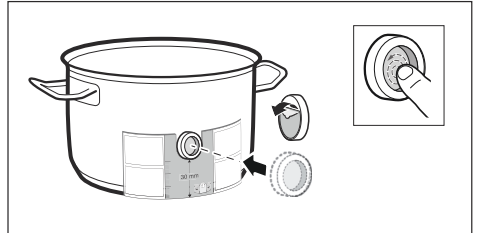
### Aufkleben des Silikonpatches

Der Silikonpatch fixiert den Temperatursensor am Kochgeschirr.

Wird ein Kochtopf zum ersten Mal mit den Kochfunktionen verwendet, muss ein Silikonpatch angebracht werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Die Klebestelle am Topf muss fettfrei sein. Den Topf reinigen, gut trocknen und die Klebestelle z. B. mit Spiritus abreiben.
2. Die Schutzfolie vom Silikonpatch entfernen. Mithilfe der mitgelieferten Schablone den Silikonpatch in entsprechender Höhe auf den Topf kleben.



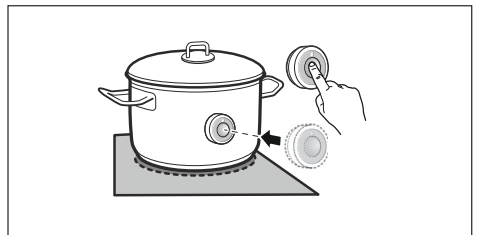
3. Den Silikonpatch andrücken, auch die Innenfläche. Der Klebstoff benötigt zur korrekten Aushärtung 1 Stunde. Das Kochgeschirr während dieser Zeit nicht benutzen oder reinigen.

### Hinweise

- Das Geschirr mit dem Silikonpatch nicht über einen längeren Zeitraum in Spüllauge legen.
- Sollte sich der Silikonpatch ablösen, muss ein neuer verwendet werden.

### Verwendung des kabellosen Temperatursensors

Den Temperatursensor so am Silikonpatch anbringen, dass er sich perfekt anpasst.



## Hinweise

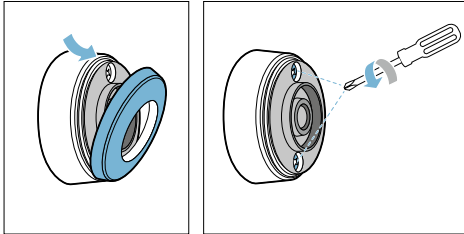
- Sicherstellen, dass der Silikonpatch vollständig trocken ist, bevor der Temperatursensor eingesetzt wird.
- Das Kochgeschirr so aufstellen, dass der Temperatursensor zur seitlichen Außenfläche des Kochfeldes zeigt.
- Der Temperatursensor darf nicht auf ein anderes heißes Kochgeschirr ausgerichtet werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Entfernen Sie nach dem Garen den Temperatursensor vom Topf. Bewahren Sie ihn an einem sauberen, sicheren Ort und nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.

## Auswechseln der Batterie

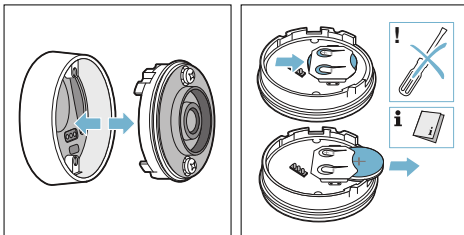
Wenn das Symbol am kabellosen Temperatursensor gedrückt wurde und die LED nicht aufleuchtet, hat sich die Batterie entladen.

Auswechseln der Batterie:

1. Die Silikonabdeckung vom Gehäuseunterteil abnehmen. Die Schrauben mit einem Schraubendreher aufschrauben.

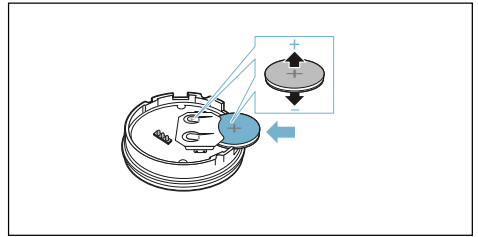


2. Das Gehäuseoberteil abziehen. Die alte Batterie entfernen. Die neue Batterie einschieben. Dabei auf die Polung achten.

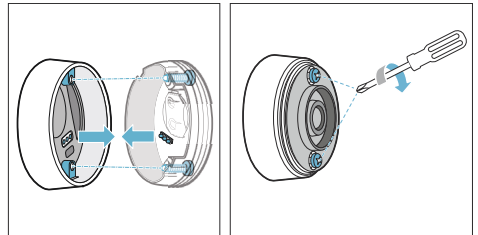


## Achtung!

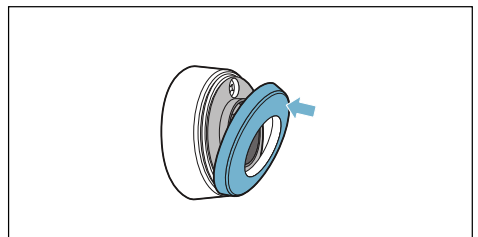
Zum Entfernen der Batterie keine Gegenstände aus Metall verwenden. Die Kontakte nicht berühren.



3. Gehäuseoberteil und Gehäuseunterteil wieder zusammenstecken. Dabei auf die korrekte Ausrichtung der Kontaktstifte achten.



4. Die Silikonabdeckung wieder am Gehäuseunterteil des Temperatursensors anbringen.



**Hinweis:** Verwenden Sie nur hochwertige Batterien des Typs CR2032. Sie halten besonders lange.

## Reinigen

### Temperatursensor

Reinigen Sie den Temperatursensor mit einem feuchten Tuch. Niemals in der Geschirrspülmaschine reinigen. Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.

Entfernen Sie den Temperatursensor nach dem Kochen vom Kochtopf. Bewahren Sie ihn an einem sauberen, sicheren Ort, beispielsweise in der Verpackung und nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.

### Silikonpatch

Vor dem Anbringen am Temperatursensor reinigen und abtrocknen. Für die Spülmaschine geeignet.

**Hinweis:** Das Geschirr mit dem Silikonpatch nicht über einen längeren Zeitraum in Spüllauge legen.

### Fenster des Temperatursensors

Das Sensorfenster muss immer sauber und trocken sein. Gehen Sie wie folgt vor:

- Regelmäßig die Verschmutzungen und Fettspritzer entfernen.
- Zur Reinigung einen weichen Lappen oder Wattestäbchen und Fensterputzmittel verwenden.

### Hinweise

- Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel wie Scheuerschwämme und Scheuerbürsten oder Reinigungsmilch.
- Berühren Sie das Sensorfenster nicht mit den Fingern. Es könnte verschmutzt werden oder verkratzen.


## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Robert Bosch Hausgeräte GmbH, dass das Gerät mit der Funktion kabelloser Temperatursensor den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Eine ausführliche R&TTE Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) auf der Produktseite Ihres Gerätes unter Zusätzliche Dokumente.

Die Logos und die Marke Bluetooth® sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch Robert Bosch Hausgeräte GmbH erfolgt unter Lizenz. Alle anderen Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Firmen.

## Table of contents

|  |    |
|--|----|
|  <b>Intended use</b> . . . . .             | 8  |
|  <b>Important safety information</b> . . . | 9  |
|  <b>Environmental protection</b> . . . . . | 9  |
| Environmentally-friendly disposal . . . . .  | 9  |
|  <b>Wireless temperature sensor</b> . 10   |    |
| Preparing and maintaining the wireless temperature sensor . . . . .  | 10 |
| Cleaning . . . . .   | 12 |
| Declaration of Conformity . . . . .  | 12 |

---

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) and in the online shop [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

---

## Intended use

Read these instructions carefully. Please keep the instruction in a safe place for later use or for subsequent owners.

Check the appliance after removing it from the packaging. If it has suffered any damage in transport, do not use the appliance, contact the Technical Assistance Service and provide written notification of the damage caused, otherwise you will lose your right to any type of compensation.

This appliance is intended for private domestic use and the household environment only. The appliance must only be used for the preparation of food and beverages. The cooking process must be supervised. A short cooking process must be supervised without interruption. Only use the appliance in enclosed spaces.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for



their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

Children must not play with, on, or around the appliance. Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

When using the cooking functions, set the hotplate on which you have placed the saucepan with the temperature sensor.

---

## Important safety information

### **Warning** **Hazard due to magnetism!**

The wireless temperature sensor is magnetic. The magnetic elements in it may damage electronic implants, e.g. pacemakers or insulin pumps. People fitted with electronic implants should therefore not carry the temperature sensor in their pockets and always keep it at least 10 cm away from their pacemaker or similar medical device.

### **Warning** **Risk of injury!**

- The battery in the wireless temperature sensor may become damaged or explode if it gets too hot. Remove the sensor from the hob after cooking and do not store it near sources of heat.
- The temperature sensor may be very hot when removing it from the saucepan. Wear oven gloves or use a tea towel to remove it.




---

## Environmental protection

### Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

The wireless temperature sensor is battery-powered. Dispose of used batteries in an environmentally responsible manner.

## Wireless temperature sensor

Additional information can be found in the detailed instruction manual for the hob in chapter "Cooking Assist Functions". Read it through carefully.

### Preparing and maintaining the wireless temperature sensor

In this section, you will find the following information:

- Adhering the silicone patch
- Using the wireless temperature sensor
- Changing the battery

You can obtain a temperature sensor and silicone patches from specialist retailers or through our technical after-sales service. Always quote the relevant reference number.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Set of 5 silicone patches                        |
| HEZ39050 | Temperature sensor and set of 5 silicone patches |

#### Adhering the silicone patch

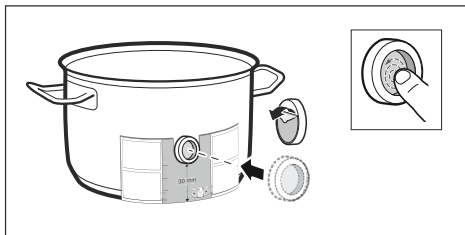
The silicone patch attaches the temperature sensor to the cookware.

A silicone patch must be adhered when using a saucepan with the cooking functions for the first time.

Proceed as follows:

1. The adhesion point on the saucepan must be free of grease. Clean the saucepan, dry it thoroughly and wipe the adhesion point with a degreasing agent such as spirit.

2. Remove the protective film from the silicone patch. Adhere the silicone patch to the saucepan in the correct place using the the enclosed template as a guide.



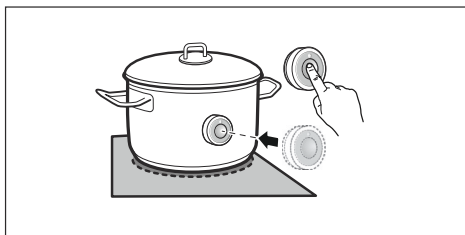
3. Press the silicone patch down, including its inside surface. The adhesive requires 1 hour to fully harden. The cookware must not be used or cleaned during this time.

#### Notes

- Cookware with the silicone patch must not be left to soak for long periods in soapy water.
- If the silicone patch comes off, attach a new one.

#### Using the wireless temperature sensor

Attach the temperature sensor to the silicone patch and align it correctly.



#### Notes

- Make sure that the silicone path is completely dry before attaching the temperature sensor.
- Position the cookware in such a way that the temperature sensor is pointing towards the outer side of the hob.

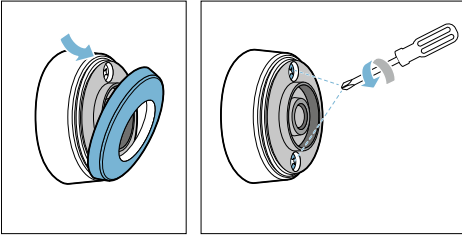
- To prevent overheating, the temperature sensor must not be pointed towards another item of cookware that is hot.
- Remove the temperature sensor from the saucepan after cooking. Store it in a clean, safe place away from sources of heat.

### Changing the battery

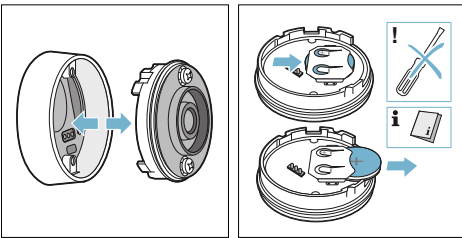
If you press the wireless temperature sensor symbol and the LED does not light up, the battery is flat.

Changing the battery:

1. Remove the silicone cover from the lower section of the casing. Unscrew the screws with a screwdriver.

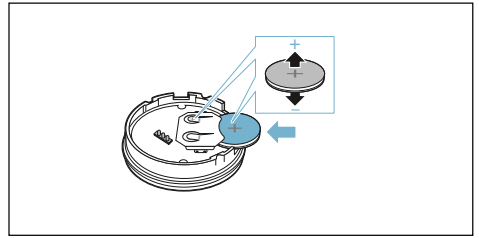


2. Remove the upper section of the casing. Take the old batteries out. Put the new batteries in. Make sure that the polarity is correct.

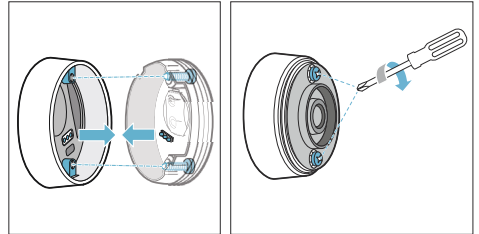


### Caution!

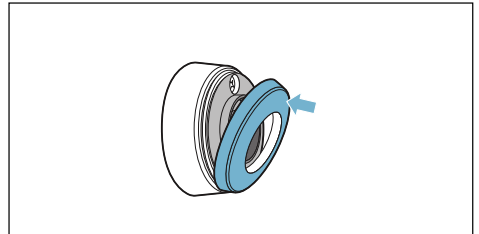
Do not use metal objects to remove the battery. Do not touch the contacts.



3. Put the upper and lower sections of the casing back together. Make sure that the contact pins are aligned correctly.



4. Put the silicone cover back on the lower section of the temperature sensor casing.



**Note:** Only use premium-quality CR2032 batteries. These have an especially long service life.

## Cleaning

### Temperature sensor

Clean the temperature sensor with a damp cloth. Never clean it in the dishwasher. Do not immerse it in water or clean it under running water.

Remove the temperature sensor from the saucepan after cooking. Store it in a clean, safe place (such as in its packaging) away from sources of heat.

### Silicone patch

Clean and dry before attaching to the temperature sensor. Dishwasher safe.

**Note:** Cookware with the silicone patch must not be left to soak for long periods in soapy water.

### Temperature sensor window

The sensor window must always be clean and dry. Proceed as follows:

- Remove dirt and oil splatters regularly.
- Use a soft cloth or cotton buds and window cleaner for cleaning.

### Notes

- Do not use abrasive cleaning agents such as scouring pads, scrubbing brushes or cream cleaners.
- Do not touch the sensor window with your fingers. This may make it dirty or scratch it.

## Declaration of Conformity

Robert Bosch Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with wireless temperature sensor function meets the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EG.

A detailed R&TTE Declaration of Conformity can be found online at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) on the product page for your appliance under "Additional documents".

The logos and the Bluetooth® brand are registered trademarks and property of Bluetooth SIG, Inc. These trademarks are used by Robert Bosch Hausgeräte GmbH under licence. All other trademarks and brand names are owned by the respective companies.

## Table des matières

|  |   |    |
|--|---|----|
|  | <b>Utilisation conforme</b> . . . . .                                 | 13 |
|  | <b>Précautions de sécurité importantes</b> . . . . .                  | 14 |
|  | <b>Protection de l'environnement</b> . 14                             |    |
|  | Elimination écologique . . . . .                                      | 14 |
|  | <b>Capteur de température sans fil</b> 15                             |    |
|  | Préparation et entretien du capteur de température sans fil . . . . . | 15 |
|  | Nettoyage . . . . .   | 17 |
|  | Déclaration de conformité. . . . .                                    | 17 |

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : **www.bosch-home.com** et la boutique en ligne : **www.bosch-eshop.com**

## Utilisation conforme

Lire attentivement la notice. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Si l'appareil a été endommagé lors du transport, il ne faut pas l'utiliser. Informer le service après-vente technique et consigner les dommages par écrit, sinon toute demande de dédommagement sera refusée.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. Utiliser l'appareil uniquement pour préparer des aliments et des boissons. Le processus de cuisson doit être effectué sous surveillance. Un processus de cuisson court doit être surveillé sans interruption. Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers

responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.

En cas d'utilisation des fonctions de cuisson, le foyer réglé doit coïncider avec le foyer sur lequel se trouve la casserole équipée du capteur de température.

en ce qui concerne leur stimulateur cardiaque ou tout autre appareil médical similaire, respecter une distance minimale de 10 cm.

### **Mise en garde** **Risque de blessure !**

- La pile dans le capteur de température sans fil peut être endommagée ou éclater si elle chauffe trop. Après la cuisson, retirer le capteur de cuisson de la table de cuisson et ne pas le conserver à proximité de sources de chaleur.
- Le capteur de température peut être très chaud quand il est retiré de la casserole. Utiliser des gants de cuisine ou un torchon pour le retirer.

## **Précautions de sécurité importantes**

### **Mise en garde** **Danger par magnétisme !**

Le capteur de température sans fil est magnétique. Les éléments magnétiques peuvent endommager les implants électroniques tels que les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline. Les personnes portant des implants électroniques ne devraient donc pas transporter le capteur de température dans les poches de leurs vêtements et,

## **Protection de l'environnement**

### **Elimination écologique**



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Le capteur de température sans fil est équipé d'une pile. Éliminer la pile épuisée dans le respect de l'environnement.



## Capteur de température sans fil

Pour des indications détaillées, voir le chapitre « Fonctions d'assistance à la cuisson » dans la notice d'utilisation pour la table de cuisson. Bien lire cette notice.

### Préparation et entretien du capteur de température sans fil

Ce paragraphe contient les informations suivantes :

- le collage du patch en silicone
- l'utilisation du capteur de température sans fil
- le remplacement de la pile

Le capteur de température et le patch en silicone sont disponibles dans le commerce spécialisé ou auprès de notre service après-vente technique. Indiquez le numéro de référence correspondant.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Jeu avec 5 patches en silicone                         |
| HEZ39050 | Capteur de température et jeu de 5 patches en silicone |

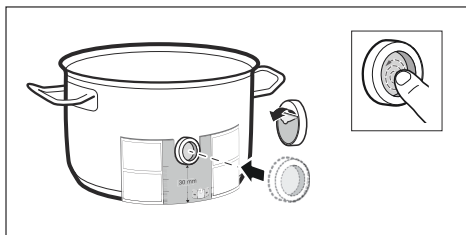
### Collage du patch en silicone

Le patch en silicone sert à fixer le capteur de température sur la casserole.

Si un faitout est utilisé pour la première fois avec les fonctions de cuisson, il faut apposer un patch en silicone.

Procédez comme suit :

1. L'emplacement de collage doit être exempt de graisse. Nettoyer la casserole, bien la sécher et frotter l'emplacement de collage avec de l'alcool par ex.
2. Enlever le film de protection sur le patch en silicone. A l'aide du pochoir fourni, coller le patch en silicone à la hauteur correspondante sur la casserole.



3. Bien appuyer sur le patch en silicone, même sur la partie intérieure.

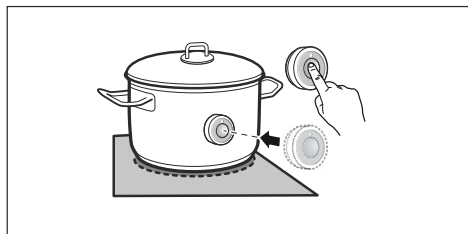
Pour qu'elle durcisse bien, la colle nécessite 1 heure. ne pas utiliser ni nettoyer la casserole pendant cette période.

### Remarques

- Ne pas laisser la casserole avec le patch en silicone trop longtemps dans le produit de nettoyage.
- Si le patch en silicone devait se détacher, il faut en utiliser un nouveau.

## Utilisation du capteur de température sans fil

Appliquez la sonde de température sur le timbre en silicone de sorte à l'adapter parfaitement.



### Remarques

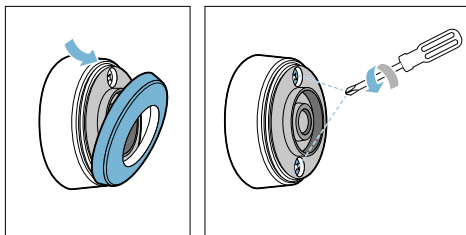
- Assurez-vous que le timbre en silicone est entièrement sec avant d'insérer le capteur de température.
- Placez la casserole de manière à ce que la sonde de température soit orientée vers la surface extérieure latérale de la casserole.
- Il ne faut pas orienter le capteur de température vers une autre casserole chaude afin d'éviter toute surchauffe.
- Après la cuisson, retirez le capteur de température de la casserole. Conservez-le dans un endroit propre et sûr et pas à proximité de sources de chaleur.

## Remplacement de la pile

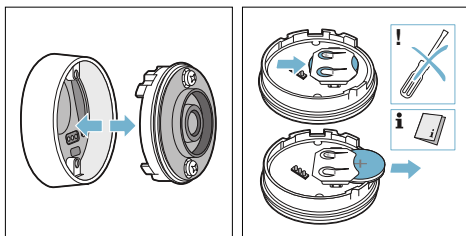
Si le symbole sur le capteur de température sans fil a été actionné et que la LED ne s'allume pas, c'est que la pile est épuisée.

Remplacement de la pile :

1. Retirer le cache en silicone au niveau de la partie inférieure du boîtier. Dévisser les vis avec un tournevis.

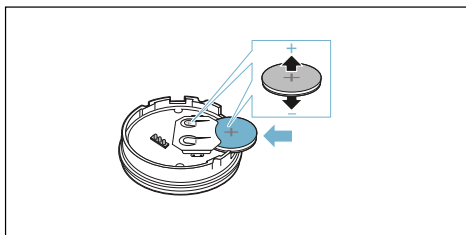


2. Retirer la partie supérieure du boîtier. Sortir la pile usagée. Insérer la nouvelle pile. En faisant attention à la polarité.



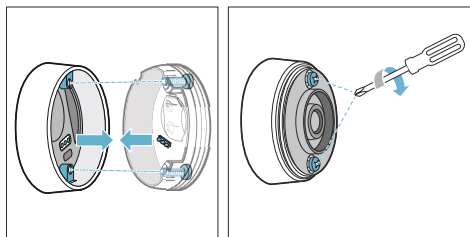
### Attention !

Ne pas utiliser d'objet en métal pour sortir la pile. Ne pas toucher les contacts.

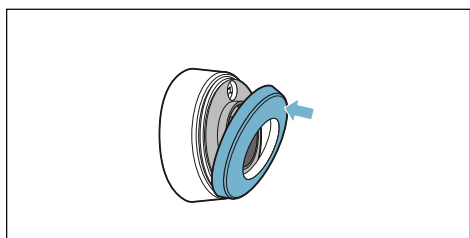




3. Ré-embôîter les parties supérieure et inférieure du boîtier. En veillant à la bonne orientation des fiches de contact.



4. Remettre en place le cache en silicone de la partie inférieure du boîtier du capteur.



**Remarque :** N'utiliser que des piles de qualité de type CR2032. Elles tiennent particulièrement longtemps.

## Nettoyage

### Capteur de température

Nettoyer le capteur de température avec un chiffon humide. Ne jamais le nettoyer dans le lave-vaisselle. Ne pas le plonger dans l'eau et ne pas le nettoyer sous l'eau du robinet.

Après la cuisson, retirer le capteur de température de la casserole. Le conserver dans un endroit propre et sûr, par exemple dans l'emballage et pas à proximité de sources de chaleur.

### Patch en silicone

Avant de le coller sur le capteur de température, nettoyez-le et séchez-le. Compatible lave-vaisselle.

**Remarque :** Ne pas laisser la casserole avec le patch en silicone trop longtemps dans le produit de nettoyage.

### Fenêtre du capteur de température

La fenêtre du capteur doit toujours rester propre et sèche. Procédez comme suit :

- Éliminer régulièrement les saletés et les projections de graisse.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux ou des cotons-tiges avec du nettoyant à vitres.

### Remarques

- Ne pas utiliser d'accessoires de nettoyage grattants tels que des éponges à récurer, des brosses à récurer ou du lait de nettoyage.
- Ne pas toucher la fenêtre du capteur avec les doigts. Cela pourrait la salir ou la rayer.

## Déclaration de conformité

La Robert Bosch Hausgeräte GmbH déclare par la présente que l'appareil avec la fonction de capteur de température sans fil est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions restantes en vigueur de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une déclaration de conformité R&TTE détaillée sur Internet à l'adresse [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) à la page Produit de votre appareil sous Documents supplémentaires.

Les logos et la marque Bluetooth® sont des marques de fabrique déposées et sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par l'entreprise Robert Bosch Hausgeräte GmbH s'effectue sous licence.

L'ensemble des autres marques et noms de marques sont la propriété des entreprises concernées.

## Indice

|  |  |    |
|--|--|----|
|  | Conformità d'uso .....   | 18 |
|  | Importanti avvertenze di<br>sicurezza .....                        | 19 |
|  | Tutela dell'ambiente .....   | 19 |
|  | Smaltimento ecocompatibile .....                                   | 19 |
|  | Sensore temperatura senza cavo<br>20                               |    |
|  | Preparazione e cura del sensore di<br>temperatura senza cavo ..... | 20 |
|  | Pulizia .....  | 22 |
|  | Dichiarazione di conformità .....                                  | 22 |

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** e l'eShop **[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)**

## Conformità d'uso

Leggere attentamente le istruzioni. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio per un utilizzo futuro o cessione a terzi.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. L'apparecchio non deve essere utilizzato se ha subito danni durante il trasporto. Informare il Servizio di assistenza tecnica e documentare i danni per iscritto, in caso contrario si perde qualsiasi diritto al risarcimento dei danni.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la preparazione di cibi e bevande. Il processo di cottura deve essere sorvegliato. Un processo di cottura breve va sorvegliato continuamente. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se

sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano assistiti da parte di un adulto.

Bei Verwendung der Kochfunktionen muss die eingestellte Kochstelle mit der Kochstelle übereinstimmen, auf der sich der Topf mit dem Temperatursensor befindet.

## **Importanti avvertenze di sicurezza**

### **Avviso** **Pericoli dovuti ai campi magnetici!**

Il sensore di temperatura senza cavo è magnetico. Gli elementi magnetici possono danneggiare impianti elettronici, p. es. pace maker o pompe insuliniche. I portatori di impianti elettronici non devono pertanto tenere il sensore di temperatura in tasca e, per

quanto concerne il pace maker o apparecchi medicali simili è necessario mantenere una distanza minima di 10 cm.

### **Avviso** **Pericolo di lesioni!**

- La batteria nel sensore di temperatura senza cavo può danneggiarsi o scoppiare se diventa troppo calda. Togliere il sensore dal piano cottura al termine del lavoro e non lasciarlo in prossimità di sorgenti di calore.
- Il sensore di temperatura può essere molto caldo al momento di rimuoverlo dalla pentola. Per toglierlo utilizzare guanti da forno o un canovaccio.



## **Tutela dell'ambiente**

### **Smaltimento ecocompatibile**

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Il sensore di temperatura senza cavo è dotato di batteria. Smaltire la batteria usata in modo corretto.

## Sensore temperatura senza cavo

Per indicazioni dettagliate vedere il capitolo "Funzioni di cottura assistita" nelle Istruzioni per l'uso per il piano cottura. Leggere attentamente le istruzioni.

### Preparazione e cura del sensore di temperatura senza cavo

Questa sezione contiene le seguenti informazioni:

- Applicazione del patch di silicone
- Utilizzo del sensore di temperatura senza cavo
- Sostituzione della batteria

Il sensore di temperatura e il patch di silicone possono essere richiesti presso i rivenditori specializzati o presso il nostro servizio di assistenza tecnica clienti. Indicare il numero di riferimento corrispondente.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Set da 5 patch di silicone                          |
| HEZ39050 | Sensore di temperatura e set da 5 patch di silicone |

#### Applicazione del patch di silicone

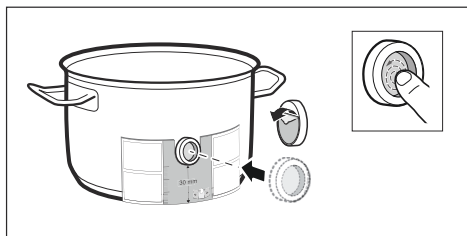
Il patch di silicone fissa il sensore di temperatura sulle stoviglie.

Quando una pentola viene utilizzata per la prima volta con le funzioni di cottura, è necessario applicare un patch di silicone.

Procedere come segue:

1. Il punto in cui verrà incollato il patch non deve essere unto. Pulire la pentola, asciugarla bene e pulire il punto di incollaggio con alcool.

2. Rimuovere il film protettivo dal patch di silicone. Con l'aiuto del modello fornito applicare il patch di silicone sulla pentola all'altezza desiderata.



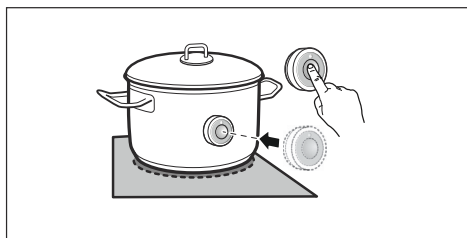
3. Premere contro il patch di silicone, anche la superficie interna. La colla per asciugarsi impiega circa 1 ora. Non utilizzare o pulire la stoviglia durante questo lasso di tempo.

#### Avvertenze

- Non lasciare in ammollo la stoviglia con il patch di silicone troppo a lungo in una soluzione di lavaggio.
- Se il patch di silicone si stacca, è necessario utilizzarne uno nuovo.

#### Utilizzo del sensore di temperatura senza cavo

Apportare il sensore di temperatura sul patch di silicone in modo che aderisca perfettamente.



#### Avvertenze

- Assicurarsi che il patch di silicone sia completamente asciutto prima di apportare il sensore di temperatura.
- Collocare la stoviglia in modo tale che il sensore di temperatura punti verso la superficie laterale esterna del piano cottura.

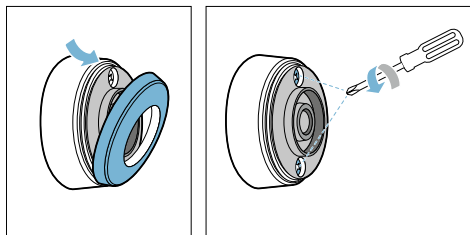
- Il sensore di temperatura non deve essere orientato verso un'altra stoviglia calda per evitare un surriscaldamento.
- Dopo la cottura rimuovere il sensore di temperatura dalla pentola. Conservare in un luogo pulito e sicuro ad esempio nell'imballaggio e non in prossimità di fonti di calore.

### Sostituzione della batteria

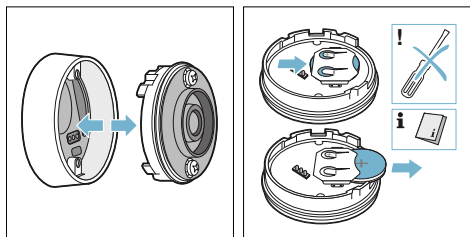
Se il simbolo sul sensore di temperatura senza cavo è stato premuto e il LED non si è acceso, la batteria è scarica.

Sostituzione della batteria:

1. Rimuovere la copertura di silicone dalla parte inferiore dell'alloggiamento. Svitare le viti con un cacciavite.

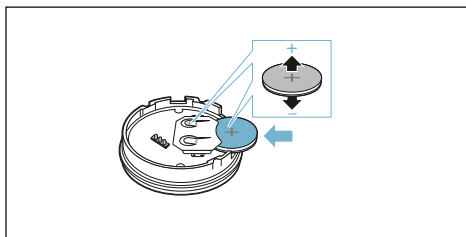


2. Rimuovere la parte superiore dell'alloggiamento. Rimuovere la batteria esausta. Inserire la batteria nuova. Prestare attenzione alla disposizione dei poli.

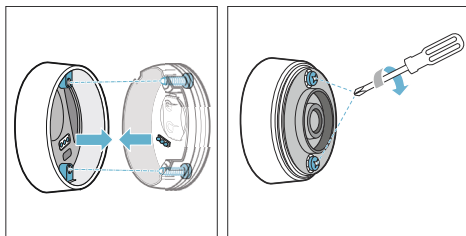


### Attenzione!

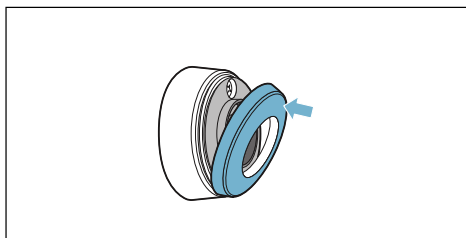
Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere la batteria. Non toccare i contatti.



3. Rimontare la parte superiore dell'alloggiamento con la parte inferiore dello stesso. Prestare attenzione al corretto orientamento dei contatti.



4. La copertura di silicone deve essere nuovamente collocata sulla parte inferiore dell'alloggiamento del sensore di temperatura.



**Avvertenza:** Utilizzare solo batterie di qualità di tipo CR2032. Durano particolarmente a lungo.

## Pulizia

### Sensore temperatura

Pulire il sensore di temperatura con un panno umido. Non lavare mai in lavastoviglie. Non immergere in acqua, né lavare sotto acqua corrente.

Rimuovere il sensore di temperatura dopo la cottura dalla pentola. Conservare in un luogo pulito e sicuro ad esempio nell'imballaggio e non in prossimità di fonti di calore.

### Patch di silicone

Prima di applicare il sensore di temperatura, pulirlo e asciugarlo. Adatto al lavaggio in lavastoviglie.

**Avvertenza:** Non lasciare in ammollo la stoviglia con il patch di silicone troppo a lungo in una soluzione di lavaggio.

### Finestra del sensore di temperatura

La finestra del sensore deve essere sempre asciutta e pulita. Procedere come segue:

- Rimuovere regolarmente lo sporco e gli schizzi di grasso.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido oppure bastoncini cotonati e un detergente per vetri.

### Avvertenze

- Non utilizzare sistemi abrasivi quali spugne abrasivi, spazzole abrasive o creme detergenti.
- Non toccare la finestra del sensore con le dita. Potrebbe sporcarsi o graffiarsi.

## Dichiarazione di conformità

Con la presente Robert Bosch Hausgeräte GmbH dichiara che l'apparecchio con funzionalità Sensore di temperatura senza cavo è in conformità con i requisiti fondamentali e le disposizioni relative alla direttiva 1999/5/CE.

Una dichiarazione di conformità dettagliata R&TTE è consultabile su Internet, sul sito [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) alla pagina del prodotto nei documenti supplementari.

I loghi e i marchi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e ogni uso del marchio deve avvenire dietro licenza di Robert Bosch Hausgeräte GmbH. Tutti gli altri marchi e nomi dei marchi sono proprietà delle rispettive aziende.

## Inhoudsopgave

|  |  |    |
|--|--|----|
|  | <b>Gebruik volgens de voorschriften</b>                        | 23 |
|  | <b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b>                    | 24 |
|  | <b>Milieubescherming</b>                                       | 24 |
|  | Milieuvriendelijk afvoeren                                     | 24 |
|  | <b>Draadloze temperatuursensor</b>                             | 25 |
|  | Voorbereiding en verzorging van de draadloze temperatuursensor | 25 |
|  | Reinigen   | 27 |
|  | Conformiteitsverklaring  | 27 |

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet:

**www.bosch-home.com** en in de online-shop: **www.bosch-eshop.com**

## Gebruik volgens de voorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Als het apparaat tijdens het transport is beschadigd, mag het niet worden gebruikt. U dient de technische servicedienst te informeren en de schade schriftelijk te documenteren, anders kunt u geen aanspraak meer maken op garantie.

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bereiden van gerechten en dranken. Het kookproces moet regelmatig worden gecontroleerd. Een kort kookproces moet continu in de gaten worden gehouden. Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben,

wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Bij gebruik van de kookfuncties moet de ingestelde kookzone overeenstemmen met de kookzone waarop de pan met de temperatuursensor staat.

---

## **Belangrijke veiligheidsvoorschriften**

### **Waarschuwing Gevaar door magnetisme!**

De draadloze temperatuursensor is magnetisch. De magnetische componenten kunnen schade toebrengen aan elektronische implantaten, zoals pacemakers en insulinepompen. Draggers van elektronische implantaten dienen daarom de temperatuursensor niet mee te nemen in hun kleding en m.b.t.

hun pacemaker of een soortgelijk medisch apparaat een minimale afstand van 10 cm in acht te nemen.

### **Waarschuwing Risico van letsel!**

- Wanneer de batterij in de draadloze temperatuursensor te heet wordt, kan hij beschadigd raken of barsten. De sensor na het koken van de kookplaat nemen en niet bewaren in de buurt van warmtebronnen.
- Wanneer de pan wordt verwijderd kan de temperatuursensor zeer heet zijn. Bij het afnemen keukenhandschoenen dragen of een vaatdoek gebruiken.

---

## **Milieubescherming**

### **Milieuvriendelijk afvoeren**

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.



De draadloze temperatuursensor is voorzien van een batterij. Zorg ervoor dat gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.



## Draadloze temperatuursensor

Zie voor gedetailleerde gegevens het hoofdstuk "Kookhulpfuncties" in de gebruiksaanwijzing bij de kookplaat. Lees de gebruiksaanwijzing door.

### Vorbereiding en verzorging van de draadloze temperatuursensor

In deze paragraaf krijgt u de volgende informatie:

- Opplakken van de siliconenpatch
- Gebruik van de draadloze temperatuursensor
- Batterij vervangen

De temperatuursensor en siliconenpatch kunt u aanschaffen in de vakhandel of via onze technische servicedienst. Geef het corresponderende referentienummer op.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Set met 5 siliconenpatches                      |
| HEZ39050 | Temperatuursensor en set met 5 siliconenpatches |

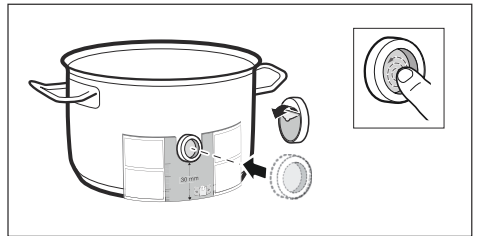
### Siliconenpatch opplakken

Met behulp van de siliconenpatch wordt de temperatuursensor vastgemaakt aan het kookgerei.

Wordt een pan voor de eerste keer gebruikt met de kookfuncties, dan moet er een siliconenpatch worden aangebracht.

Ga hierbij als volgt te werk:

1. De plaats waar de patch wordt opgeplakt dient vrij van vet te zijn. De pan schoonmaken, goed drogen en de plaats van de lijm inwrijven met bijv. spiritus.
2. De beschermfolie van de siliconenpatch nemen. Met behulp van het meegeleverde sjabloon de siliconenpatch op de juiste plaats aan de pan lijmen.



3. De siliconenpatch aandrukken, ook de binnenkant.

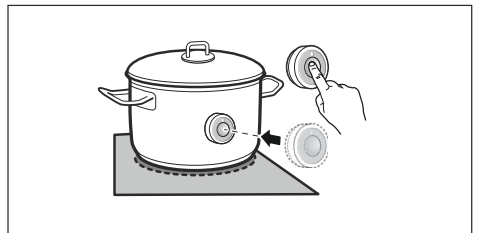
De lijm heeft een uur nodig om goed uit te harden. Het kookgerei in deze tijd niet gebruiken of schoonmaken.

### Aanwijzingen

- Het kookgerei met de siliconenpatch niet gedurende langere tijd in het zeepsop laten liggen.
- Mocht de siliconenpatch loslaten, dan moet er een nieuwe worden gebruikt.

### Gebruik van de draadloze temperatuursensor

De temperatuursensor zo op de siliconenpatch aanbrengen dat hij zich perfect aanpast.



## Aanwijzingen

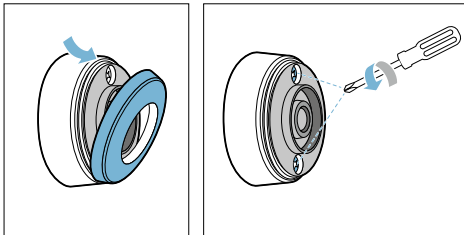
- Zorg ervoor dat de siliconenpatch voordat de temperatuursensor wordt ingebracht volledig droog is.
- Plaats de pan op zo'n manier dat de temperatuursensor naar de buitenzijde van de kookplaat wijst.
- De temperatuursensor mag niet op een andere hete pan worden gericht, ter voorkoming van oververhitting.
- Neem de temperatuursensor na de bereiding van de pan. Bewaar hem op een schone, veilige plaats en niet in de buurt van warmtebronnen.

## Batterij vervangen

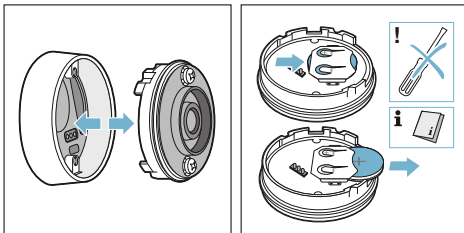
Wanneer het symbool op de draadloze temperatuursensor ingedrukt is en de LED niet oplicht, is de batterij ontladen.

Batterij vervangen:

1. De siliconenafdekking van het onderste deel van de behuizing afnemen. De schroeven losdraaien met een schroevendraaier.

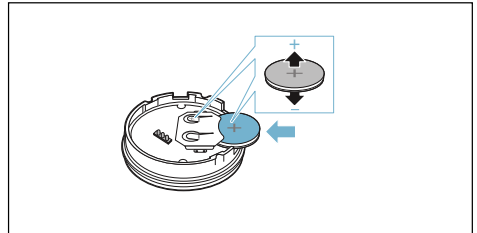


2. Het bovenste deel van de behuizing aftrekken. De oude batterij verwijderen. De nieuwe batterij plaatsen. Let erop dat de positieve en negatieve pool aan de goede kant zitten.

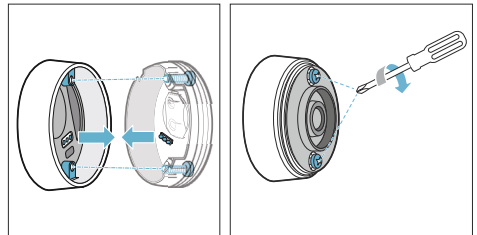


## Attentie!

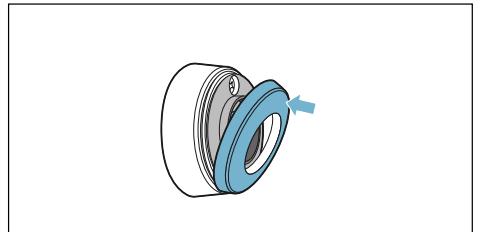
Geen voorwerpen van metaal gebruiken om de batterij te verwijderen. Niet de contacten aanraken.



3. Bovenste en onderste deel van de behuizing weer aan elkaar bevestigen. Let er hierbij op dat de contactpennen zich in de juiste positie bevinden.



4. De siliconenafdekking weer aanbrengen op het onderste deel van de behuizing van de temperatuursensor.



**Aanwijzing:** Gebruik alleen hoogwaardige batterijen van het type CR2032. Deze gaan zeer lang mee.

## Reinigen

### Temperatuursensor

Reinig de temperatuursensor met een vochtige doek. Nooit in de vaatwasmachine reinigen. Nooit in water dompelen of schoonmaken onder stromend water.

Haal de temperatuursensor na het koken van de pan. Bewaar hem op een schone, veilige plaats, bijv. in de verpakking, en niet in de buurt van warmtebronnen.

### Siliconenpatch

Alvorens deze aan te brengen op de temperatuursensor moet de sensor worden schoongemaakt en afgedroogd. Geschikt voor de afwasmachine.

**Aanwijzing:** Het kookgerei met de siliconenpatch niet gedurende langere tijd in het zeepsop laten liggen.

### Venster van de temperatuursensor.

Het sensorvenster moet altijd schoon en droog zijn. Ga hierbij als volgt te werk:

- U dient regelmatig vuil en vetvlekken te verwijderen.
- Gebruik voor het schoonmaken een zachte doek of wattenstaafjes en een schoonmaakmiddel voor glas.

### Aanwijzingen

- Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen, zoals schuurponzen en schuurborstels of reinigingscrème.
- Raak het sensorvenster niet aan met uw vingers. Hierdoor kan het vuil worden of er kunnen krassen ontstaan.

## Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Robert Bosch Hausgeräte GmbH dat het apparaat met de functie Draadloze temperatuursensor voldoet aan de fundamentele vereisten en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.

Een uitvoerige R&TTE conformiteitsverklaring vindt u op het internet onder [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), op de productpagina van uw apparaat bij Aanvullende documenten.

De logo's en het merk Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Het gebruik van deze merken door Robert Bosch Hausgeräte GmbH staat onder licentie. Alle andere merken en merknamen zijn eigendom van de betreffende bedrijven.

## Indholdsfortegnelse

|  |   |           |
|--|---|-----------|
|  | <b>Brugsbetingelser</b> . . . . .                                 | <b>28</b> |
|  | <b>Vigtige sikkerhedsanvisninger</b>                              | <b>29</b> |
|  | <b>Miljøbeskyttelse</b> . . . . .                                 | <b>29</b> |
|  | Miljøvenlig bortskaffelse. . . . .                                | 29        |
|  | <b>Trådløs temperatursensor</b> . . . .                           | <b>30</b> |
|  | Klargøring og pleje af den trådløse<br>temperatursensor . . . . . | 30        |
|  | Rengøring . . . . .   | 32        |
|  | Overensstemmelseserklæring . . . . .                              | 32        |

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet:  
**www.bosch-home.com** og  
 Online-Shop: **www.bosch-eshop.com**

## Brugsbetingelser

Læs vejledningen omhyggeligt igennem. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Hvis apparatet har transportskader, må det ikke anvendes. Informer den tekniske kundeservice, og dokumenter skaderne skriftligt, i modsat fald mistes retten til at fremsætte krav om skadeserstatning.

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og hjemmet. Anvend kun apparatet til tilberedning af madvarer og drikkevarer. Der skal holdes øje med tilberedningen. Der skal uafbrudt holdes øje med en kortvarig tilberedning. Anvend kun apparatet i lukkede rum.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være

forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år gamle og er under opsig.

Ved anvendelse af kogefunktionerne skal den indstillede kogezone stemme overens med den kogezone, hvor gryden med temperatursensoren befinder sig.



## Vigtige sikkerhedsanvisninger



### Advarsel

#### Fare pga. af magnetfelt!

Den trådløse temperatursensor er magnetisk. De magnetiske elementer kan beskadige elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Derfor bør personer, som har et elektronisk implantat, ikke lægge temperatursensoren i lommerne på beklædningen og sørge for at overholde en minimumafstand på 10 cm mellem temperatursensoren og en pacemaker eller et lignende medicinsk apparat.

### Advarsel

#### Fare for tilskadecomst!

- Batteriet i den trådløse temperatursensor kan blive beskadiget eller springe, hvis det bliver for varmt. Tag sensoren væk fra kogesektionen efter tilberedningen, og opbevar den ikke i nærheden af varmekilder.
- Temperatursensoren kan være meget varm, når den tages af gryden. Brug køkkenhandsker eller et viskestykke, når den tages af.



## Miljøbeskyttelse

### Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Den trådløse temperatursensor er udstyret med et batteri. Bortskaf brugte batterier under hensyntagen til miljøet.



## Trådløs temperatursensor

Der findes detaljerede oplysninger i kapitlet "Kogehjælperfunktioner" i brugsvejledningen for kogesektionen. Læs vejledningen igennem.

### Klargøring og pleje af den trådløse temperatursensor

I dette afsnit findes følgende oplysninger:

- Påklæbning af silikone-patchen
- Anvendelse af den trådløse temperatursensor
- Udskiftning af batteriet

Temperatursensor og silikone-patches kan købes hos forhandleren eller hos vores tekniske kundeservice. Angiv det pågældende referencenummer.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Sæt med 5 silikone-patches                     |
| HEZ39050 | Temperatursensor og sæt med 5 silikone-patches |

#### Påklæbning af silikone-patchen

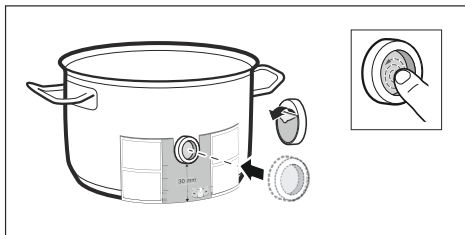
Silikone-patchen befæstiger temperatursensoren på gryden.

Gryden skal forsynes med en silikone-patch, første gang den anvendes med kogefunktionerne.

Dette gøres på følgende måde:

1. Påklæbningsstedet på gryden skal være fedtfrit. Rengør gryden, tør den godt, og gnid påklæbningsstedet af f.eks. med sprit.

2. Fjern beskyttelsesfolien fra silikone-patchen. Klæb silikone-patchen fast på gryden på den korrekte højde ved hjælp af den leverede skabelon.



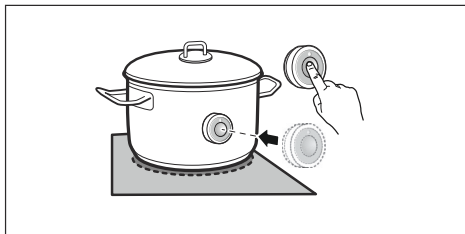
3. Tryk silikone-patchen fast, også på indersiden. Det tager 1 time, før limen har opnået den korrekte hærkning. I dette tidsrum må gryden ikke benyttes eller rengøres.

#### Anvisninger

- Lad ikke gryder med en silikone-patch ligge i opvaskevand i længere tid.
- Hvis en silikone-patch løsner sig, skal der sættes en ny på.

#### Anvendelse af den trådløse temperatursensor

Placer temperatursensoren på silikone-patchen, så den ligger perfekt til.



#### Anvisninger

- Kontroller, at silikone-patchen er helt tør, inden temperatursensoren placeres.
- Placer gryden eller panden, så temperatursensoren vender ud mod ydersiden af kogesektionen.

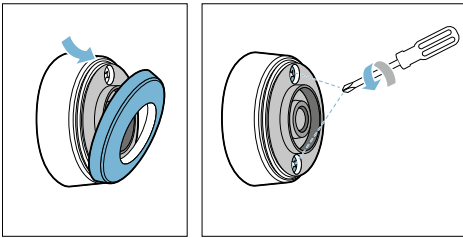
- For at forhindre overophedning må temperatursensoren må ikke være rettet mod en anden varm gryde eller pander.
- Fjern temperatursensoren fra gryden efter tilberedningen. Opbevar den på et på et rent og sikkert sted, f.eks. i emballagen, og ikke i nærheden af varmekilder.

### Udskiftning af batteriet

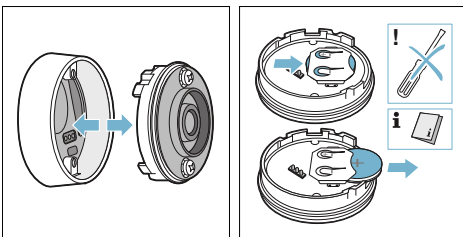
Hvis LED'en ikke begynder at lyse, når der trykkes på symbolet på den trådløse temperatursensor, er batteriet brugt op.

Udskiftning af batteriet:

1. Tag silikoneafdækningen af kabinettets underdel. Skru skrueene ud med en skruetrækker.

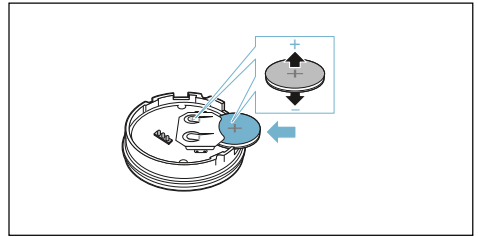


2. Træk kabinettets overdel af. Fjern det brugte batteri. Sæt det nye batteri ind. Sørg for at vende polerne korrekt.

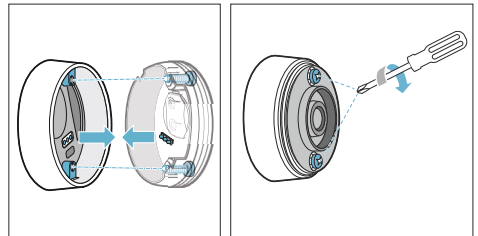


### Pas på!

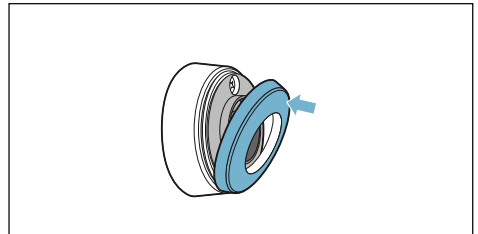
Der må ikke anvendes genstande af metal til at fjerne batteriet med. Rør ikke ved kontakterne.



3. Sæt kabinettets overdel og underdel sammen igen. Vær opmærksom på at vende kontaktbenene rigtigt.



4. Sæt silikoneafdækningen på temperatursensorens underdel igen.



**Bemærk:** Anvend kun kvalitetsbatterier af typen CR2032. De holder særligt længe.

## Rengøring

### Temperatursensor

Rengør temperatursensoren med en fugtig klud. Må aldrig rengøres i opvaskemaskine. Må ikke dyppes i vand eller holdes under rindende vand.

Tag temperatursensoren af gryden efter tilberedningen. Opbevar den på et på et rent og sikkert sted, f.eks. i emballagen, og ikke i nærheden af varmekilder.

### Silikone-patch

Rens og tør silikone-patchen, inden den placeres på temperatursensoren. Eignet til opvaskemaskine.

**Bemærk:** Lad ikke gryder med en silikone-patch ligge i opvaskevand i længere tid.

### Temperatursensorens rude

Sensorruden skal altid være ren og tør. Dette gøres på følgende måde:

- Fjern regelmæssigt fedtstæk og smuds.
- Brug en ren klud eller vatpinde og et rudevaskemiddel til rengøringen.

### Anvisninger

- Anvend ikke ridsende rengøringsmidler, som skuresvampe, skurebørster eller skurecreme.
- Rør ikke ved sensorruden med fingrene. Den kan blive tilsmudset eller ridset.

## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch Hausgeräte GmbH, at dette apparat med funktionen trådløs temperatursensor er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige gældende bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Der findes en udførlig R&TTE overensstemmelseserklæring i internettet på [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) på produktsiden for det pågældende apparat under de ekstra dokumenter.

Logoerne og mærket Bluetooth® er registrerede varemærker og er Bluetooth SIGs ejendom, og enhver form for anvendelse af disse mærker af Robert Bosch Hausgeräte GmbH sker under licens. Alle andre mærker og varemærker er de pågældende firmaers ejendom.



## Innholdsfortegnelse

|  |  |           |
|--|--|-----------|
|  | <b>Forskriftsmessig bruk . . . . .</b>                               | <b>33</b> |
|  | <b>Viktige sikkerhetsanvisninger . 34</b>                            |           |
|  | <b>Miljøvern . . . . .</b>   | <b>34</b> |
|  | Miljøvennlig håndtering . . . . .                                    | 34        |
|  | <b>Trådløs temperatursensor . . . . .</b>                            | <b>35</b> |
|  | Klargjøring og pleie av den trådløse<br>temperatursensoren . . . . . | 35        |
|  | Rengjøring . . . . .   | 36        |
|  | Samsvarserklæring . . . . .  | 37        |

Nærmere informasjon om produkter, tilbehør, reservedeler og tjenester finner du på Internett: **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** og nettbutikk: **[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)**

## Forskriftsmessig bruk

Les nøye gjennom bruksanvisningen. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Dersom apparatet er blitt skadet under transport, må du ikke ta det i bruk. Ta kontakt med teknisk kundeservice og dokumenter skadene skriftlig, ellers blir garantien ugyldig.

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Apparatet er kun beregnet til tilberedning av mat og drikke. Kokeprosessen må finne sted under tilsyn. En kortvarig kokeprosess må hele tiden finne sted under tilsyn. Bruk bare apparatet i lukkede rom.

Dette apparatet skal kun brukes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller kunnskap, dersom de holdes under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har

forstått farer som kan oppstå ved bruk.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over åtte år og er under oppsyn av voksne.

Ved bruk av kokefunksjonene må innstilt kokesone stemme overens med kokesonen som kokekaret med temperatursensoren er plassert på.

---

## **Viktige sikkerhetsanvisninger**

### **Advarsel Fare pga. magnetisme!**

Den trådløse temperatursensoren er magnetisk. De magnetiske elementene kan påvirke og skade elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Bærere av elektroniske implantater må derfor ikke bære temperatursensoren i lommer i klærne, men bør holde en minsteavstand på 10 cm mellom temperatursensor og pacemaker eller lignende medisinsk apparat.

### **Advarsel Fare for personskader!**

- Batteriet i den trådløse temperatursensoren kan bli skadet eller eksplodere om det blir for varmt. Ta sensoren bort fra koketoppen etter tilberedningen og ikke oppbevar den i nærheten varmekilder.
- Temperatursensoren kan være svært varm når du skal ta den av kokekaret. Bruk gryteklut eller stekehanske når du skal ta den av.

---

## **Miljøvern**

### **Miljøvennlig håndtering**

Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Den trådløse temperatursensoren er utstyrt med et batteri. Kast batteriet på miljøvennlig måte.



## Trådløs temperatursensor

Se kapitlet "Hjelpfunksjoner ved koking" i koketoppens bruksanvisning for nærmere informasjon. Les nøye gjennom bruksanvisningen.

### Klargjøring og pleie av den trådløse temperatursensoren

I dette avsnittet finner du følgende informasjon:

- Lime på silikonfeste
- Bruk av trådløs temperatursensor
- Bytte av batteri

Temperatursensor og silikonfester får du hos en forhandler eller hos vår tekniske kundeservice. Oppgi alltid riktig bestillingsnummer.

00577921

Sett med 5 silikonfester

HEZ39050

Temperatursensor og sett med 5 silikonfester

### Lime på silikonfeste

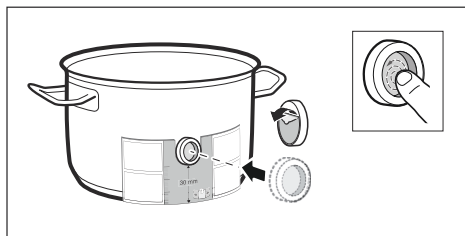
Silikonfestet fester temperatursensoren til kokekaret.

Hvis du bruker et kokekar med kokefunksjonene for første gang, må du sette på et silikonfeste.

Gå fram som følger:

1. Limstedet på gryten må være fettfritt. Rengjør gryten, tørk godt og rens limstedet med f.eks. sprit.

2. Ta beskyttelsesfolien av silikonfestet. Lim silikonfestet i riktig høyde på gryten ved hjelp av den medfølgende sjablongen.



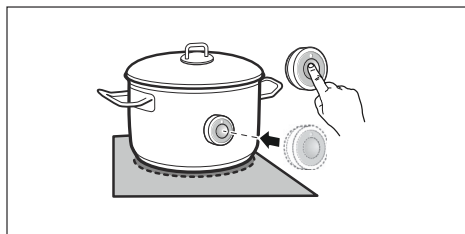
3. Trykk fast silikonfestet, også den indre flaten. La limet tørke i 1 time. Ikke bruk eller vask kokekaret i løpet av denne tiden.

### Merknader

- La ikke kokekar med silikonfeste ligge over lengre tid i såpevann.
- Dersom silikonfestet løsner, må du sette på et nytt.

### Bruk av trådløs temperatursensor

Plasser temperatursensoren slik på silikonmerket at den sitter perfekt.



### Merknader

- Pass på at silikonmerket er helt tørt før du setter temperatursensoren på plass.
- Sett kokekaret slik at temperatursensoren vender ut mot kanten av koketoppen.
- Temperatursensoren må ikke vende mot et annet varmt kokekar, da kan den bli overopphetet.

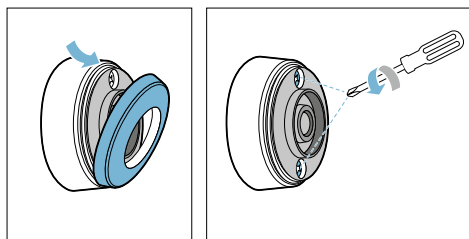
- Ta temperatursensoren av gryten etter tilberedningen. Oppbevar den på et rent, sikkert sted, for eksempel i emballasjen, og ikke i nærheten av varmekilder.

### Bytte av batteri

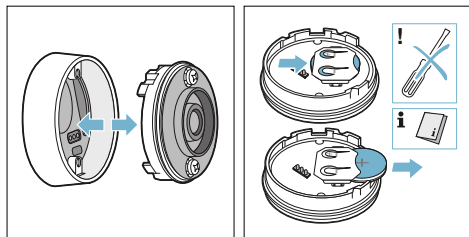
Hvis du har trykket på symbolet på den trådløse temperatursensoren og lysdioden ikke lyser, er batteriet utladet.

Bytte av batteri:

1. Ta silikondekselet av undersiden på huset. Skru løs skruene med en skrutrekker.

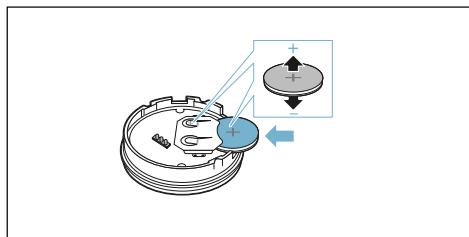


2. Trekk av overdelen av huset. Ta ut det gamle batteriet. Sett inn det nye batteriet. Pass på at polene kommer riktig vei.

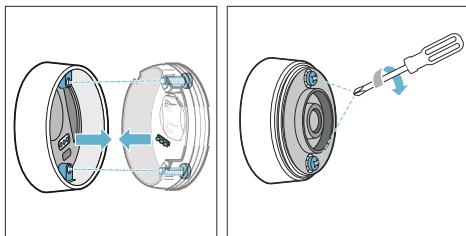


### Obs!

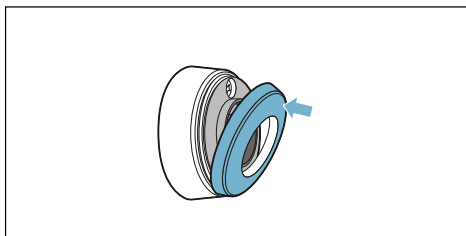
Ikke bruk gjenstander i metall når du skal ta ut batteriet. Ikke ta på kontaktene.



3. Sett sammen over- og underdelen av huset igjen. Pass på at kontaktstiftene står riktig.



4. Sett silikondekselet tilbake på undersiden av temperatursensoren.



**Merk:** Bruk bare batterier av typen CR2032. De varer spesielt lenge.

## Rengjøring

### Temperatursensor

Rengjør temperatursensoren med en fuktig klut. Må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Må ikke dyppes ned i vann eller rengjøres under rennende vann.

Fjern temperatursensoren fra kokekaret etter tilberedningen. Oppbevar den på et rent, sikkert sted, for eksempel i emballasjen, og ikke i nærheten av varmekilder.

### Silikonfeste

Rengjør og tørk av det før det plasseres på temperatursensoren. Egnet for oppvaskmaskin.

**Merk:** La ikke kokekar med silikonfeste ligge over lengre tid i såpevann.

## Vindu på temperatursensoren

Sensorvinduet må alltid være rent og tørt. Gå fram som følger:

- Fjern fettsprut og smuss regelmessig.
- Rengjør med en myk klut eller bomullspinne og vinduspusemiddel.

## Merknader

- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler som skuresvamber, -børster eller rensmidler.
- Ikke ta på sensorvinduet med fingeren. Det kan bli tilsmusset eller oppskrapt.

## Samsvarserklæring

Herved erklærer Robert Bosch Hausgeräte GmbH at apparatet med funksjonen trådløs temperatursensor overholder grunnleggende krav og øvrige bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

En utførlig samsvarserklæring for R&TTE (radio- og teleterminaldirektivet) finner du på produktsiden for ditt apparat på [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) under Øvrige dokumenter.

Logoene og merket Bluetooth® er registrerte varemerker og eiendom til Bluetooth SIG, Inc. og all bruk av disse merkene fra Robert Bosch Hausgeräte GmbH foregår med lisens. Alle andre merker og merkenavn er merker og merkenavn til de enkelte selskapene.

## Innehållsförteckning

|  |   |           |
|--|---|-----------|
|  | <b>Bestämmelser för användningen</b>                        | <b>38</b> |
|  | <b>Viktiga säkerhetsanvisningar!</b>                        | <b>39</b> |
|  | <b>Återvinning</b> .....                                    | <b>39</b> |
|  | Återvinning. ....   | 39        |
|  | <b>Trådlös temperaturgivare</b> .....                       | <b>40</b> |
|  | Förbereda och sköta om den trådlösa temperaturgivaren ..... | 40        |
|  | Rengöring .....   | 41        |
|  | CE-överensstämmelseintyg .....                              | 42        |

Utförligare information om produkter, tillbehör, reservdelar och service hittar du på Internet: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) och onlineshop: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Bestämmelser för användningen

Läs anvisningen noga. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

Kontrollera enheten efter uppackning. Använd inte enheten om den har transportskador. Kontakta service och dokumentera skadorna skriftligt, annars riskerar du ersättningen för skadan.

Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk. Enheten är bara avsedd för tillagning av mat och dryck. Håll ögonen på kokningen när den pågår. Håll alltid ögonen på en kort kokning när den pågår. Använd enheten endast i slutna rum.

Barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller som saknar erforderliga erfarenheter eller kunskaper, får endast använda enheten under överinseende av en annan person som ansvarar för säkerheten eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

Låt inte barn leka med enheten. Barn som ska rengöra eller använda enheten bör vara över 8 år, och då endast under uppsikt.

Inställd kokzon måste matcha kokzonen med kastrullen, grytan som har temperaturgivaren när du använder kokfunktionerna.



## Viktiga

### säkerhetsanvisningar!



## Varning

### Fara för magnetpåverkan!!

Den trådlösa temperaturgivaren är magnetisk. Magnetiska föremål kan skada elektroniska implantat som t.ex. pacemakers och insulinpumpar. Använder du elektroniska implantat, så ska du inte ha temperaturgivaren i någon ficka och när det gäller pacemakers och liknande medicinska apparater bör du hålla ett minniamstånd om 10 cm.



## Varning

### Risk för personskador!!

- Batteriet i den trådlösa temperaturgivaren kan bli skadat eller spricka om det blir för varmt. Ta bort givaren från hällen när du är klar och förvara den inte nära värmekällor.
- Temperaturgivaren kan vara väldigt het när du tar av den från kastrullen eller grytan. Använd grytvantar eller kökshandduk när du tar av den.



## Återvinning

### Återvinning

Släng förpackningen i återvinningen.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Det sitter ett batteri i den trådlösa temperaturgivaren. Släng förbrukat batteri i batteriholk för återvinning.



## Trådlös temperaturgivare

Vill du ha utförligare info, se kap. Matlagningssguider i hällens bruksanvisning. Läs igenom anvisningen.

### Förbereda och sköta om den trådlösa temperaturgivaren

I det här avsnittet går vi igenom:

- Sätta fast silikonlappen
- Använda den trådlösa temperaturgivaren
- Byta batteri

Temperaturgivare och silikonlapp går att köpa till i butik eller hos service. Ange alltid resp. referensnummer.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | 5-pack med silikonlappar                      |
| HEZ39050 | Temperaturgivare och 5-pack med silikonlappar |

#### Sätta fast silikonlappen

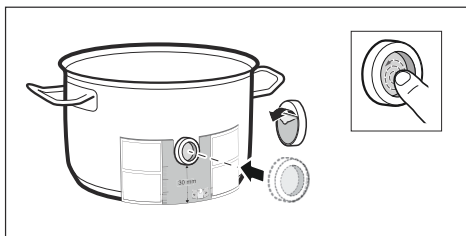
Silikonlappen håller temperaturgivaren på kastrullen, grytan.

Har du inte använt kokfunktionen på kastrullen, grytan tidigare, så måste du först sätta på en silikonlapp.

Gör såhär:

1. Fästyta på kastrullen, grytan måste vara fri från fett. Rengör kastrullen, grytan, torka av ordentligt och sprita t.ex. fästyta.

2. Ta bort skyddsfolien från silikonlappen. Fäst silikonlappen på rätt höjd med den medföljande mallen.



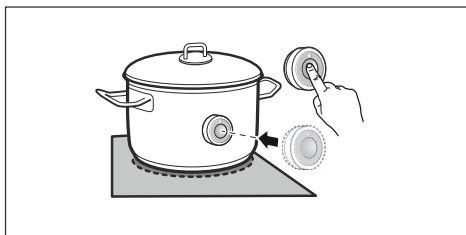
3. Tryck fast silikonlappen, även invändigt. Limmet behöver 1 timme för att härda ordentligt. Använd eller rengör inte kastrullen, grytan under den tiden.

#### Anvisningar

- Låt inte kastrullen, grytan med silikonlappen ligga för länge i diskvattnet.
- Lossa silikonlappen, så måste du sätta på en ny.

#### Använda den trådlösa temperaturgivaren

Sätt temperaturgivaren så att den sitter perfekt på silikonlappen.



#### Anvisningar

- Se till så att silikonlappen är helt torr innan du sätter på temperaturgivaren.
- Ställ kastrullen, grytan så att temperaturgivaren pekar ut från hällen.



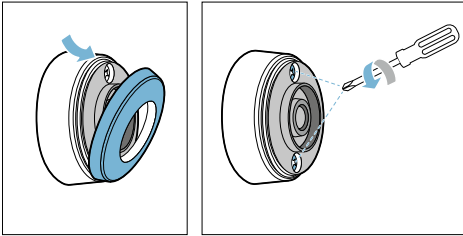
- Temperaturgivaren får inte peka mot någon annan varm kastrull, gryta. Risk för överhettning!
- Ta bort temperaturgivaren från kastrullen, grytan när maten är klar. Förvara den rent, säkert och inte nära värmekällor.

### Byta batteri

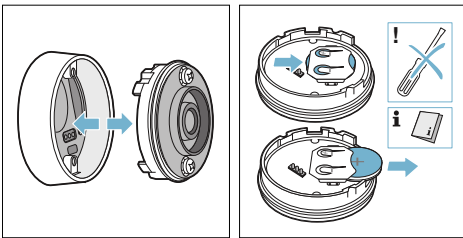
Trycker du på symbolen på den trådlösa temperaturgivaren utan att LED tänds, så är batteriet slut.

Byta batteri:

1. Ta bort silikonlocket på höljets underdel. Skruva loss skruvarna med mejsel.

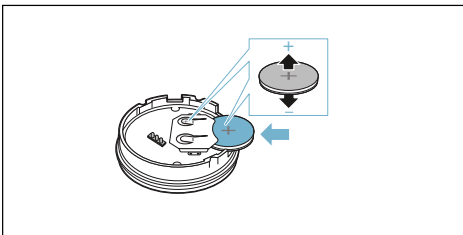


2. Dra av höljets överdel. Ta ur det gamla batteriet. Sätt i det nya batteriet. Se till så att polerna hamnar rätt.

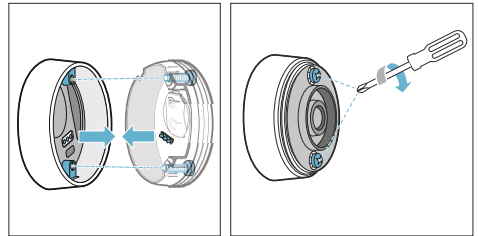


### Obs!

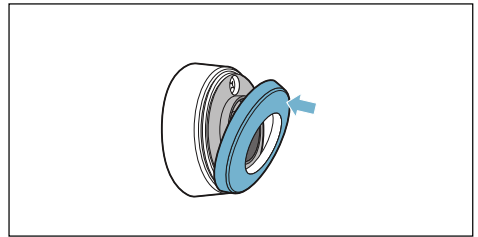
Använd inga metallföremål för att få bort batteriet. Rör inte kontaktarna.



3. Sätt ihop höljets över- och underdel igen. Se till så att kontaktstiften hamnar åt rätt håll.



4. Sätt på silikonlocket på höljets underdel igen.



**Anvisning:** Använd bara kvalitetsbatterier av CR2032-typ. De håller längre.

## Rengöring

### Temperaturgivare

Rengör temperaturgivaren med en fuktad trasa. Maskindiska inte! Doppa den aldrig i vatten och skölj aldrig av under rinnande vatten.

Ta bort temperaturgivaren från grytan när maten är klar. Förvara den rent, säkert, t.ex. i förpackningen och inte nära värmekällor.

### Silikonlapp

Rengör och torka av temperaturgivaren innan du sätter på den. Går att maskindiska.

**Anvisning:** Låt inte kastrullen, grytan med silikonlappen ligga för länge i diskvattnet.

## **Temperaturgivarglas**

Givarglaset måste alltid vara torrt och rent. Gör såhär:

- Ta bort smuts och fettstänk med jämna mellanrum.
- Rengör med mjuk trasa eller topz och fönsterputs.

### **Anvisningar**

- Använd inga repande rengöringsmedel som skursvampar, -borstar eller -medel.
- Ta inte på givarglaset med fingrarna. Det kan smutsa ned eller repa det.

## **CE-överensstämmelseintyg**

Robert Bosch Hausgeräte GmbH intygar att funktionen trådlös temperaturgivare uppfyller grundkraven samt övriga gällande bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.

Fullständigt R&TTE-överensstämmelseintyg hittar du på Internet på [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) på enhetens produktsida bland Övrig dokumentation.

Loggan och varumärket Bluetooth® är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. Robert Bosch Hausgeräte GmbH:s användning av varumärkena är licensierad. Alla andra varumärken och varunamn tillhör resp. företag.

## Sisällysluettelo

|  |  |
|--|--|
|  | Määräystenmukainen käyttö. . . 43                                      |
|  | Tärkeitä turvaohjeita . . . . . 44                                     |
|  | Ympäristönsuojelu . . . . . 44   |
|  | Ympäristöystävällinen hävittäminen . 44                                |
|  | Langaton lämpötilatunnistin. . . 45                                    |
|  | Langattoman lämpötilatunnistimen<br>esikäsittely ja hoito . . . . . 45 |
|  | Puhdistus . . . . . 47   |
|  | Standardinmukaisuustodistus . . . . . 47                               |

Lisätietoja tuotteista, varusteista, varaosista ja palveluista löydät Internetistä: [www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi) ja Online-Shopista: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Määräystenmukainen käyttö

Lue ohje huolellisesti läpi. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laite on vaurioitunut kuljetuksessa, laitetta ei saa ottaa käyttöön. Ota yhteys tekniseen huoltopalveluun ja dokumentoi vauriot kirjallisesti. Muutoin menetät oikeuden vahingonkorvauksiin.

Tämä laite on tarkoitettu yksityisille kotitalouksille ja kodinomaiseen ympäristöön. Käytä laitetta vain ruokien ja juomien valmistukseen. Keittämistä on valvottava. Lyhytaikaista keittämistä on valvottava keskeytyksettä. Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet 8 vuotta ja heidän toimiaan valvotaan.

Keittotoimintoja käytettäessä on säädöt tehtävä keittoalueelle, jolla on lämpötilatunnistimella varustettu kattila.

## Tärkeitä turvaohjeita

### Varoitus

#### **Magneetin aiheuttamat vaarat!**

Langaton lämpötilatunnistin on magneettinen. Magneettiset elementit voivat vaurioittaa elektronisia implantteja, esimerkiksi sydämentahdistimia tai insuliinipumppuja. Elektronisten implanttien käyttäjien ei sen tähden pidä kuljettaa lämpötilatunnistinta taskussaan, ja etäisyyden sydämentahdistimeen tai vastaavaan lääkinnälliseen laitteeseen on oltava vähintään 10 cm.

## Varoitus **Loukkaantumisvaara!**

- Langattoman lämpötilatunnistimen paristo voi vaurioitua tai haljeta, jos se ylikuumenee. Poista tunnistin keittämisen jälkeen keittoalueelta äläkä säilytä sitä lämmönlähteiden lähellä.
- Lämpötilatunnistin voi olla kuuma, kun poistat sen kattilasta. Käytä irrottamisessa apuna patakinnasta tai keittiöpyyhettä.

## Ympäristönsuojelu

### **Ympäristöystävällinen hävittäminen**

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Langattomassa lämpötilatunnistimessa on paristo. Hävitä käytetty paristo ympäristöystävällisesti.



## Langaton lämpötilatunnistin

Yksityiskohtaiset tiedot löydät keittotason käyttöohjeen luvusta "Keittoavustustoiminnot". Lue ohje huolellisesti.

### Langattoman lämpötilatunnistimen esikäsitely ja hoito

Tässä kappaleessa saat tietoja seuraavista:

- Silikonilapun liimaaminen
- Langattoman lämpötilatunnistimen käyttö
- Pariston vaihto

Lämpötilatunnistimia ja silikonilappuja voit hankkia alan liikkeistä tai teknisen huoltopalvelumme kautta. Ilmoita hankkiessasi aina tuotteen numero.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | 5 silikonilappua                       |
| HEZ39050 | Lämpötilatunnistin ja 5 silikonilappua |

### Silikonilapun liimaaminen

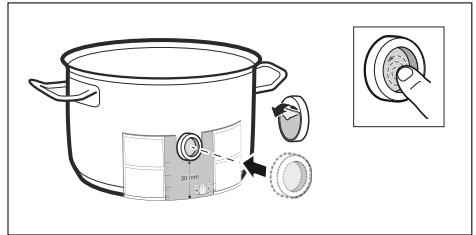
Silikonilappu kiinnittää lämpötilatunnistimen keittoastiaan.

Kun käytät kattilaa ensimmäistä kertaa keittotoiminnoilla, kattilaan on kiinnitettävä silikonilappu.

Toimi seuraavasti:

1. Kattilassa olevan liimapinnan pitää olla rasvaton. Puhdista kattila, kuivaa se huolellisesti ja pyyhi liimapinta esimerkiksi sprillä.

2. Poista suojakalvo silikonilapusta. Liimaa silikonilappu mukana toimitetun mallinteen avulla kattilaan asianmukaiselle korkeudelle kattilaan.



3. Paina silikonilappu paikalleen, myös sisäpinta.

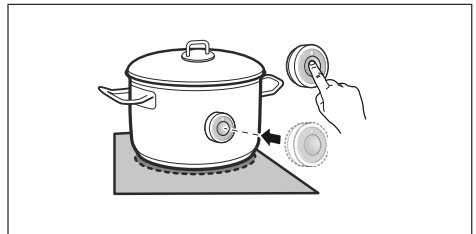
Liima-aineen asianmukaiseen kovettumiseen tarvitaan 1 tunti. Älä käytä tai puhdista keittoastiaa tänä aikana.

### Huomautuksia

- Älä laita astiaa, jossa on silikonilappu, pidemmäksi aikaa astianpesuaineliuokseen.
- Jos silikonilappu irtoaa, on käytettävä uutta lappua.

### Langattoman lämpötilatunnistimen käyttö

Aseta lämpötilatunnistin silikonilevyllä siten, että se sopii kunnolla paikalleen.



### Huomautuksia

- Varmista, että silikonilevy on täysin kuiva ennen kuin lämpötilatunnistin asetetaan paikalleen.
- Aseta keittoastia liedelle siten, että lämpötilatunnistin osoittaa ulospäin keittotason sivulle.

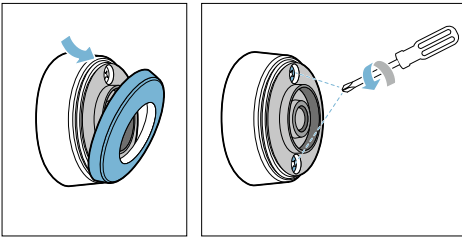
- Lämpötilatunnistinta ei saa suunnata toista kuumaa keittoastiaa kohden.
- Poista lämpötilatunnistin kypsennyksen jälkeen kattilasta. Säilytä se puhtaassa, turvallisessa paikassa äläkä säilytä sitä lämmönlähteen lähellä.

### Pariston vaihto

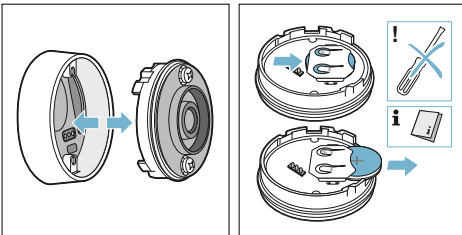
Jos langattoman lämpötilatunnistimen symbolia on painettu ja LED-valo ei syty, paristo on tyhjä.

Pariston vaihto:

1. Poista silikonisuojaus kotelon alaosa. Kierrä ruuvit auki ruuvinvääntimellä.

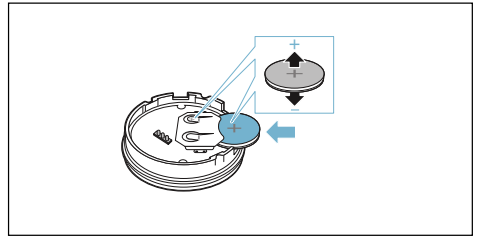


2. Irrota kotelon yläosa. Poista käytetty paristo. Työnnä uusi paristo paikalleen. Varmista, että navat ovat tällöin oikein.

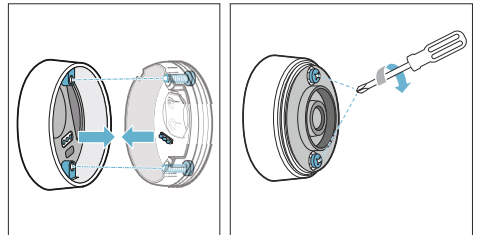


### Huomio!

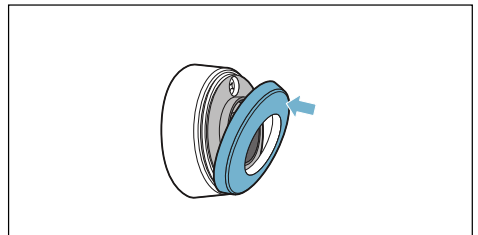
Älä käytä pariston poistamiseen mitään metalliesinettä. Älä kosketa liittimiä.



3. Liitä kotelon yläosa ja rungon alaosa taas yhteen. Varmista tällöin, että kosketusnastat ovat oikeassa asennossa.



4. Asenna silikonisuojaus takaisin paikalleen lämpötilatunnistimen kotelon alaosaan.



**Huomautus:** Käytä vain korkealaatuisia paristoja, tyyppi CR2032. Ne kestävät erityisen pitkään.

## Puhdistus

### Lämpötilatunnistin

Puhdista lämpötilatunnistin kostealla liinalla. Älä pese sitä astianpesukoneessa. Älä upota sitä veteen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla.

Poista lämpötilatunnistin kattilasta keittämisen jälkeen. Säilytä se puhtaassa, turvallisessa paikassa, esimerkiksi pakkauksessaan, äläkä säilytä sitä lämmönlähteen lähellä.

### Silikonilappu

Puhdista ja kuivaa ennen lämpötilatunnistimeen kiinnittämistä. Voidaan pestä astianpesukoneessa.

**Huomautus:** Älä laita astiaa, jossa on silikonilappu, pidemmäksi aikaa astianpesuaineliuokseen.

### Lämpötilatunnistimen vika

Tunnistinikkunan pitää olla aina puhdas ja kuiva. Toimi seuraavasti:

- Poista lika ja rasvaroiskeet säännöllisesti.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää liinaa tai vanupuikkoa ja ikkunanpesuainetta.

### Huomautuksia

- Älä käytä naarmuttavia puhdistusaineita kuten hankaussieniä ja hankausharjoja tai puhdistusmaitoa.
- Älä koske tunnistinikkunaa sormin. Se saattaa likaantua tai naarmuuntua.





## Standardinmukaisuustodistus

Robert Bosch Hausgeräte GmbH vahvistaa täten, että langattomalla lämpötilatunnistintoiminnolla varustettu laite vastaa direktiivin 1999/5/EU vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen radio- ja telepäätelaitteita (R&TTE) koskeva standardinmukaisuustodistus löytyy Internetistä sivulta [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) laitteen tuotesivulta lisädokumenttien kohdasta.

Logot ja merkki Bluetooth® ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG, Inc., ja Robert Bosch Hausgeräte GmbH käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Kaikki muut merkit ja merkkien nimet ovat kyseisten omistamia.

## Índice

|  |   |           |
|--|---|-----------|
|  | <b>Uso correcto del aparato . . . . .</b>                               | <b>48</b> |
|  | <b>Indicaciones de seguridad importantes . . . . .</b>                  | <b>49</b> |
|  | <b>Protección del medio ambiente 50</b>                                 |           |
|  | Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente. . . . .       | 50        |
|  | <b>Sensor de cocción inalámbrico 50</b>                                 |           |
|  | Preparación y mantenimiento del Sensor de cocción inalámbrico . . . . . | 50        |
|  | Limpieza . . . . .  | 52        |
|  | Declaración de conformidad . . . . .                                    | 53        |

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: **www.bosch-home.com** y también en la tienda online: **www.bosch-eshop.com**

---

## **Uso correcto del aparato**

Leer con atención las siguientes instrucciones. Conservar las instrucciones para un uso posterior o para futuros compradores.

Comprobar el aparato tras sacarlo del embalaje. En caso de que haya sufrido daños durante el transporte, no usar el aparato, ponerse en contacto con el Servicio Técnico y dejar constancia por escrito de los daños ocasionados, de lo contrario se perderá el derecho a cualquier tipo de indemnización.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Utilizar el aparato únicamente para preparar alimentos y bebidas. Debe vigilarse el proceso de cocción. Si el proceso de cocción es breve, debe vigilarse ininterrumpidamente. El aparato solo debe utilizarse en espacios interiores.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sea bajo la supervisión de una persona



responsable de su seguridad o que le haya instruido en el uso correcto del aparato siendo consciente de los daños que se pudieran ocasionar.

No dejar que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento rutinario no deben encomendarse a los niños a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Al usar las Funciones de Cocción, confirmar que la zona de cocción ajustada corresponde con la zona en donde está situado el recipiente con el Sensor de cocción.

mínima de 10 cm con respecto a los marcapasos o dispositivos similares.

### **Advertencia** **¡Peligro de lesiones!**

- El Sensor de cocción inalámbrico lleva una batería que puede dañarse e incluso explotar si se expone a altas temperaturas. Retirar el sensor del recipiente y guardarlo en un lugar lejos de cualquier foco de calor.
- Al retirar el Sensor de cocción del recipiente tras el proceso de cocción, éste puede estar muy caliente. Utilizar guantes de cocina o un paño para retirarlo.

---

## **Indicaciones de seguridad importantes**

### **Advertencia** **¡Peligros derivados del magnetismo!**

El Sensor de cocción inalámbrico es magnético. Los elementos magnéticos pueden afectar a los implantes electrónicos, como por ejemplo, marcapasos o bombas de insulina. Por lo tanto, aquellas personas con implantes electrónicos deberán evitar llevar el Sensor de cocción en bolsillos de la ropa y mantener una distancia

## Protección del medio ambiente

### Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



Eliminar el embalaje de forma ecológica.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

La pila que lleva dentro el Sensor de cocción inalámbrico debe extraerse y ser depositada separadamente para su adecuada gestión.

## Sensor de cocción inalámbrico

Si desea obtener información más detallada, consulte el capítulo “Funciones de asistencia al cocinado” en las instrucciones de uso de la placa de cocción. Lea detenidamente dichas instrucciones.

### Preparación y mantenimiento del Sensor de cocción inalámbrico

En este apartado encontrará información sobre:

- Pegar la base de silicona
- Uso del Sensor de cocción inalámbrico
- Cambiar la batería

La base de silicona y el Sensor de cocción pueden adquirirse con posterioridad, como accesorio, en comercios especializados o en nuestro Servicio de Asistencia Técnica, indicando la referencia correspondiente:

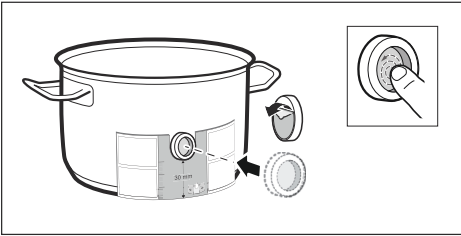
|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Set de 5 bases de silicona                     |
| HEZ39050 | Sensor de cocción y set de 5 bases de silicona |

## Pegar la base de silicona

La base de silicona sirve para fijar el Sensor de cocción al recipiente.

La primera vez que se utiliza un recipiente con las Funciones de Cocción debe colocarse la base de silicona sobre dicho recipiente. Para ello:

1. Limpiar y secar la superficie exterior del recipiente.
2. Retirar la pegatina de la base de silicona y pegarla sobre el lateral exterior del recipiente a la altura correspondiente (utilizar la plantilla adjunta).



3. Presionar la base de silicona por toda su superficie, incluyendo su parte interior.

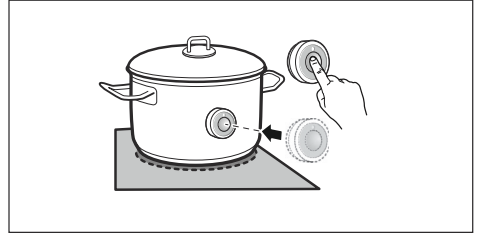
El pegamento necesita 1 hora para su fijación correcta. Mientras tanto, no utilizar el recipiente y no lavarlo.

## Notas

- No dejar a remojo el recipiente con la base de silicona en agua con jabón durante mucho tiempo.
- Si la base de silicona se despega, utilizar una nueva base.

## Uso del Sensor de cocción inalámbrico

Fijar el Sensor de cocción sobre la base de silicona de manera que encaje perfectamente.



## Notas

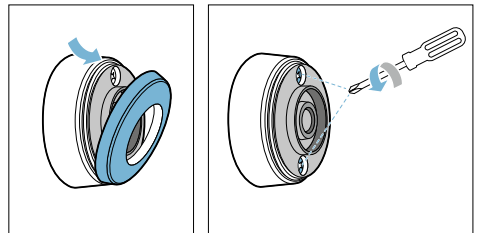
- Comprobar que la base de silicona está totalmente seca antes de colocar el Sensor de cocción.
- Colocar el recipiente de manera que el Sensor de cocción esté orientado hacia el lateral exterior de la placa de cocción.
- El sensor de cocción no se debe colocar en frente de otro recipiente caliente para evitar que se caliente en exceso.
- Cuando no se utilice el Sensor de cocción, retirarlo del recipiente y conservarlo en un lugar limpio, seguro y alejado de fuentes de calor.

## Cambiar la batería

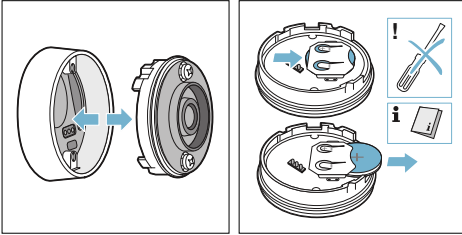
Si el Sensor de cocción no se ilumina cuando se presiona el botón, la batería se ha descargado.

Cómo cambiar la batería:

1. Retirar el protector de silicona de la base del Sensor de cocción y quitar los dos tornillos con un destornillador.

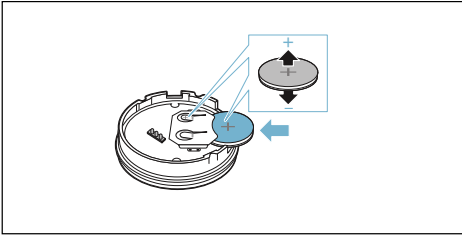


2. Abrir la tapa del Sensor de cocción. Retirar la batería del interior de la base y colocar la nueva batería (seguir las instrucciones de polaridad de la batería).

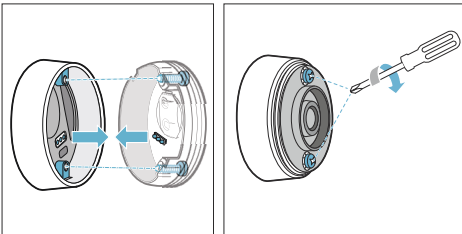


**¡Atención!**

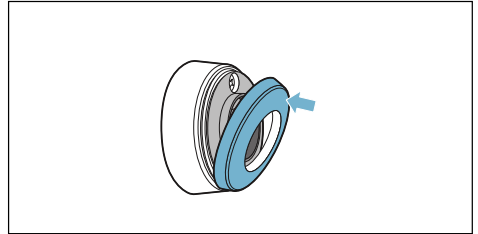
No usar objetos metálicos para quitar la batería. No tocar la zona de bornes de contacto de la batería.



3. Cerrar la tapa del Sensor de cocción (debe coincidir el espacio para los tornillos de la tapa y de la base). Colocar los tornillos con un destornillador.



4. Colocar de nuevo el protector de silicona en la base del Sensor de cocción.



**Nota:** Utilizar únicamente baterías de buena calidad, tipo CR2032, para garantizar una vida útil más prolongada.

**Limpeza**

**Sensor de cocción**

Limpiar con un trapo húmedo. No debe lavarse nunca en el lavavajillas ni se puede mojar.

Cuando no se esté utilizando el Sensor de cocción, retirarlo del recipiente y conservarlo en un lugar limpio, seguro y alejado de fuentes de calor.

**Base de silicona**

Limpiar y secar antes de colocar el Sensor de cocción. Puede lavarse en el lavavajillas.

**Nota:** No dejar a remojo el recipiente con la base de silicona en agua con jabón durante mucho tiempo.

## Ventana del Sensor de cocción

La ventana del Sensor de cocción debe estar siempre limpia y seca. Para ello:

- Eliminar regularmente la suciedad y las manchas de grasa.
- Limpiar con un trapo o bastoncillo de algodón y limpia cristales.

### Notas

- No utilizar objetos duros y rugosos, como cepillos de cerdas o estropajos, ni agentes abrasivos como productos para la limpieza de placas.
- Evitar tocar la ventana del Sensor de cocción inalámbrico con los dedos para no ensuciarla ni rayarla.





## Declaración de conformidad

Por la presente, Robert Bosch Hausgeräte GmbH certifica que el aparato con la funcionalidad de Sensor de cocción inalámbrico cumple con los requisitos básicos y las disposiciones generales básicas estipulados en la Directiva 1999/5/CE.

Encontrará una declaración de conformidad con la directiva R&TTE detallada en [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), en la página del producto correspondiente a su aparato, dentro de la sección de documentos adicionales.

Los logos y marca Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Robert Bosch Hausgeräte GmbH están bajo su licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

## Índice

|  |  |    |
|--|--|----|
|  | Utilização adequada . . . . .  | 54 |
|  | Instruções de segurança importantes . . . . .                        | 55 |
|  | Proteção do meio ambiente. . . . .                                   | 55 |
|  | Eliminação ecológica. . . . .  | 55 |
|  | Sensor de temperatura sem fios. . . . .                              | 56 |
|  | Preparação e conservação do sensor de temperatura sem fios . . . . . | 56 |
|  | Limpeza. . . . .   | 58 |
|  | Declaração de conformidade . . . . .                                 | 58 |

Obtenha mais informações relativas a produtos, acessórios, peças sobresselentes e Assistência Técnica na Internet: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) e na loja Online: [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Utilização adequada

Leia atentamente as instruções. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Não utilize o aparelho, caso ele se tenha danificado durante o transporte. Informe a Assistência técnica e documente os danos por escrito, caso contrário perderá qualquer direito de indemnização.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico. Use o aparelho apenas para a preparação de refeições e bebidas. O processo de cozedura tem de ser vigiado. Um processo de cozedura curto tem de ser vigiado ininterruptamente. Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com pouca experiência ou conhecimentos, se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídas acerca da utilização

segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos decorrentes da sua utilização.

As crianças não devem brincar com o aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e estejam sob vigilância.

Se utilizar as funções para cozinhar, é necessário que a zona de cozinhar regulada coincida com a zona de cozinhar, na qual se encontra a panela com o sensor de temperatura.



## Instruções de segurança importantes



### Aviso

#### Perigo devido a magnetismo!

O sensor de temperatura sem fios é magnético. Os elementos magnéticos podem danificar implantes eletrónicos, por ex. pacemakers ou bombas de insulina. Os portadores de implantes eletrónicos não devem, por isso, transportar o sensor de temperatura nos bolsos do seu vestuário e manter uma distância mínima de 10 cm do seu pacemaker ou de um aparelho médico semelhante.



### Aviso

#### Perigo de ferimentos!

- A pilha no sensor de temperatura sem fios pode ser danificada ou rebentar, se ficar demasiado quente. Retire o sensor após a cozedura da placa de cozinhar e não guarde perto de fontes de calor.
- O sensor de temperatura pode estar muito quente quando for removido da panela. Para removê-lo, use uma luva de cozinha ou um pano de cozinha.



## Protecção do meio ambiente

### Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

O sensor de temperatura sem fios está equipado com uma pilha. Elimine a pilha gasta de forma ambientalmente correta.



## Sensor de temperatura sem fios

Para informações detalhadas, consulte o capítulo "Funções de assistência para cozinhar" no manual de instruções da placa de cozinhar. Leia as instruções.

### Preparação e conservação do sensor de temperatura sem fios

Nesta secção irá obter as seguintes informações:

- Colar adesivos de silicone
- Utilização do sensor de temperatura sem fios
- Substituição da pilha

Pode adquirir o sensor de temperatura e os adesivos de silicone no comércio especializado ou junto da nossa Assistência Técnica. Indique os respetivos números de referência.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Conjunto com 5 adesivos de silicone                         |
| HEZ39050 | Sensor de temperatura e conjunto com 5 adesivos de silicone |

#### Colar adesivos de silicone

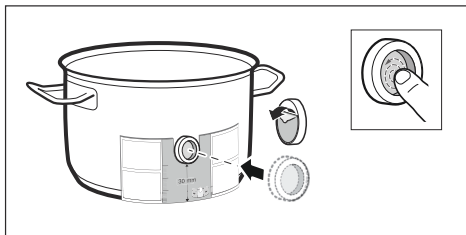
O adesivo de silicone fixa o sensor de temperatura ao recipiente para cozinhar.

Se uma panela for usada pela primeira vez com funções para cozinhar, é necessário colocar um adesivo de silicone.

Proceda do seguinte modo:

1. O ponto de colagem na panela não deve ter gordura. Limpe a panela, seque-a bem e esfregue o ponto de colagem com, por ex. álcool.

2. Retire a película de proteção do adesivo de silicone. Cole o adesivo de silicone na altura correspondente na panela com a ajuda do molde fornecido.



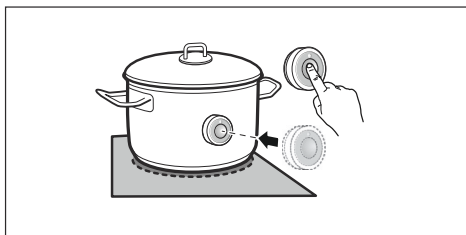
3. Pressione o adesivo de silicone, mesmo a parte de dentro. Para endurecer corretamente, a cola necessita de 1 hora. Durante este período, não utilize nem limpe o recipiente para cozinhar.

#### Conselhos

- Não deixe a loiça com o adesivo de silicone durante muito tempo na solução à base de detergente.
- Se o adesivo de silicone se soltar, é necessário usar um novo.

#### Utilização do sensor de temperatura sem fios

Coloque o sensor de temperatura na embalagem de silicone de tal modo, que ele se ajuste na perfeição.



#### Conselhos

- Certifique-se de que a embalagem de silicone está totalmente seca, antes de colocar o sensor de temperatura.



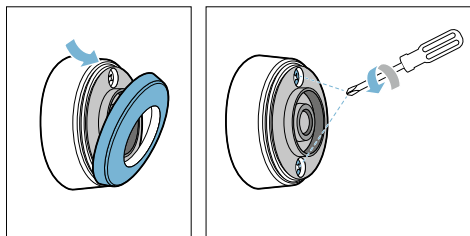
- Coloque o recipiente para cozinhar de forma a que o sensor de temperatura fique virado para a superfície exterior lateral da placa de cozinhar.
- O sensor de temperatura não pode ser virado para um outro recipiente para cozinhar quente, para evitar um aquecimento excessivo.
- Remova o sensor de temperatura da panela após a cozedura. Guarde-o num local limpo e seguro e afastado de fontes de calor.

### Substituição da pilha

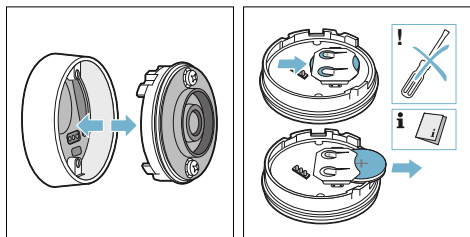
Se o símbolo no sensor de temperatura sem fios tiver sido pressionado e o LED não acender, isso quer dizer que a pilha está gasta.

Substituição da pilha:

1. Remova a cobertura de silicone da parte inferior da caixa. Desaparafuse os parafusos com uma chave de parafusos.

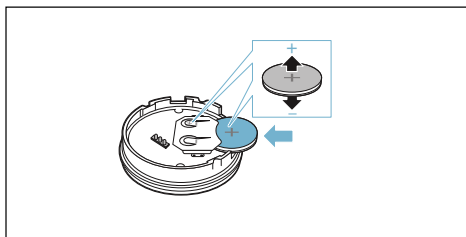


2. Retire a parte inferior da caixa. Retire a pilha gasta. Coloque a pilha nova. Preste atenção à polaridade.

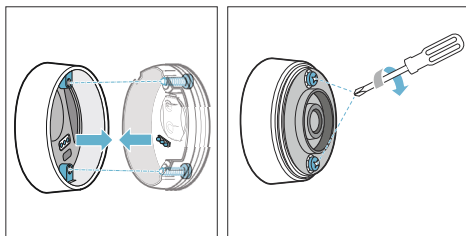


### Atenção!

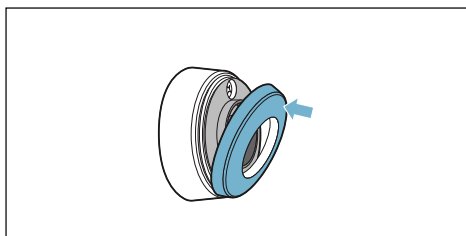
Para retirar a pilha, não utilize objetos de metal. Não toque nos contactos.



3. Encaixe a parte superior com a parte inferior da caixa. Preste atenção ao alinhamento correto dos pinos de contacto.



4. Coloque novamente a cobertura de silicone na parte inferior da caixa do sensor de temperatura.



**Conselho:** Utilize apenas pilhas de alta qualidade do tipo CR2032. Apresentam uma maior durabilidade.

## Limpeza

### Sensor de temperatura

Limpe o sensor de temperatura com um pano húmido. Nunca lave na máquina de lavar loiça. Não mergulhe em água nem limpe sob água corrente.

Remova o sensor de temperatura da panela após a cozedura. Guarde-o num local limpo e seguro, por exemplo, na embalagem e afastado de fontes de calor.

### Adesivo de silicone

Deve ser limpo e seco antes de ser colocado no sensor de temperatura. Adequado para a máquina de lavar loiça.

**Conselho:** Não deixe a loiça com o adesivo de silicone durante muito tempo na solução à base de detergente.

### Janela do sensor de temperatura

A janela do sensor deve ser mantida limpa e seca. Proceda do seguinte modo:

- Remova regularmente a sujidade e os salpicos de gordura.
- Para limpar, utilize um pano macio ou cotonete e limpa-vidros.

### Conselhos

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, como esponjas e escovas abrasivas nem loção de limpeza.
- Não toque na janela do sensor com os dedos. Pode ficar suja ou arranhada.

## Declaração de conformidade

A Robert Bosch Hausgeräte GmbH declara, por este meio, que o aparelho com a função do sensor de temperatura sem fios está em conformidade com os requisitos básicos e outros regulamentos pertinentes da Diretiva 1999/5/CE.

Poderá encontrar uma declaração de conformidade R&TTE detalhada na Internet, em [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), nos documentos adicionais, na página do produto relativa ao seu aparelho.

Os logótipos e a marca Bluetooth® são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas pela Robert Bosch Hausgeräte GmbH está sujeita a licença. Todas as outras marcas e nomes de marcas são propriedade das empresas correspondentes.


## Πίνακας περιεχομένων

 **Αρμόζουσα χρήση** ..... 59

 **Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας**  
60

 **Προστασία περιβάλλοντος** ..... 61

Απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες  
προστασίας του περιβάλλοντος ..... 61

 **Ασύρματος αισθητήρας**  
**θερμοκρασίας** ..... 61

Προετοιμασία και φροντίδα του  
ασύρματου αισθητήρα θερμοκρασίας . 61

Καθαρισμός ..... 63

Δήλωση πιστότητας ..... 63

---

Περαιτέρω πληροφορίες για τα προϊόντα,  
τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και το  
σέρβις θα βρείτε στο διαδίκτυο (Internet):  
**www.bosch-home.com** και στο  
online-shop: **www.bosch-eshop.com**

## **Αρμόζουσα χρήση**

Διαβάστε τις οδηγίες  
προσεκτικά. Φυλάξτε τις  
οδηγίες χρήσης και  
συναρμολόγησης για μια  
αργότερη χρήση ή για τον  
επόμενο ιδιοκτήτη.

Μετά την αφαίρεση από τη  
συσκευασία, ελέγξτε τη  
συσκευή. Σε περίπτωση που η  
συσκευή έχει υποστεί ζημιά  
κατά τη μεταφορά, δεν  
επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί.  
Ενημερώστε την υπηρεσία  
τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών  
και τεκμηριώστε γραπτά τις  
ζημιές, διαφορετικά χάνεται  
κάθε δικαίωμα για αποζημίωση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται  
μόνο για την οικιακή χρήση και  
το οικιακό περιβάλλον.  
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή  
μόνο για την παρασκευή  
φαγητών και ποτών. Η  
διαδικασία παρασκευής πρέπει  
να επιτηρείται. Μία σύντομη  
διαδικασία παρασκευής πρέπει  
να επιβλέπεται χωρίς διακοπή.  
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή  
μόνο σε κλειστούς χώρους.


Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να  
χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω  
των 8 ετών και από άτομα με  
μειωμένες φυσικές, αισθητήριες  
ή πνευματικές ικανότητες ή με  
ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση,  
όταν επιτηρούνται ή εάν έχουν


λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και επιτηρούνται.

Σε περίπτωση χρήσης των λειτουργιών μαγειρέματος πρέπει η ρυθμισμένη εστία μαγειρέματος να ταυτίζεται με την εστία μαγειρέματος, στην οποία βρίσκεται η κατσαρόλα με τον αισθητήρα θερμοκρασίας.

## **Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας**

 **Προειδοποίηση Κίνδυνος λόγω μαγνητισμού!**  
Ο ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας είναι μαγνητικός. Τα μαγνητικά στοιχεία μπορεί να καταστρέψουν τα ηλεκτρονικά στοιχεία εμφύτευσης, π.χ. βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης. Οι φορείς των ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης θα πρέπει γι' αυτό να μη φέρουν τον αισθητήρα θερμοκρασίας στις τσέπες των ρούχων τους και να κρατάνε από τους βηματοδότες καρδιάς ή από μια παρόμοια ιατρική συσκευή μια ελάχιστη απόσταση από 10 cm.

 **Προειδοποίηση Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Η μπαταρία στον ασύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας μπορεί να υποστεί ζημιά ή να εκραγεί, εάν θερμανθεί πάρα πολύ. Μετά το μαγείρεμα αφαιρέστε τον αισθητήρα από τη βάση εστιών και μην τον φυλάξετε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Ο αισθητήρας θερμοκρασίας μπορεί κατά την αφαίρεσή του από την κατσαρόλα να είναι πολύ καυτός. Για την αφαίρεση χρησιμοποιήστε πιάστρες ή μια πετσέτα κουζίνας.



## Προστασία περιβάλλοντος

### Απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος

Αποσύρετε τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Ο ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας είναι εξοπλισμένος με μια μπαταρία. Αποσύρετε την άδεια μπαταρία, σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



## Ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας

Για λεπτομερή στοιχεία ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργίες βοήθειας μαγειρέματος" στις οδηγίες χρήσης της βάσης εστιών. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

### Προετοιμασία και φροντίδα του ασύρματος αισθητήρα θερμοκρασίας

Σε αυτή την ενότητα θα βρείτε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Κόλλημα του αυτοκόλλητου σιλικόνης
- Χρήση του ασύρματος αισθητήρα θερμοκρασίας
- Αντικατάσταση της μπαταρίας

Τον αισθητήρα θερμοκρασίας και τα αυτοκόλλητα σιλικόνης μπορείτε να τα προμηθευτείτε στα ειδικά καταστήματα ή μέσω τις υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Δίνετε τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Σετ με 5 αυτοκόλλητα σιλικόνης                             |
| HEZ39050 | Αισθητήρας θερμοκρασίας και σετ με 5 αυτοκόλλητα σιλικόνης |

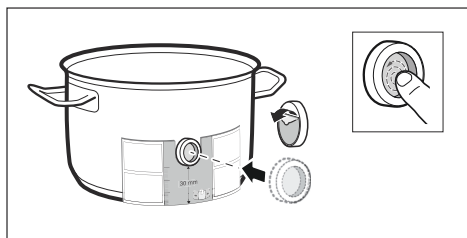
### Κόλλημα του αυτοκόλλητου σιλικόνης

Το αυτοκόλλητο σιλικόνης στερεώνει τον αισθητήρα θερμοκρασίας στο μαγειρικό σκεύος.

Όταν μια κατασρόλα χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά με τις λειτουργίες μαγειρέματος, πρέπει να τοποθετηθεί ένα αυτοκόλλητο σιλικόνης.

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Η θέση κόλλησης στην κατασρόλα πρέπει να είναι καθαρή από λίπος. Καθαρίστε την κατασρόλα, στεγνώστε την καλά και τρίψτε τη θέση κόλλησης π.χ. με οινόπνευμα.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το αυτοκόλλητο σιλικόνης. Με τη βοήθεια του συνημμένου δείγματος κολλήστε το αυτοκόλλητο σιλικόνης στο αντίστοιχο ύψος πάνω στην κατασρόλα.



3. Πιέστε το αυτοκόλλητο σιλικόνης, καθώς επίσης και την εσωτερική επιφάνεια.

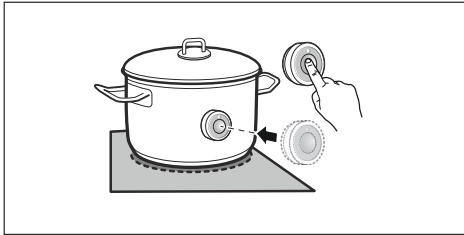
Η κόλλα για τη σωστή σκλήρυνση χρειάζεται 1 ώρα. Μη χρησιμοποιήσετε ή μην καθαρίσετε το μαγειρικό σκεύος κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου.

## Υποδείξεις

- Μη βάλετε το σκεύος με το αυτοκόλλητο σιλικόνης για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων.
- Σε περίπτωση που αποκολληθεί το αυτοκόλλητο σιλικόνης, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα καινούργιο.

## Χρήση του ασύρματου αισθητήρα θερμοκρασίας

Τοποθετήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας στο αυτοκόλλητο σιλικόνης έτσι, ώστε να ταιριάζει άψογα.



## Υποδείξεις

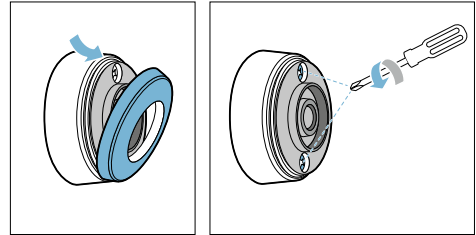
- Βεβαιωθείτε, ότι το αυτοκόλλητο σιλικόνης είναι στεγνό, προτού τοποθετηθεί πάνω ο αισθητήρας θερμοκρασίας.
- Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος έτσι, ώστε ο αισθητήρας θερμοκρασίας να δείχνει στην πλευρική εξωτερική επιφάνεια της βάσης εστιών.
- Ο αισθητήρας θερμοκρασίας δεν επιτρέπεται να δείχνει σ' ένα άλλο καυτό μαγειρικό σκεύος, για την αποφυγή μιας υπερθέρμανσης.
- Μετά το μαγείρεμα αφαιρέστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας από την κατασαρόλα. Φυλάξτε τον σ' ένα καθαρό, σίγουρο μέρος και όχι κοντά σε πηγές θερμότητας.

## Αντικατάσταση της μπαταρίας

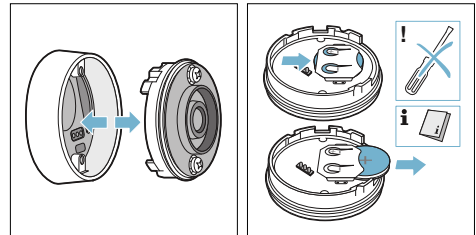
Εάν το σύμβολο στον ασύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας έχει πατηθεί και η φωτοδίοδος (LED) δεν ανάψει, τότε η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.

Αντικατάσταση της μπαταρίας:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα σιλικόνης από το κάτω μέρος του περιβλήματος. Ξεβιδώστε τις βίδες, χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι.

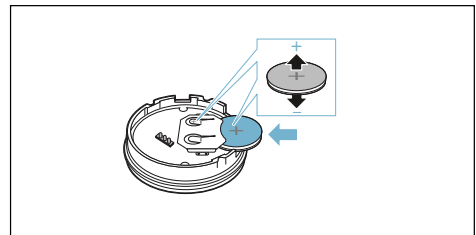


2. Αφαιρέστε το επάνω μέρος του περιβλήματος. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία. Σε αυτή την περίπτωση προσέξτε την πολικότητα.

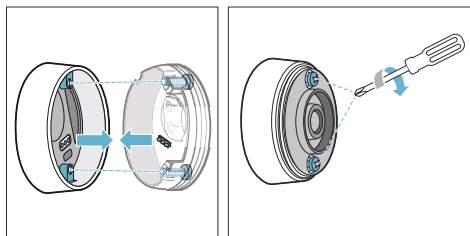


## Προσοχή!

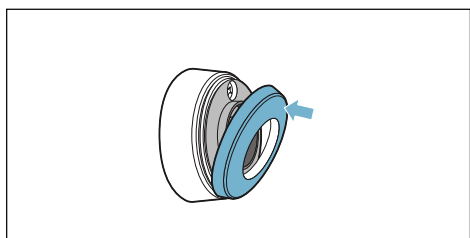
Για την αφαίρεση της μπαταρίας μη χρησιμοποιήσετε κανένα αντικείμενο από μέταλλο. Μην αγγίξετε τις επαφές.



3. Συνδέστε ξανά μαζί το επάνω μέρος του περιβλήματος και το κάτω μέρος του περιβλήματος. Σε αυτή την περίπτωση προσέξτε το σωστό προσανατολισμό των ακίδων επαφής.



4. Στερεώστε το κάλυμμα σιλικόνης ξανά στο κάτω μέρος του περιβλήματος του αισθητήρα θερμοκρασίας.



**Υπόδειξη:** Χρησιμοποιήστε μόνο υψηλής ποιότητας μπαταρίες του τύπου CR2032. Έχουν ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής.

## Καθαρισμός

### Αισθητήρας θερμοκρασίας

Καθαρίστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας μ' ένα υγρό πανί. Μην τον καθαρίσετε ποτέ στο πλυντήριο των πιάτων. Μην τον βυθίσετε σε νερό και μην τον καθαρίσετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αφαιρέστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας μετά το μαγείρεμα από την κατσαρόλα. Φυλάξτε τον σ' ένα καθαρό, σίγουρο μέρος, για παράδειγμα στη συσκευασία και όχι κοντά σε πηγές θερμότητας.

### Αυτοκόλλητο σιλικόνης

Πριν την τοποθέτηση καθαρίστε και στεγνώστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας. Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.

**Υπόδειξη:** Μη βάλετε το σκεύος με το αυτοκόλλητο σιλικόνης για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων.

### Παράθυρο του αισθητήρα θερμοκρασίας

Το παράθυρο του αισθητήρα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρό και στεγνό. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Απομακρύνετε τακτικά τη ρύπανση και τα πιτσιλιόμενα του λαδιού.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή λίγο βαμβάκι και υγρό καθαρισμού τζαμιών.

### Υποδείξεις

- Μη χρησιμοποιήσετε κανένα υλικό καθαρισμού που προξενεί γρατσουνιές, όπως τραχιά σφουγγάρια και βούρτσες τριψίματος ή γάλα καθαρισμού.
- Μην αγγίξετε το παράθυρο του αισθητήρα με τα δάκτυλα. Θα μπορούσε διαφορετικά να λερωθεί ή να γρατσουνιστεί.





## Δήλωση πιστότητας

Με αυτό η εταιρεία Robert Bosch Hausgeräte GmbH, δηλώνει, ότι η συσκευή με τη λειτουργία ασύρματου αισθητήρα θερμοκρασίας ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και στις υπόλοιπες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.

Μια λεπτομερή δήλωση πιστότητας R&TTE θα βρείτε στο διαδίκτυο (Internet) στη διεύθυνση [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) στη σελίδα προϊόντος της συσκευής σας κάτω από Πρόσθετα έγγραφα.

Τα λογότυπα και η μάρκα Bluetooth® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της εταιρείας Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση αυτών των μαρκών από την εταιρεία Robert Bosch Hausgeräte GmbH πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης. Όλες οι άλλες μάρκες και τα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των εκάστοτε εταιρειών.

## İçindekiler

|  |   |    |
|--|---|----|
|  | Amacına uygun kullanım . . . . .                              | 64 |
|  | Önemli güvenlik uyarıları . . . . .                           | 65 |
|  | Çevre koruma . . . . .  | 65 |
|  | Çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmesi . . . . .       | 65 |
|  | Sıcaklık sensörü . . . . .                                    | 66 |
|  | Kablosuz sıcaklık sensörünün hazırlanması ve bakımı . . . . . | 66 |
|  | Temizleme . . . . .   | 68 |
|  | Uygunluk beyanı . . . . .                                     | 68 |

Ürün, aksesuar, yedek parçalar ve hizmetler hakkında daha fazla bilgi için:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) ve  
 Online-Mağaza:  
[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

## Amacına uygun kullanım

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Daha sonra kullanılmak üzere veya başka birisinin kullanımı için kullanım ve montaj kılavuzunu muhafaza ediniz.

Ambalajı açıldıktan sonra cihaz kontrol edilmelidir. Cihaz nakliye sırasında zarar gördüyse kesinlikle kullanılmamalıdır. Teknik desteği bilgilendiriniz ve zararı yazılı olarak bildiriniz aksi halde tüm tazminat hakkınız kaybolur.

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı sadece yiyecek ve içecek hazırlamak için kullanınız. Pişirme işlemi izlenmelidir. Kısa süreli bir pişirme işlemi sürekli olarak izlenmelidir. Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanınız.

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir.



Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz; ancak 8 yaşından büyük çocuklar denetim altında yapabilir.

Pişirme fonksiyonlarının kullanılması durumunda, ayarlanan ocak ile sıcaklık sensörlü tencerenin üzerinde bulunduğu ocak aynı olmalıdır.

## **Önemli güvenlik uyarıları**

### **Uyarı**

#### **Manyetizma tehlikesi!**

Kablosuz sıcaklık sensörü manyetiktir. Manyetik elemanlar elektronik implantlara, örneğin kalp pillerine veya insülin pompalarına hasar verebilir. Elektronik implanta sahip olanlar bu nedenle sıcaklık sensörünü giysilerinin cebinde taşımamalıdır ve kalp piline veya benzer tıbbi cihazlarla en az 10 cm uzak tutulmalıdır.

### **Uyarı**

#### **Yaralanma tehlikesi!**

- Çok fazla ısınırsa, kablosuz sıcaklık sensörü içindeki pil hasar görebilir veya patlayabilir. Sensörü pişirdikten sonra ocağın alınız ve ısı kaynaklarının yakınında bulundurmuyunuz.

- Sıcaklık sensörü, pişirme tenceresinden çıkarıldığında çok sıcak olabilir. Almak için mutfak eldiveni veya bir mutfak bezi kullanınız.



## **Çevre koruma**

### **Çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmesi**

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.



Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir.

Kablosuz sıcaklık sensörü bir pile sahiptir. Kullanılmış pilin çevreye zarar vermeyecek biçimde imha edilmesini sağlayınız.



## Sıcaklık sensörü

Daha fazla bilgi için ocağın çalıştırma talimatlarındaki "Pişirme yardımcısı fonksiyonları" bölümüne bakınız. Kılavuzu okuyunuz.

### Kablosuz sıcaklık sensörünün hazırlanması ve bakımı

Bu bölümde edineceğiniz bilgiler:

- Silikon yamaların yapıştırılması
- Kablosuz sıcaklık sensörünün kullanılması
- Pilin değiştirilmesi

Sıcaklık sensörünü ve silikon yamaları yetkili satıcıdan veya teknik müşteri hizmetlerimizden temin edilebilir. Her zaman ilgili referans numarasını belirtiniz.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | 5 silikon yama içeren set                     |
| HEZ39050 | Sıcaklık sensörü ve 5 silikon yama içeren set |

### Silikon yamaların yapıştırılması

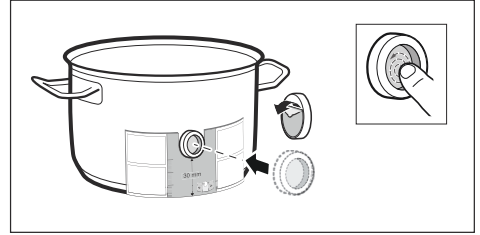
Silikon yama, sıcaklık sensörünü pişirme kabına sabitler.

Bir pişirme tenceresi ilk defa pişirme fonksiyonuyla birlikte kullanılıyorsa, silikon yama yapıştırılmalıdır.

Aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

1. Tenceredeki yapıştırma noktası yağsız olmalıdır. Tencereyi temizleyiniz, iyice kurulayınız ve yapıştırma noktasını örneğin Spiritus ile fırçalayınız.

2. Koruyucu folyoyu silikon yamadan çıkarılmalıdır. Birlikte verilen şablon yardımıyla silikon yamayı uygun bir yükseklikte tencereye yapıştırınız.



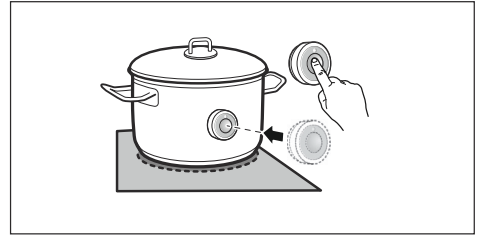
3. Silikon yamaya bastırınız, iç yüzeyine de. Yapıştırıcının doğru biçimde sertleşmesi için 1 saat süre gereklidir. Pişirme tenceresini bu süre içinde kullanmayınız veya temizlemeyiniz.

### Bilgiler

- Kabı silikon yama ile birlikte deterjanlı su içinde uzun süre bekletmeyiniz.
- Silikon yama yerinden çıkarsa, yenisi kullanılmalıdır.

### Kablosuz sıcaklık sensörünün kullanılması

Sıcaklık sensörünü, tam uyacak biçimde silikon yamaya takınız.



### Bilgiler

- Sıcaklık sensörünü yerleştirmeden önce silikon yamanın tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Pişirme kabını, sıcaklık sensörü ocağın yan dış yüzeyini gösterecek biçimde yerleştiriniz.

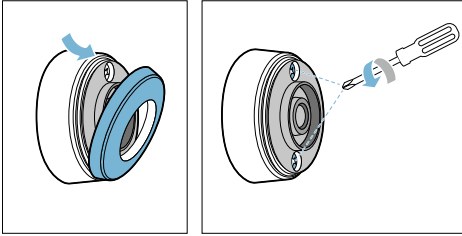
- Sıcaklık sensörü başka sıcak bir pişirme kabına yönlendirilemez, aksi takdirde aşırı ısınır.
- Pişirme sonrasında sıcaklık sensörünü tencereden çıkartınız. Sensörü temiz ve güvenli bir yerde, saklayınız ve herhangi bir ısı kaynağının yakınlarında saklamayınız.

### Pilin değiştirilmesi

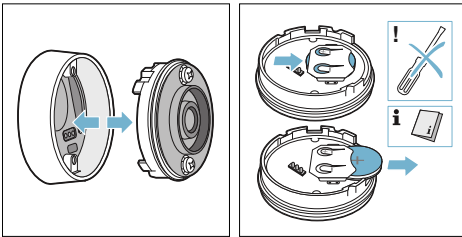
Kablosuz sıcaklık sensöründeki sembole basılmışsa ve LED yanmıyorsa, cihazın pili boşalmıştır.

Pilin değiştirilmesi:

1. Gövde alt parçasındaki silikon kapağı çıkarınız. Vidaları bir tornavida ile çıkarınız.

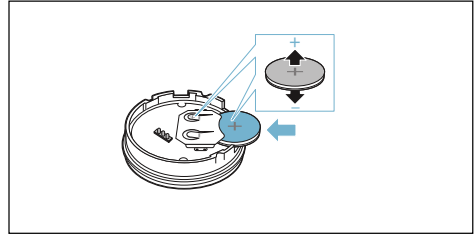


2. Gövde üst parçasını çıkarınız. Eski pili çıkarınız. Yeni pili yerleştiriniz. Bu sırada pil kutuplarına dikkat ediniz.

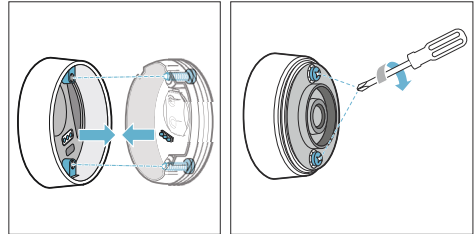


### Dikkat!

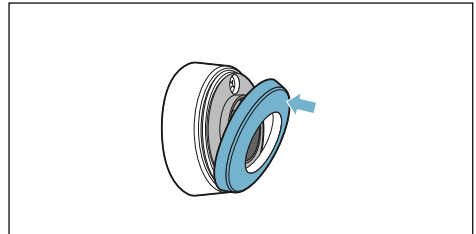
Pili çıkartmak için metal nesnelere kullanmayınız. Kontaklara temas etmeyiniz.



3. Gövde üst parçasını ve gövde alt parçasını yeniden birleştiriniz. Bu sırada kontak çubuklarının yönünün doğru olmasına dikkat ediniz.



4. Silikon kapağı yeniden sıcaklık sensörünün gövde alt parçasına takınız.



**Bilgi:** Sadece CR2032 tipindeki yüksek kaliteli pilleri kullanınız. Bunlar çok uzun ömürlüdür.

## Temizleme

### Sıcaklık sensörü

Sıcaklık sensörünü nemli bir bezle siliniz. Asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Suya daldırmayınız ve akan su altında temizleyiniz.

Pişirme işleminden sonra sıcaklık sensörünü pişirme tenceresinden çıkarınız. Sensörü temiz ve güvenli bir yerde, örneğin ambalajında saklayınız ve herhangi bir ısı kaynağının yakınlarında saklamayınız.

### Silikon yama

Yapıştırmadan önce sıcaklık sensörünü temizleyiniz ve kurulayınız. Bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.

**Bilgi:** Kabı silikon yama ile birlikte deterjanlı su içinde uzun süre bekletmeyiniz.

### Sıcaklık sensörünün penceresi

Sensör penceresi daima temiz ve kuru olmalıdır. Aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Düzenli olarak kirleri ve sıçrayan yağları temizleyiniz.
- Temizlik için yumuşak bir bez ve pamuklu çubuk ve pencere temizleme deterjanı kullanınız.

### Bilgiler

- Aşındırıcı süngerler ve aşındırıcı fırçalar gibi çizecek temizleme maddeleri ve temizleme sütlüleri kullanmayınız.
- Sensör penceresine parmaklarınızla dokunmayınız. Kirlenebilir veya çizilebilir.

## Uygunluk beyanı

Robert Bosch Hausgeräte GmbH, kablosuz sıcaklık sensörü fonksiyonuna sahip cihazın, 1999/5/EG yönergesinin temel gerekliliklerine ve diğer kurallarına uygun olduğunu taahhüt eder.

Ayrıntılı bir R&TTE uygunluk beyanını internette [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) altında bulunan, cihazınızın ürün sayfasındaki ek dokümanlarda bulabilirsiniz.

Logolar ve Bluetooth® markası müseccel markalardır ve Bluetooth SIG, Inc. şirketine aittir, bu markaların Robert Bosch Hausgeräte GmbH tarafından her kullanımı lisans sözleşmesi kapsamındadır. Tüm diğer markalar ve marka adları, ilgili firmaların mülkiyetindedir.

## Obsah

|  |   |           |
|--|---|-----------|
|  | <b>Použití podle určení. . . . .</b>        | <b>69</b> |
|  | <b>Důležitá bezpečnostní upozornění</b>     | <b>70</b> |
|  | <b>Ochrana životního prostředí. . . . .</b> | <b>70</b> |
| Ekologická likvidace. . . . .  |   | 70        |
|  | <b>Bezdrátový teplotní senzor. . . . .</b>  | <b>71</b> |
| Příprava a ošetřování bezdrátového<br>teplotního senzoru . . . . .               |   | 71        |
| Čištění. . . . .   |   | 73        |
| Prohlášení o shodě. . . . .  |   | 73        |

Další informace o výrobcích, příslušenství, náhradních dílech a servisu najdete na internetu na:

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**

a v internetovém obchodu:

**[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)**

## Použití podle určení

Přečtěte si pozorně návod. Návod k použití a k montáži uschovejte pro pozdější potřebu nebo pro další majitele.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. Pokud došlo k poškození spotřebiče při přepravě, nesmí se používat. Kontaktujte technický servis a poškození písemně zdokumentujte, v opačném případě zaniká jakýkoli nárok na náhradu škody.

Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti. Spotřebič používejte výhradně k přípravě pokrmů a nápojů. Při vaření musí být spotřebič pod dozorem. Krátkodobé vaření musí být neustále pod dozorem. Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.

Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí smějí tento spotřebič používat pouze pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a pochopily nebezpečí s tím spojená.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Při používání varných funkcí musí nastavená varná zóna souhlasit s varnou zónou, na které se nachází hrnec s teplotním senzorem.

## **Důležitá bezpečnostní upozornění**

### **Varování Nebezpečí v důsledku magnetického pole!**

Bezdrátový teplotní senzor je magnetický. Magnetické prvky mohou poškodit elektronické implantáty, např. kardiostimulátory nebo inzulinové dávkovače. Nositelné elektronických implantátů by proto neměli nosit teplotní senzor v kapsách oblečení a s ohledem na kardiostimulátor nebo podobný lékařský přístroj dodržovat minimální vzdálenost 10 cm.

### **Varování Nebezpečí poranění!**

- Baterie v bezdrátovém teplotním senzoru se může poškodit nebo prasknout, když se příliš zahřeje. Odstraňte senzor po vaření z varné desky a neuchovávejte ho v blízkosti zdrojů tepla.
- Teplotní senzor může být při odstraňování z hrnce velmi horký. Při snímání použijte chňapku nebo utěrku.

## **Ochrana životního prostředí**

### **Ekologická likvidace**

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Bezdrátový teplotní senzor je vybavený baterií. Starou baterii ekologicky zlikvidujte.

## Beždrátový teplotní senzor

Podrobné informace jsou uvedené v kapitole „Asistenční funkce“ v návodu k použití varné desky. Přečtěte si návod.

### Příprava a ošetřování beždrátového teplotního senzoru

V této části získáte následující informace:

- Nalepení silikonové lepicí pásky
- Použití beždrátového teplotního senzoru
- Výměna baterie

Teplotní senzor a silikonovou lepicí pásku lze zakoupit ve specializované prodejně nebo prostřednictvím našeho technického zákaznického servisu. Uveďte příslušné referenční číslo.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Sada 5 silikonových pásek                   |
| HEZ39050 | Teplotní senzor a sada 5 silikonových pásek |

#### Nalepení silikonové lepicí pásky

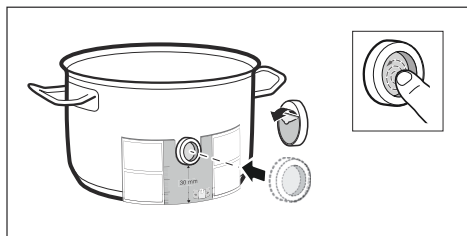
Silikonová lepicí páska slouží k upevnění teplotního senzoru na nádobě.

Před prvním použitím hrnce s varnými funkcemi se musí přilepit silikonová lepicí páska.

Postupujte následovně:

1. Místo přilepení na hrnci nesmí být mastné. Hrnec umyjte, dobře osušte a místo přilepení otřete např. lihem.

2. Sejměte ochrannou fólii ze silikonové lepicí pásky. Pomocí dodané šablony nalepte silikonovou lepicí pásku v příslušné výšce na hrnec.



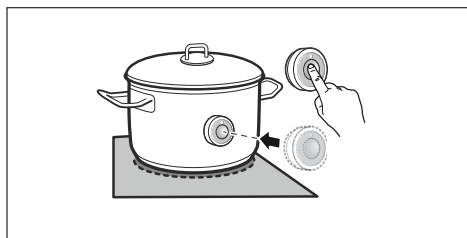
3. Silikonovou lepicí pásku přitlačte, také vnitřní plochu. Lepidlo potřebuje k řádnému vytvrzení 1 hodinu. Nádobu během této doby nepoužívejte ani nečistěte.

#### Upozornění

- Nádobu se silikonovou lepicí páskou nenechávejte v mycím roztoku delší dobu.
- Pokud se silikonová páska odlepí, musí se použít nová.

#### Použití beždrátového teplotního senzoru

Teplotní senzor připevněte na silikonovou lepicí pásku tak, aby se perfektně přizpůsobil.



#### Upozornění

- Před připevněním teplotního senzoru zajistěte, aby byla silikonová lepicí páska úplně suchá.
- Nádobu umístěte tak, aby teplotní senzor směřoval k boční vnější ploše varné desky.

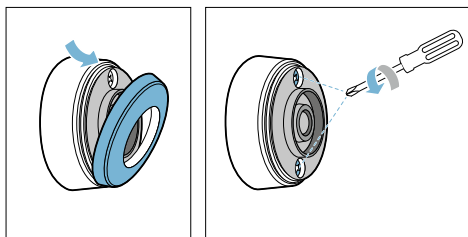
- Teplotní senzor nesmí směřovat k jiné horké nádobě, aby se zabránilo přehřátí.
- Po skončení vaření odstraňte teplotní senzor z hrnce. Uchovávejte ho na čistém, bezpečném místě, a nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

### Výměna baterie

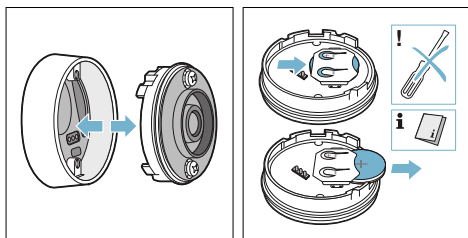
Pokud stisknete symbol na bezdrátovém teplotním senzoru a nerozsvítí se LED, je vybitá baterie.

Výměna baterie:

1. Sejměte silikonový kryt na spodní části. Šroubovákem vyšroubujte šrouby.

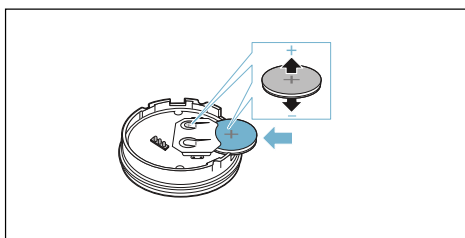


2. Stáhněte horní část. Vyjměte starou baterii. Vložte novou baterii. Dbejte přitom na správnou polaritu.

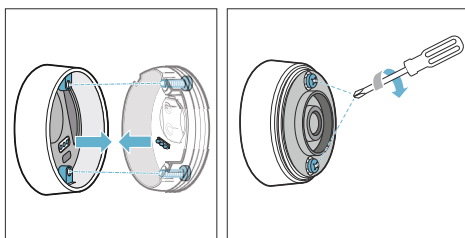


### Pozor!

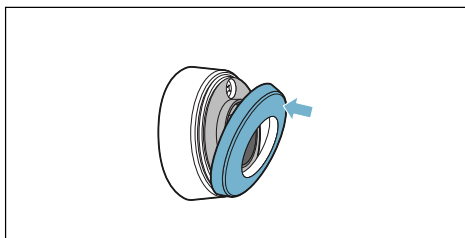
Pro odstranění baterie nepoužívejte předměty z kovu. Nedotýkejte se kontaktů.



3. Znovu do sebe nasadte horní a spodní část. Dbejte přitom na správnou orientaci kontaktních kolíků.



4. Na spodní část teplotního senzoru znovu nasadte silikonový kryt.



**Upozornění:** Používejte pouze kvalitní baterie typu CR2032. Vydrží mimořádně dlouho.



## Čištění

### Teplotní senzor

Teplotní senzor čistěte vlhkým hadrem. Nikdy ho nemyjte v myčce nádobí. Neponořujte ho do vody a nečistěte ho pod tekoucí vodou.

Po skončení vaření sejměte teplotní senzor z hrnce. Uchovávejte ho na čistém, bezpečném místě, například v obalu, nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

### Silikonová lepicí páska

Před nalepením na teplotní senzor očistěte a osušte. Vhodná pro myčku.

**Upozornění:** Nádobu se silikonovou lepicí páskou nenechávejte v mycím roztoku delší dobu.

### Okénko teplotního senzoru

Okénko senzoru musí být vždy čisté a suché. Postupujte následovně:

- Pravidelně odstraňujte nečistoty a mastnotu.
- K čištění používejte měkký hadr nebo vatové tyčinky a prostředek na čištění oken.

### Upozornění

- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, jako drhnoucí houbičky a kartáčky nebo krémové čisticí prostředky.
- Nedotýkejte se okénka senzoru prsty. Mohli byste ho znečistit nebo poškrábat.

## Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch Hausgeräte GmbH tímto prohlašuje, že spotřebič s funkcí bezdrátového teplotního senzoru splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 1999/5/ES.

Podrobné prohlášení o shodě R&TTE najdete na internetu na [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stránce vašeho spotřebiče u položky Dodatečné dokumentace.

Loga a značka Bluetooth® jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc., a jakékoli použití těchto značek společností Robert Bosch Hausgeräte GmbH je licencované. Veškeré ostatní značky a názvy značek jsou vlastnictví příslušných firem.

## Obsah

 Použitie k určenému účelu ... 74

 Dôležité bezpečnostné pokyny 75

 Ochrana životného prostredia . 75

Likvidácia v súlade s predpismi na ochranou životného prostredia . . . . .75

 Bezkáblový teplotný senzor .. 76

Príprava a starostlivosť o bezkáblový senzor teploty . . . . .76

Čistenie . . . . .78

Vyhlasenie o zhode . . . . .78

---

Ďalšie informácie o výrobkoch, príslušenstve, náhradných dieloch a servise nájdete na internete na:

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**

a v internetovom obchode:

**[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)**

---

## Použitie k určenému účelu

Návod si starostlivo prečítajte. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúcich vlastníkov spotrebiča.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Ak by sa spotrebič poškodil pri preprave, nesmie sa používať. Informujte o tom technický zákazník servisu a škodu písomne zdokumentujte, v opačnom prípade strácate akýkoľvek nárok na náhradu škody.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Spotrebič používajte len na prípravu jedál a nápojov. Na postup varenia sa musí dohliadať. Na krátkodobý postup varenia sa musí nepretržite dohliadať. Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča

a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Pri použití funkcií varenia sa musí nastavená varná zóna zhodovať s varnou zónou, na ktorej sa nachádza hrniec so senzorom teploty.

## **Dôležité bezpečnostné pokyny**

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo účinkom magnetizmu!**

Bezkáblový senzor teploty je magnetický. Magnetické prvky môžu poškodiť elektronické implantáty, ako je napríklad kardiostimulátor alebo inzulínové pumpy. Osoby, ktoré na tele nosia elektronické implantáty by preto nemali nosiť senzor teploty so sebou vo vreckách svojho odevu a od kardiostimulátora alebo podobného medicínskeho zariadenia by mali dodržať minimálnu vzdialenosť 10 cm.

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Batéria v bezkáblovom senzore teploty sa môže poškodiť alebo môže dôjsť k jej roztrhnutiu v prípade, že je príliš horúca. Senzor po varení odoberte z varného panela a neskladujte ho v blízkosti zdrojov tepla.
- Senzor teploty môže byť pri odstraňovaní z hrnca na varenie veľmi horúci. Na odobratie použite kuchynskú rukavicu alebo kuchynskú utierku.

## **Ochrana životného prostredia**

### **Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia**

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Bezkáblový senzor teploty je vybavený batériou. Vybitú batériu zlikvidujte ekologickým spôsobom.

## Bezkáblový teplotný senzor

Podrobné informácie nájdete v kapitole „Funkcie asistencie pri varení“ v návode na používanie varného panela. Prečítajte si návod.

### Príprava a starostlivosť o bezkáblový senzor teploty

V tomto odseku získate informácie o týchto úkonoch:

- Nalepenie silikónovej izolácie
- Použitie bezkáblového senzora teploty
- Výmena batérie

Senzor teploty a silikónovú izoláciu získate v špecializovanom obchode a prostredníctvom nášho technického zákazníckeho servisu. Vždy uveďte príslušné referenčné číslo.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Súprava s 5 ks silikónovej izolácie                  |
| HEZ39050 | Senzor teploty a súprava s 5 ks silikónovej izolácie |

#### Nalepenie silikónovej izolácie

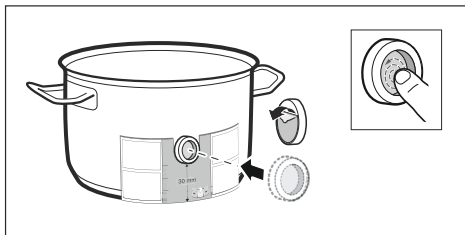
Silikónová izolácia fixuje senzor teploty na riade na varenie.

Ak sa hrniec na varenie používa s funkciami na varenie prvýkrát, je potrebné upevniť silikónovú izoláciu.

Postupujte takto:

1. Miesto lepenia na hrnci musí byť zbavené mastnoty. Hrniec očistite, dobre ho osušte a miesto lepenia potrite napríklad liehom.

2. Odstráňte ochrannú fóliu zo silikónovej izolácie. Pomocou dodanej šablóny nalepte silikónovú izoláciu v zodpovedajúcej výške na hrniec.



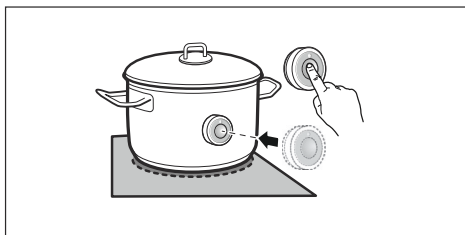
3. Prítlačte silikónovú izoláciu a aj vnútornú plochu. Lepidlo potrebuje na správne vytvrdnutie 1 hodinu. Riad na varenie počas toho nepoužívajte ani nečistite.

#### Upozornenia

- Riad so silikónovou izoláciou nedávajte na dlhší čas do umývacieho roztoku.
- Ak by sa silikónová izolácia uvoľnila, je potrebné použiť novú.

#### Použitie bezkáblového senzora teploty

Senzor teploty umiestnite na silikónový prvok tak, aby sa perfektne prispôbil.



#### Upozornenia

- Zabezpečte, aby bol silikónový prvok úplne suchý, kým sa naň založí senzor teploty.
- Riad na varenie postavte tak, aby senzor teploty smeroval k bočnej vonkajšej ploche varného panela.

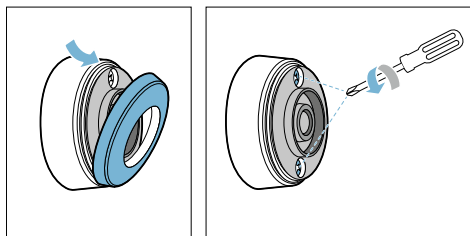
- Senzor teploty nesmie byť nasmerovaný na iný horúci riad na varenie, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
- Po varení odstráňte senzor teploty z hrnca. Odložte ho na čistom, bezpečnom mieste, a nie v blízkosti zdrojov tepla.

### Výmena batérie

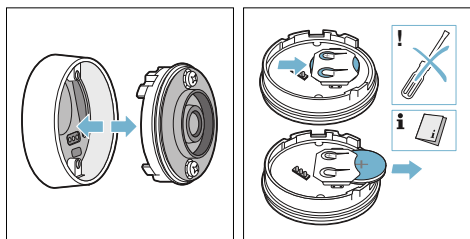
Ak bol stlačený symbol na bezkáblovom senzore teploty a nezsvietila sa LED-dióda, je batéria vybitá.

Výmena batérie:

1. Odoberte silikónový kryt zo spodnej časti obalu. Vyskrutkujte skrutky použitím skrutkovača.

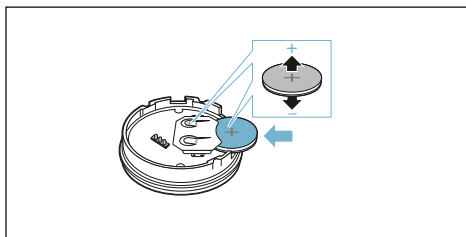


2. Stiahnite hornú časť obalu. Odstráňte starú batériu. Zasuňte novú batériu. Pritom dbajte na dodržanie pólov.

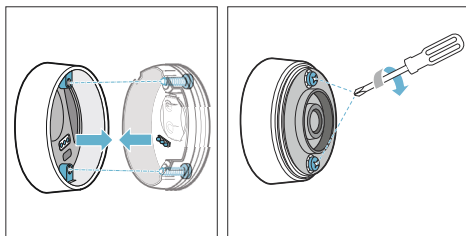


### Pozor!

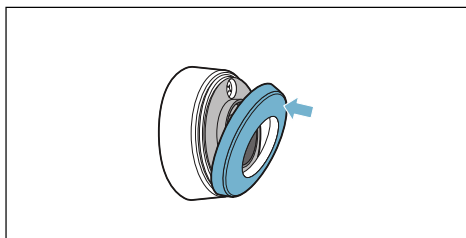
Na odstránenie batérie nepoužívajte žiadne predmety z kovu. Nedotýkajte sa kontaktov.



3. Hornú časť obalu a dolnú časť obalu opäť zasuňte dohromady. Pritom dbajte na správne nasmerovanie kolíkov kontaktov.



4. Silikónový kryt opäť pripevnite na dolnej časti obalu senzora teploty.



**Upozornenie:** Používajte len kvalitné batérie typu CR2032. Tieto batérie majú mimoriadne dlhú životnosť.

## Čistenie

### Senzor teploty

Senzor teploty vyčistíte pomocou vlhkej handry. Nikdy ho neumývajte v umývačke riadu. Neponárajte ho do vody a nečistite ho pod tečúcou vodou.

Senzor teploty po varení odstráňte z hrnca na varenie. Odložte ho na číste, bezpečnom mieste, napríklad v obale a nie v blízkosti zdrojov tepla.

### Silikónová izolácia

Pred umiestnením na teplotnom senzore ju vyčistíte a vysušte. Vhodná na čistenie v umývačke riadu.

**Upozornenie:** Riad so silikónovou izoláciou nedávajte na dlhší čas do umývacieho roztoku.

### Okienko senzora teploty

Okienko senzora musí byť vždy čisté a suché. Postupujte takto:

- Nečistoty a vystreknutý tuk pravidelne odstraňujte.
- Na vyčistenie použite mäkkú handričku alebo vatovú tyčinku a prostriedok na čistenie okien.

### Upozornenia

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky spôsobujúce škrabance, ako sú abrazívne špongie a kefy alebo čistiaca emulzia.
- Okienka na senzore sa nedotýkajte prstami. Mohlo by dôjsť k jeho znečisteniu alebo poškriabaniu.

## Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť Robert Bosch Hausgeräte GmbH týmto vyhlasuje, že spotrebič s funkciou bezkáblového senzora teploty zodpovedá základným požiadavkám a ostatným príslušným nariadeniam smernice 1999/5/ES.

Podrobné vyhlásenie o zhode R&TTE nájdete na internetovej adrese [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na produktovej stránke vášho spotrebiča, pri doplnkových dokumentoch.

Logá a značka Bluetooth® sú zaregistrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Robert Bosch Hausgeräte GmbH podlieha licencií. Všetky ostatné značky a ochranné známky sú vlastníctvom príslušných firiem.

## Tartalomjegyzék

|  |  |
|--|--|
|  | Rendeltetészerű használat . . . 79   |
|  | Fontos biztonsági előírások . . . 80   |
|  | Környezetvédelem . . . . . 80  |
|  | Ártalmatlanítás környezetbarát módon .<br>80                                   |
|  | <b>Vezeték nélküli<br/>hőmérséklet-érzékelő . . . . . 81</b>                   |
|  | A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő<br>előkészítése és ápolása . . . . . 81 |
|  | Tisztítás. . . . . 83  |
|  | Megfelelőségi nyilatkozat . . . . . 83   |

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** és az Online-Shop-ban:

**[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com) talál.**

## Rendeltetészerű használat

Alaposan olvassa el az útmutatót. A használati és szerelési útmutatót őrizze meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Ne használja a készüléket, ha az a szállítás során megsérült. Értesítse a műszaki vevőszolgálatot és írásban dokumentálja a sérülést, különben a kártérítésre való jogosultság elveszik.

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. A készüléket kizárólag ételek és italok készítésére használja. A főzési folyamatot felügyelni kell. A rövid ideig tartó főzési folyamatot folyamatosan felügyelni kell. A készüléket csak zárt helyiségben használja.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és

megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet mellett vannak.

A főzőfunkciók használata esetén a beállított főzőhelynek illeszkednie kell ahhoz a főzőhelyhez, amelyen a hőmérséklet-érzékelővel ellátott fazék található.

## **Fontos biztonsági előírások**

### **Figyelmeztetés Mágneses veszély!**

A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő mágneses. A mágneses részek károsíthatják az elektronikus implantátumok, pl. pacemakerek vagy inzulinpumpák működését. Az elektromos implantátumot viselő személyek ezért ne hordják ruhájuk zsebében a hőmérséklet-érzékelőt, és tartsák azt legalább 10 cm távolságban a pacemakertől vagy más orvosi eszköztől.

### **Figyelmeztetés Sérülésveszély!**

- A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelőben lévő elem meghibásodhat vagy megrepedhet, ha túlságosan felforrósodik. Az érzékelőt főzés után vegye le a főzőhelyről, és ne hagyja azt hőforrások közelében.
- A hőmérséklet-érzékelő nagyon forró lehet a fazékról való eltávolításakor. A tapasztalás levételéhez használjon edényfogó kesztyűt vagy egy konyharuhát.

## **Környezetvédelem**

### **Ártalmatlanítás környezetbarát módon**

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő elemmel van ellátva. A lemerült elemeket környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



## **Vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő**

A részletes adatokat lásd a főzőfelület szerelési útmutatójában, a „Főzősegéd funkciók” című fejezetben. Olvassa el az útmutatót.

### **A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő előkészítése és ápolása**

Ebben a fejezetben a következőkről kaphat információkat:

- A szilikontapasz felragasztása
- A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő használata
- Az elem cseréje

A hőmérséklet-érzékelőt és a szilikontapaszokat utólag szaküzletekben vagy műszaki vevőszolgálatunkon keresztül szerezheti be. Adja meg a megfelelő hivatkozási számot.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | 5 szilikontapaszból álló készlet                         |
| HEZ39050 | Hőmérséklet-érzékelő és 5 szilikontapaszból álló készlet |

### **A szilikontapasz felragasztása**

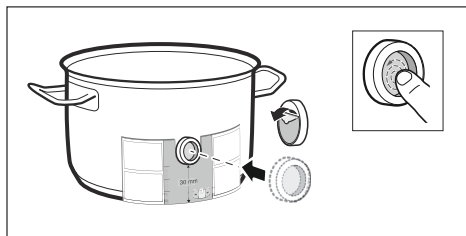
A szilikontapasz rögzíti a hőmérséklet-érzékelőt az edényen.

Ha először használ egy edényt a főzőfunkciókkal, fel kell rá helyeznie egy szilikontapaszt.

Az alábbiak szerint járjon el:

1. A ragasztás helye a fazékon legyen zsírmentes. Tisztítsa meg és alaposan szárítsa meg a fazekat, és a ragasztás helyét dörzsölje be pl. spirittusszal.

2. Távolítsa el a védőfóliát a szilikontapaszról. A csomagban található sablon segítségével ragassza a szilikontapaszt megfelelő magasságban a fazékra.



3. Ezután nyomja rá a szilikontapaszt, a belső felületét is.

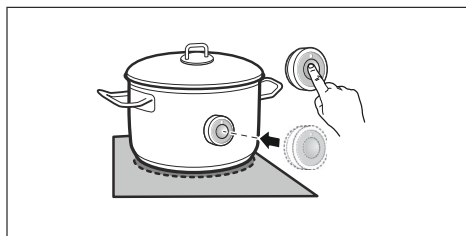
A ragasztó megfelelő száradásához 1 óra szükséges. Ez idő alatt ne használja vagy tisztítsa az edényt.

### **Utasítások**

- A szilikontapaszos edényt ne áztassa hosszabb ideig mosogatószeres vízben.
- Ha a szilikontapasz leválik, egy újat kell használni helyette.

### **A vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelő használata**

A hőmérséklet-érzékelőt úgy helyezze a szilikontapaszra, hogy az tökéletesen illeszkedjen.



### **Utasítások**

- Mielőtt a hőmérséklet-érzékelőt behelyezi, ellenőrizze, hogy a szilikontapasz teljesen száraz-e.
- Úgy állítsa fel az edényt, hogy a hőmérséklet-érzékelő a főzőfelület külseje felé mutasson.

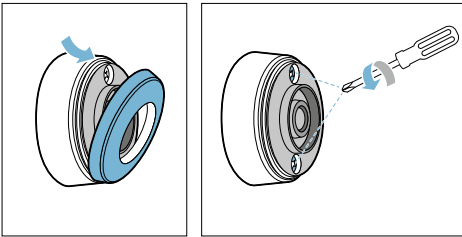
- A túlhevülés elkerülése érdekében a hőmérséklet-érzékelőt nem szabad egy másik forró edény felé fordítani.
- A sütés után vegye le a hőmérséklet-érzékelőt a fazékról. Tárolja tiszta, biztonságos helyen, távol bármilyen hő forrásától.

### Az elem cseréje

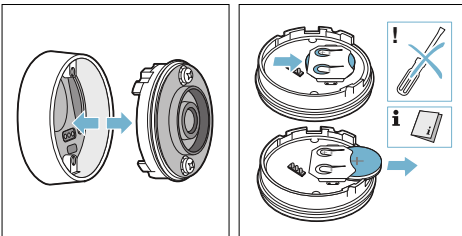
Ha megnyomta a szimbólumot a hőmérséklet-érzékelőn, és a LED nem világít, akkor lemerült az elem.

Az elem cseréje:

1. Vegye le a ház alsó részéről a szilikonborítást. Egy csavarhúzóval csavarja ki a csavarokat.

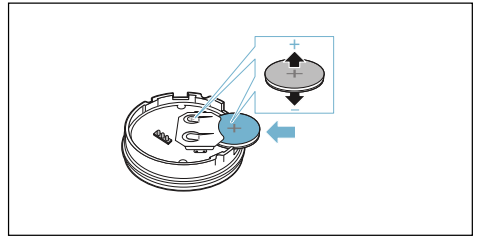


2. Húzza le a ház felső részét. Vegye ki a régi elemet. Dugja be az új elemet. Közben ügyeljen a polarításra.

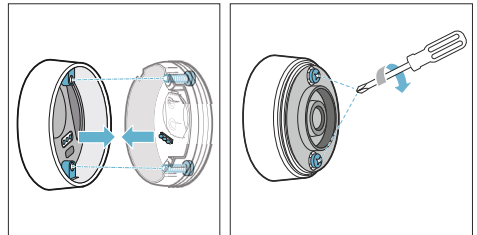


### Figyelem!

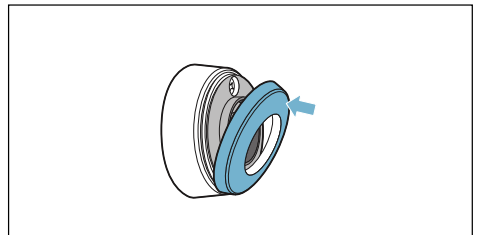
Az elem eltávolításához ne használjon fémtárgyakat. Ne érintse meg a csatlakozókat.



3. Ismét illessze össze a ház alsó és felső részét. Eközben ügyeljen a csatlakozópecek megfelelő irányára.



4. Helyezze fel újra a hőmérséklet-érzékelő házának alsó részére a szilikonborítást.



**Utasítás:** Csak CR2032 típusú, kiváló minőségű elemeket használjon. Ezek kifejezetten tartósak.

## Tisztítás

### Hőmérséklet-érzékelő

A hőmérséklet-érzékelőt egy nedves ronggyal tisztítsa meg. Soha ne tisztítsa mosogatógépben. Ne merítse vízbe, és ne tisztítsa folyó víz alatt.

A sütés után vegye ki a hőmérséklet-érzékelőt a fazékból. Tárolja tiszta, biztonságos helyen, például a csomagolásában, és távol bármilyen hő forrásától.

### Szilikontapasz

A hőmérséklet-érzékelőre való felhelyezés előtt tisztítsa meg és szárítsa meg. Mosogatógépben is tisztítható.

**Utasítás:** A szilikontapaszos edényt ne áztassa hosszabb ideig mosogatószeres vízben.

### A hőmérséklet-érzékelő hibája

A szenzorablak mindig legyen tiszta és száraz. Az alábbiak szerint járjon el:

- Rendszeresen távolítsa el a ráfröccsenő zsírt és a szennyeződések.
- A tisztításhoz használjon egy puha rongyot vagy vattapálcikát, illetve ablakmosószert.

### Utasítások

- Ne használjon karcoló tisztítószereket, például dörzsszivacsot vagy dörzskéfét, illetve lemosó tejet.
- Ne érjen ujjával a szenzorablakhoz. Elszennyeződhet vagy megkarcolódhat.

## Megfelelőségi nyilatkozat

A Robert Bosch Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a vezeték nélküli hőmérséklet-érzékelővel ellátott készülék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek, illetve további vonatkozó szabályozásainak.

A részletes R&TTE megfelelési nyilatkozatot megtalálja az interneten a [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.

A Bluetooth® márka és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdonai, és ezen márkák a Robert Bosch Hausgeräte GmbH általi használatát licencszerződés szabályozza. Minden egyéb márka és márkanév a mindenkori cégek tulajdonát képezi.

## Spis treści

|  |  |    |
|--|--|----|
|  | <b>Używanie zgodne z przeznaczeniem</b> . . . . .                          | 84 |
|  | <b>Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .                  | 85 |
|  | <b>Ochrona środowiska</b> . . . . .  | 86 |
|  | Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego . .       | 86 |
|  | <b>Bezprzewodowy czujnik temperatury</b> . . . . .                         | 86 |
|  | Przygotowanie i konserwacja bezprzewodowego czujnika temperatury . . . . . | 86 |
|  | Czyszczenie . . . . .  | 88 |
|  | Deklaracja zgodności . . . . .   | 89 |

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej: **www.bosch-home.com** oraz w sklepie internetowym: **www.bosch-eshop.com**

## Używanie zgodne z przeznaczeniem

Dokładnie przeczytać instrukcję. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu, nie można go używać. Należy powiadomić serwis techniczny i udokumentować uszkodzenia w formie pisemnej, w przeciwnym razie wszelkie roszczenia o odszkodowanie będą nieskuteczne.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach. Urządzenia należy używać wyłącznie do przygotowywania potraw i napojów. Proces przygotowywania potraw i napojów należy nadzorować. Krótki proces przygotowywania potraw i napojów należy nadzorować ciągle. Urządzenia używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone, jak właściwie obsługiwać urządzenie i są świadome związanych z tym zagrożeń.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

W przypadku korzystania z funkcji gotowania ustawione pole grzewcze musi być zgodne z polem grzewczym, na którym znajduje się garnek z czujnikiem temperatury.

## **Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

### **Ostrzeżenie Niebezpieczeństwo na skutek magnetyzmu!**

W bezprzewodowym czujniku temperatury znajduje się magnes. Elementy o właściwościach magnetycznych mogą uszkodzić implanty elektroniczne, np. rozruszniki serca, pompy insulinowe. Osoby posiadające implanty elektroniczne powinny unikać noszenia czujnika temperatury w kieszeniach ubrania i dopilnować, aby odstęp między rozrusznikiem serca lub podobnym urządzeniem medycznym nie był mniejszy niż 10 cm.

### **Ostrzeżenie Niebezpieczeństwo zranienia!**

- Bateria w bezprzewodowym czujniku temperatury może ulec uszkodzeniu lub pęknąć, jeżeli stanie się zbyt gorąca. Po zakończeniu gotowania zdjęj czujnik z płyty grzewczej i nie przechowuj go w pobliżu źródeł ciepła.
- Czujnik temperatury może być bardzo gorący podczas zdejmowania z garnka. Do zdejmowania należy używać rękawic kuchennych lub ściereczki do naczyń.

## Ochrona środowiska

### Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Bezprzewodowy czujnik temperatury jest wyposażony w baterię. Zużyłą baterię należy zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

## Bezprzewodowy czujnik temperatury

Szczegółowe informacje zawiera rozdział "Funkcje asystenta gotowania" w instrukcji obsługi płyty grzewczej. Należy zapoznać się z treścią instrukcji.

### Przygotowanie i konserwacja bezprzewodowego czujnika temperatury

Niniejszy rozdział zawiera informacje na temat:

- naklejania nakładki silikonowej
- stosowania bezprzewodowego czujnika temperatury
- wymiany baterii

Czujnik temperatury i nakładkę silikonową można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w naszym serwisie technicznym. Zawsze należy podać odpowiedni numer referencyjny.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Zestaw z 5 nakładkami silikonowymi                   |
| HEZ39050 | Czujnik temperatury i zestaw 5 nakładek silikonowych |

#### Naklejanie nakładki silikonowej

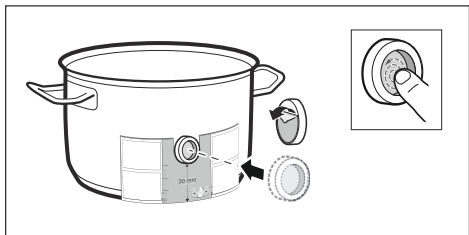
Nakładka silikonowa mocuje czujnik temperatury na naczyniu do gotowania.

Jeżeli naczynie do gotowania jest po raz pierwszy używane w połączeniu z funkcjami gotowania, konieczne jest przymocowanie nakładki silikonowej.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Miejsce naklejania na garnku musi być odtłuszczone. Garnek wyczyścić, starannie osuszyć i przetrzeć miejsce naklejania np. spirytusem.

2. Usunąć folię ochronną z nakładki silikonowej. Za pomocą dołączonego szablonu nakleić na odpowiedniej wysokości nakładkę silikonową na garnek.



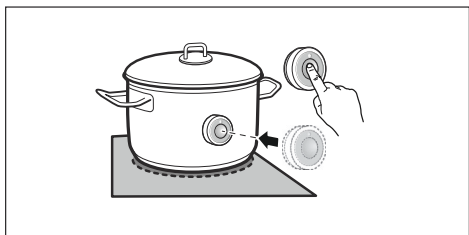
3. Docisnąć nakładkę silikonową, również powierzchnię wewnętrzną. Proces całkowitego utwardzenia kleju trwa 1 godzinę. W tym czasie nie używać ani cze czyścić naczynia do gotowania.

### Wskazówki

- Naczynie z nakładką silikonową nie może zbyt długo leżeć w roztworze wody i detergentu.
- W przypadku oderwania się nakładki silikonowej należy zastosować nową.

### Stosowanie bezprzewodowego czujnika temperatury

Czujnik temperatury nasadzić na nakładkę silikonową w taki sposób, aby był dokładnie dopasowany.



### Wskazówki

- Przed nasadzeniem czujnika temperatury upewnić się, że nakładka silikonowa jest całkowicie sucha.

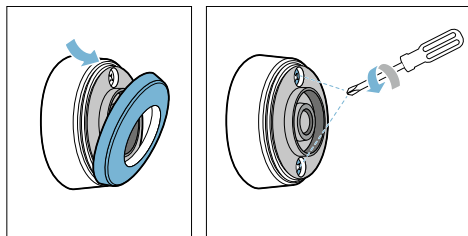
- Naczynie do gotowania ustawić w taki sposób, aby czujnik temperatury był skierowany w stronę bocznej powierzchni zewnętrznej płyty grzewczej.
- Czujnik temperatury nie może być skierowany w stronę innego gorącego naczynia do gotowania, w przeciwnym razie mógłby ulec przegrzaniu.
- Po zakończeniu gotowania zdjąć z garnka czujnik temperatury. Przechowywać go w czystym, bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

### Wymiana baterii

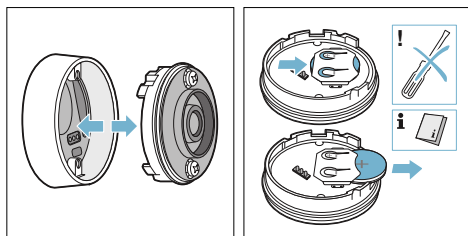
Jeżeli dioda LED nie zaświeci się po naciśnięciu symbolu na bezprzewodowym czujniku temperatury, bateria jest rozładowana.

Wymiana baterii:

1. Zdjąć silikonową osłonę z dolnej części obudowy. Za pomocą śrubokręta odkręcić śruby.

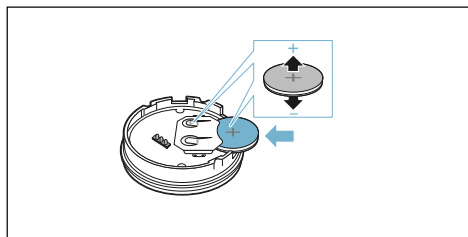


2. Zdjąć górną część obudowy. Wyjąć zużyta baterię. Włożyć nową baterię. Zwrócić uwagę na polaryzację.

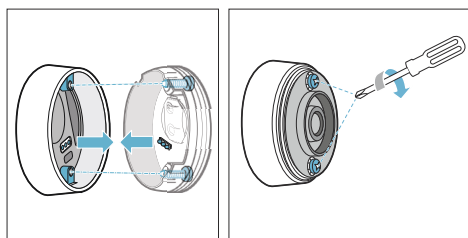


**Uwaga!**

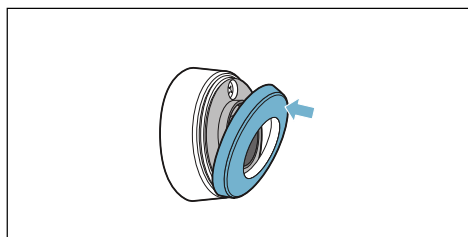
Nie wyjmować baterii za pomocą metalowych przedmiotów. Nie dotykać styków.



3. Ponownie złożyć górną i dolną część obudowy. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe ustawienie styków.



4. Ponownie nałożyć silikonową osłonę na dolną część obudowy czujnika temperatury.



**Wskazówka:** Używać wysokiej jakości baterii typu CR2032. Są bardzo wydajne i wytrzymałe.

**Czyszczenie****Czujnik temperatury**

Czujnik temperatury czyścić wilgotną ściereczką. W żadnym wypadku nie czyścić w zmywarce do naczyń. Nie zanurzać w wodzie ani nie myć pod bieżącą wodą.

Po zakończeniu gotowania zdjąć z garnka czujnik temperatury. Przechowywać go w czystym, bezpiecznym miejscu, na przykład w opakowaniu z dala od źródeł ciepła.

**Nakładka silikonowa**

Przed nasadzeniem na czujnik temperatury nakładkę należy wyczyścić i wytrzeć do sucha. Nadaje się mycia w zmywarce do naczyń.

**Wskazówka:** Naczynie z nakładką silikonową nie może zbyt długo leżeć w roztworze wody i detergentu.

**Okienko czujnika temperatury**

Okienko czujnika gotowania musi być zawsze czyste i suche. Należy postępować w następujący sposób:

- Regularnie usuwać pozostałości tłuszczu i inne zanieczyszczenia.
- Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki lub patyczka higienicznego oraz środka do mycia okien.

**Wskazówki**

- Nie stosować środków czyszczących powodujących zarysowania, takich jak szorstkie gąbki, szciotki, a także mlecza do szorowania.
- Nie dotykać okienka czujnika palcami. Mogłoby się zabrudzić lub zarysować.



## Deklaracja zgodności

Firma Robert Bosch Hausgeräte GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie z funkcją bezprzewodowego czujnika temperatury jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności R&TTE jest dostępny w Internecie pod adresem [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stronie produktu w zakładce Dokumenty dodatkowe.

Logo i marka Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Każde użycie tych marek przez firmę Robert Bosch Hausgeräte GmbH podlega warunkom licencji. Wszystkie pozostałe marki i nazwy handlowe należą do odnośnych firm.

## Cuprins

|  |  |
|--|--|
|  | <b>Folosire conform destinației . . . 90</b>                               |
|  | <b>Instrucțiuni de siguranță importante . . . . . 91</b>                   |
|  | <b>Protecția mediului. . . . . 91</b>                                      |
|  | Evacuarea ecologică . . . . . 91   |
|  | <b>Senzor de temperatură fără cablu 92</b>                                 |
|  | Pregătirea și îngrijirea senzorului de temperatură fără cablu . . . . . 92 |
|  | Curățare. . . . . 94   |
|  | Declarație de conformitate. . . . . 94                                     |

Pe pagina noastră de internet găsiți alte informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și servicii: **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** și la magazinul online: **[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)**

## Folosire conform destinației

Citiți cu atenție instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru a le înmâna unor viitori proprietari.

Verificați aparatul după despachetare. În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, acesta nu trebuie pus în funcțiune. Informați unitatea tehnică service abilitată și notificați în scris daunele, în caz contrar se pierde orice pretenție de despăgubire.

Acest aparat este rezervat în exclusivitate uzului menajer și domeniului casnic. Utilizați aparatul numai pentru prepararea mâncărilor și a băuturilor. Procesul de preparare trebuie supravegheat. Un proces de preparare de scurtă durată trebuie supravegheat fără întreruperi. Utilizați aparatul numai în spații închise.

Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe, numai sub supravegherea unei persoane

responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu vor fi efectuate de către copii, decât cu condiția ca aceștia să aibă vârsta de peste 8 ani și să fie supravegheați.

La utilizarea funcțiilor de gătit, poziția de gătit setată trebuie să coincidă cu poziția de gătit pe care se găsește oala cu senzorul de temperatură.

## Instrucțiuni de siguranță importante

### Avertizare Pericol prin magnetizare!

Senzorul de temperatură fără cablu este magnetic. Elementele magnetice pot deteriora implanturile electronice, de ex. stimulatoarele cardiace sau pompele de insulină. De aceea, este recomandabil ca persoanele cu implanturi electronice să nu poarte senzorul de temperatură în buzunarele hainelor și să păstreze o distanță minimă de 10 cm în raport cu stimulatorul

cardiac sau alt aparat medical similar.

### Avertizare Pericol de rănire!

- Dacă se încălzește prea tare, bateria din senzorul de temperatură fără cablu se poate deteriora sau poate plesni. După fierbere, luați senzorul de pe plită și nu îl păstrați în apropiere de surse de căldură.
- La îndepărtarea sa de pe oală, senzorul de temperatură poate fi foarte fierbinte. Pentru a-l îndepărta, folosiți mănuși de bucătărie sau un șervet.

## Protecția mediului

### Evacuarea ecologică

Evacuați ambalajul în mod ecologic.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Senzorul de temperatură fără cablu este echipat cu o baterie. Eliminați ca deșeu într-un mod ecologic bateria consumată.

## **Senzor de temperatură fără cablu**

Pentru informații detaliate, consultați capitolul "Funcții de asistență la gătit" din instrucțiunile de utilizare ale plitei. Citiți instrucțiunile.

### **Pregătirea și îngrijirea senzorului de temperatură fără cablu**

În această secțiune obțineți următoarele informații:

- Lipirea bandajului de silicon
- Utilizarea senzorului de temperatură fără cablu
- Înlocuirea bateriei

Senzorul de temperatură și bandaje din silicon puteți achiziționa din comerțul de specialitate sau prin unitățile noastre tehnice de service. Indicați numărul de referință corespunzător.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Set cu 5 bandaje de silicon                          |
| HEZ39050 | Senzor de temperatură și set cu 5 bandaje de silicon |

#### **Lipirea bandajului de silicon**

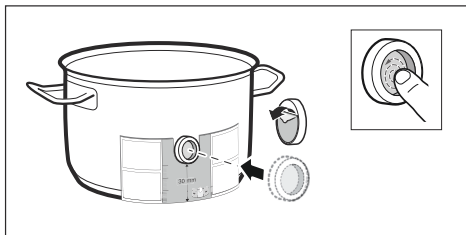
Bandajul de silicon fixează senzorul de temperatură pe vasul de gătit.

Atunci când se folosește pentru prima dată o oală cu funcțiile de gătit, trebuie atașat bandajul de silicon.

Procedați după cum urmează:

1. Locul de lipire de pe oală trebuie să fie fără grăsime. Curățați oala, uscați-o bine și frecăți locul de lipire de ex. cu spirit.

2. Îndepărtați folia de protecție de pe bandajul de silicon. Cu ajutorul șablonului din pachetul de livrare, lipiți bandajul de silicon la înălțimea corespunzătoare pe oală.



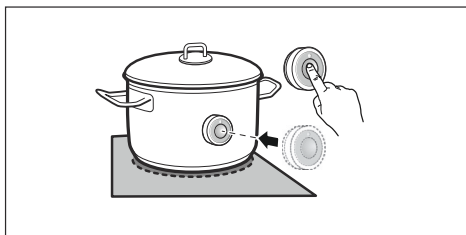
3. Apăsăți bandajul de silicon, inclusiv suprafața interioară. Pentru a se întări corect, adezivul are nevoie de 1 oră. Nu folosiți și nu curățați vasul de gătit în această perioadă.

#### **Indicații**

- Nu țineți vesela cu bandaj de silicon pe o perioadă mai lungă de timp în soluție de spălat.
- În cazul în care bandajul de silicon se desprinde, este necesar să folosiți unul nou.

#### **Utilizarea senzorului de temperatură fără cablu**

Aplicați senzorul de temperatură pe bandajul de silicon astfel încât să se ajusteze perfect.



#### **Indicații**

- Asigurați-vă că bandajul de silicon este complet uscat înainte să aplicați senzorul de temperatură.

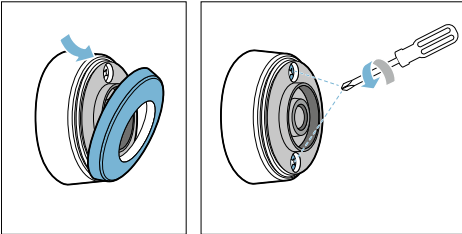
- Așezați vesela pentru gătit astfel încât senzorul de temperatură să fie îndreptat spre suprafața exterioară a plitei.
- Nu este permis ca senzorul de temperatură să fie îndreptat spre un alt vas de gătit fierbinte, pentru a se preveni o încălzire excesivă a acestuia.
- După preparare, îndepărtați senzorul de temperatură de pe oală. Păstrați-l într-un loc curat, sigur, și nu în apropierea unor surse de căldură.

### Înlocuirea bateriei

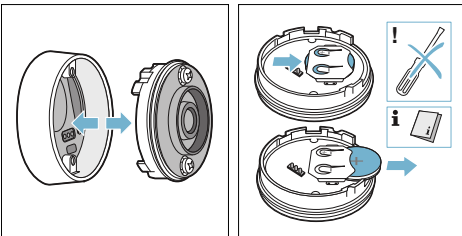
În cazul în care a fost apăsat simbolul de pe senzorul de temperatură fără fir și LED-ul nu se aprinde, s-a descărcat bateria.

Înlocuirea bateriei:

1. Scoateți capacul de silicon de pe partea inferioară a carcasei. Deșurubați șuruburile cu o șurubelniță.

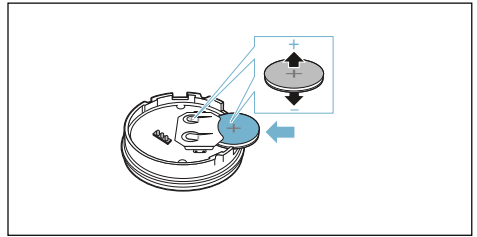


2. Scoateți partea superioară a carcasei. Îndepărtați vechea baterie. Introduceți bateria nouă. Acordați atenție polarității.

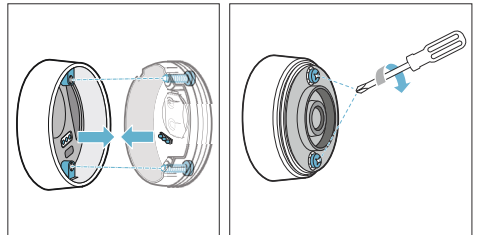


### Atenție!

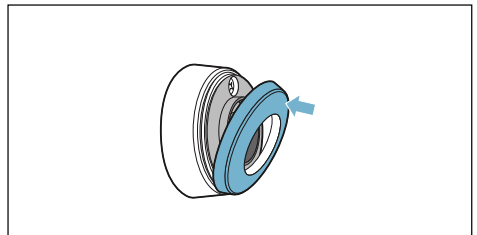
Pentru îndepărtarea bateriei, nu folosiți obiecte din metal. Nu atingeți contactele.



3. Asamblați la loc partea superioară și cea inferioară ale carcasei. Acordați atenție orientării corecte a știfturilor de contact.



4. Aplicați din nou capacul de silicon pe partea inferioară a carcasei senzorului de temperatură.



**Indicație:** Utilizați numai baterii de înaltă calitate, de tipul CR2032. Acestea durează un timp foarte îndelungat.

## Curățare

### Senzorul de temperatură

Curățați senzorul de temperatură cu o lavetă umedă. Nu îl curățați niciodată în mașina de spălat vase. Nu îl scufundați în apă și nu îl spălați sub jet de apă.

După ce ați gătit, îndepărtați senzorul de temperatură de pe oală. Păstrați-l într-un loc curat, sigur, ca de exemplu în ambalajul său și nu în apropierea unor surse de căldură.

### Bandaj de silicon

Înainte de aplicarea la senzorul de temperatură, curățați-l și uscați-l. Adecvat pentru mașina de spălat vase.

**Indicație:** Nu țineți vesela cu bandaj de silicon pe o perioadă mai lungă de timp în soluție de spălat.

### Fereastra senzorului de temperatură

Fereastra senzorului trebuie să fie întotdeauna curată și uscată. Procedați după cum urmează:

- Îndepărtați regulat murdăriile și stropii de grăsime.
- Pentru curățare folosiți o lavetă moale sau bețișoare cu vată și soluție pentru curățat geamuri.

### Indicații

- Nu folosiți mijloace de curățare abrazive, gen bureți de frecat și perii sau agenți de curățare pastă.
- Nu atingeți fereastra senzorului cu degetele. O puteți murdări sau zgâria.

## Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch Hausgeräte GmbH declară că aparatul cu funcția Senzor de temperatură fără cablu corespunde cerințelor fundamentale și celorlalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

O declarație de conformitate R&TTE detaliată se găsește pe internet, la adresa [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), pe pagina de produs a aparatului dvs., în secțiunea Documente suplimentare.

Logo-urile și marca Bluetooth® sunt mărci înregistrate și proprietatea firmei Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Robert Bosch Hausgeräte GmbH se realizează sub licență. Toate celelalte mărci și nume de mărci sunt proprietate a respectivelor firme.


## Съдържание

 **Използване по предназначение** 95

 **Важни указания за безопасност** 96

 **Опазване на околната среда. . . . .** 96

Изхвърляне на определените места на отпадъчни продукти . . . . . 96

 **Безкабелен сензор за температура . . . . .** 97

Подготовка и рижа за безкабелния сензор за температура . . . . . 97

Почистване . . . . . 99

Заявление за съответствие . . . . . 99

---

По-нататъшна информация за продуктите, принадлежностите, резервните части и обслужването ще намерите на адрес:

**www.bosch-home.com** и интернет магазина: **www.bosch-eshop.com**

## **Използване по предназначение**

Прочетете внимателно ръководството. Съхранете ръководството за употреба и монтаж за по-късна употреба или за следващият притежател.

Проверете уреда след разопаковането. Ако уредът при транспорт се повреди, той не трябва да се използва. Информирайте службата клиенти и документирайте писмено щетите, в противен случай всяка претенция за компенсация за щети ще е невалидна.

Този уред е предназначен за употреба само в частни домакинства и в битова среда. Използвайте уреда само за приготвяне на ястия и напитки. Наблюдавайте уреда по време на процеса на готвене. Наблюдавайте уреда непрекъснато дори по време на кратки процеси на готвене. Използвайте уреда само в затворени помещения.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или без достатъчно опит или познания, ако се контролират

или инструктират по отношение на безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната сигурност и ако са наясно с опасностите, които могат да се получат от тази употреба.

Деца не бива да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и не се контролират.

При използване на функциите за готвене настроеният котлон трябва да съответства на котлона, върху който се намира тенджерата със сензора за температура.

## **Важни указания за безопасност**

### **Предупреждение Опасност поради магнетизъм!**

Безкабелният сензор за температура е магнитен. Магнитните елементи могат да повредят електронните импланти, напр. пейсмейкъри или инсулинови помпи. Хората, които носят електронни импланти, не бива да носят сензора за температура в джобовете на дрехите си и да спазват минимално разстояние от 10 см от пейсмейкъра или подобен медицински уред.

### **Предупреждение Опасност от нараняване!**

- Батерията в безкабелния сензор за температура може да се повреди или да гръмне, ако се нагрее твърде много. Свалете сензора след готвене от готварския плот и не го съхранявайте в близост до източници на топлина.
- Сензорът за температура може да е много горещ при сваляне от тенджерата. За сваляне използвайте кухненска ръкавица или кухненска кърпа.

## **Опазване на околната среда**

### **Изхвърляне на определените места на отпадъчни продукти**

Изхвърлете опаковката на определените места за отпадъчни продукти.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Безкабелният сензор за температура е снабден с батерия. Изхвърляйте използваната батерия по екологичен начин.



## Безкабелен сензор за температура

За детайлни данни вж. глава "Функции на асистента за готвене" в ръководството за употреба за готварския плот. Прочетете ръководството.

### Подготовка и рижа за безкабелния сензор за температура

В този раздел ще получите следната информация:

- Залепване на силиконовата лепенка
- Използване на безкабелния сензор за температура
- Смяна на батерията

Сензорът за температура и силиконовата лепенка ще получите в специализираната търговска мрежа или от нашата техническа служба за обслужване на клиенти. Винаги посочвайте съответния референтен номер.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Комплект с 5 силиконови лепенки                         |
| HEZ39050 | Сензор за температура и комплект с 5 силиконови лепенки |

#### Залепване на силиконова лепенка

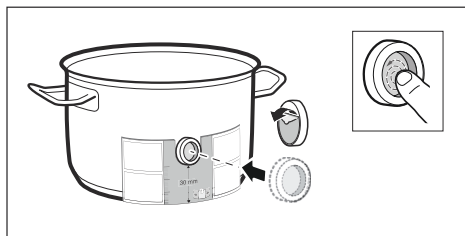
Силиконовата лепенка фиксира сензора за температура върху готварски съд.

Ако дадена тенджерата се използва за първи път с функциите за готвене, трябва да се постави силиконова лепенка.

Процедирайте по следния начин:

1. Мястото на залепване върху тенджерата трябва да е обезмаслено. Почистете тенджерата, изсушете добре и изгъркайте мястото на залепване напр. със спирт.

2. Свалете защитното фолио от силиконовата лепенка. С помощта на доставения шаблон залепете силиконовата лепенка на съответната височина в тенджерата.



3. Притиснете силиконовата лепенка, включително и вътрешната повърхност.

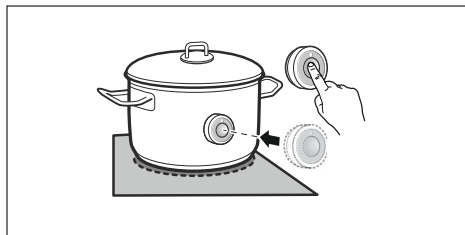
Лепилото се нуждае от 1 час за добро втвърдяване. Готварският съд не бива да се използва или почиства през това време.

#### Указание

- Съдовете със силиконова лепенка не бива да се оставят за по-дълго време в сапунен разтвор.
- Ако силиконовата лепенка се отлепи, трябва да се използва нова.

#### Използване на безкабелния сензор за температура

Поставете сензора за температура така върху силиконовата лепенка, че да пасва перфектно.



#### Указание

- Уверете се, че силиконовата лепенка е изцяло суха преди поставяне на сензора за температура.

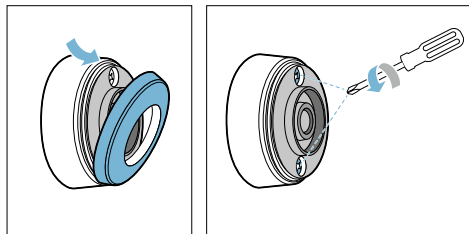
- Поставете готварския съд така, че сензорът за температура да сочи към страничната външна част на готварския плот.
- Сензорът за температура не бива да е насочен към друг горещ готварски съд, за да се избегне прегряване.
- След готвене свалете сензора за температура от тенджерата. Съхранявайте го на чисто, безопасно място, например в опаковката и не в близост до източници на топлина.

### Смяна на батерията

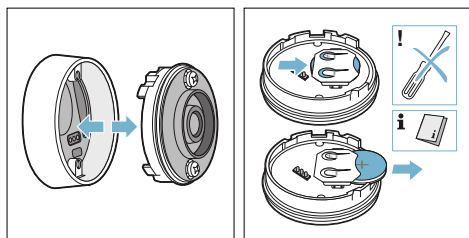
Ако символът върху безкабелния сензор за температура се натисне и светодиодът не светне, батерията е изтощена.

Смяна на батерията:

1. Свалете силиконовия капак от долната част на корпуса. Завийте винтовете с отвертка.

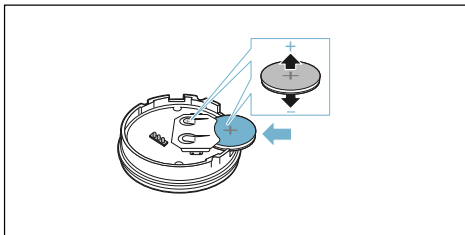


2. Изтеглете горната част на корпуса. Свалете старата батерия. Пъхнете новата батерия. При това внимавайте за полюсите.

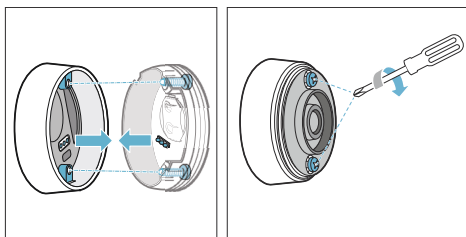


### Внимание!

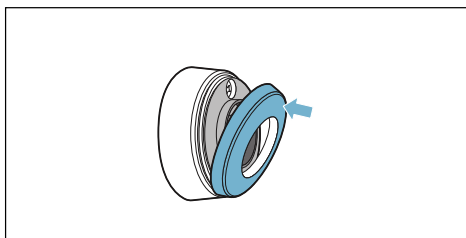
За сваляне на батерията не използвайте предмети от метал. Не докосвайте контактите.



3. Отново съберете горната и долната част на корпуса. При това внимавайте за правилното нивелиране на контактните щифтове.



4. Поставете обратно силиконовия капак върху долната част на корпуса на сензора за температура.



**Указание:** Използвайте само висококачествени батерии от типа CR2032. Те издържат особено дълго.

## Почистване

### Сензор за температура

Почиствайте сензора за температура с влажна кърпа. Никога не почиствайте в съдомиялна машина. Не потапяйте във вода и не почиствайте под течаща вода.

Свалете сензора за температура от готварската тенджера след варенето. Съхранявайте го на чисто, безопасно място, например в опаковката и не в близост до източници на топлина.

### Силиконова лепенка

Преди поставяне на сензора за температура почистете и подсушете. Подходящо за съдомиялна машина.

**Указание:** Съдовете със силиконова лепенка не бива да се оставят за по-дълго време в сапунен разтвор.

### Прозорец на сензора за температура

Прозорецът на сензора трябва да е винаги чист и сух. Процедирайте по следния начин:

- Отстранявайте редовно замърсяванията и пръските мазнина.
- За почистване използвайте мек парцал или вата и препарат за почистване на прозорци.

### Указание

- Не използвайте драскащо почистващо средство като например гъби и четки или мляко за почистване.
- Не докосвайте прозорчето на сензора с пръсти. То може да се замърси или одраска.

## Заявление за съответствие

С насоящото Robert Bosch Hausgeräte GmbH декларира, че уредът с функцията безкабелен сензор за температура отговаря на основните изисквания и останалите релевантни разпоредби на Директива 1999/5/ЕО.

Изчерпателна R&TE декларация за съответствие ще откриете в Интернет на [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) на продуктовата страница на Вашия уред в Допълнителни документи.

Логотата и марката Bluetooth® са регистрирани търговски марки и собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяка употреба на тези марки от Robert Bosch Hausgeräte GmbH става с лиценз. Всички други марки и имена на марки са собственост на съответните фирми.

## Оглавление

|  |   |
|--|---|
|  | <b>Применение по назначению</b> . . .100                              |
|  | <b>Важные правила техники безопасности</b> . . . . .101               |
|  | <b>Охрана окружающей среды</b> . . .102                               |
|  | Правильная утилизация упаковки. . .102                                |
|  | <b>Беспроводной датчик температуры</b> . . . . .102                   |
|  | Подготовка и уход за беспроводным температурным сенсором . . . . .102 |
|  | Очистка . . . . .104  |
|  | Декларация о соответствии . . . . .105                                |

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте

**www.bosch-home.com** и на сайте интернет-магазина

**www.bosch-eshop.com**

## Применение по назначению

Внимательно прочитайте данное руководство. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не используйте прибор, если он был повреждён во время транспортировки. Проинформируйте об этом специалиста технической службы и письменно зафиксируйте повреждения, иначе в приёме претензий на возмещение ущерба будет отказано.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте прибор только для приготовления блюд и напитков. Необходимо наблюдать за процессом варки. Необходимо непрерывно наблюдать за кратковременным процессом варки. Используйте прибор только в закрытых помещениях.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими,

умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям не разрешается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 8 лет и их контролируют взрослые.

При использовании функций приготовления в качестве рабочей конфорки должна быть выбрана конфорка, на которой находится посуда с температурным сенсором.

## **Важные правила техники безопасности**

### **Предупреждение Опасность, связанная с магнитным полем!**

Беспроводной температурный сенсор обладает магнитными свойствами. Магнитные элементы могут нарушить функционирование электронных имплантатов,

например, кардиостимулятора или инсулиновой помпы. В связи с этим лица, имеющие электронные имплантаты, не должны носить температурный сенсор в карманах одежды и стараться держаться от него на расстоянии не менее 10 см, чтобы избежать нарушения функционирования кардиостимулятора или аналогичного медицинского прибора.

### **Предупреждение Опасность травмирования!**

- При слишком сильном нагреве батарейка беспроводного температурного сенсора может повредиться или даже взорваться. По окончании приготовления снимите температурный сенсор с варочной панели и уберите как можно дальше от источников тепла.
- При снятии температурного сенсора с посуды будьте осторожны: он может быть очень горячим. Используйте для снятия кухонное полотенце или рукавицу.



## Охрана окружающей среды

### Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU

утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Беспроводной температурный сенсор оснащён батареей. Использованные батарейки должны утилизироваться экологически безопасным способом.



## Беспроводной датчик температуры

Подробную информацию см. в главе «Вспомогательные функции приготовления» в руководстве по эксплуатации варочной панели. Внимательно прочитайте данное руководство.

### Подготовка и уход за беспроводным температурным сенсором

В этом разделе содержится следующая информация:

- Наклеивание силиконовой наклейки
- Использование беспроводного температурного сенсора
- Замена батарейки

Температурный сенсор и силиконовую наклейку можно приобрести в специализированном магазине или нашей сервисной службе. Укажите соответствующий идентификационный номер.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Набор из 5 силиконовых накладок                        |
| HEZ39050 | Температурный сенсор и набор из 5 силиконовых накладок |

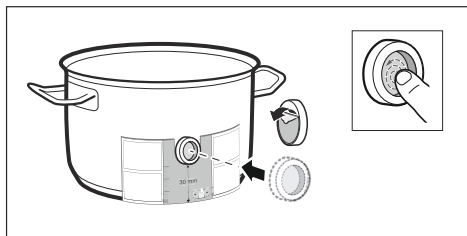
### Наклеивание силиконовой наклейки

Силиконовая наклейка фиксирует температурный сенсор на стенке посуды.

При первом использовании посуды с функциями приготовления следует обязательно установить силиконовую наклейку.

Для этого необходимо соблюдать следующие правила:

1. Очистите место наклеивания на посуде от возможных остатков жира. Вымойте посуду, хорошо просушите и протрите место наклеивания, например, спиртом.
2. Снимите защитную плёнку с силиконовой наклейки. Используя специальный шаблон из комплекта поставки, наклейте силиконовую наклейку на стенку посуды на соответствующей высоте.



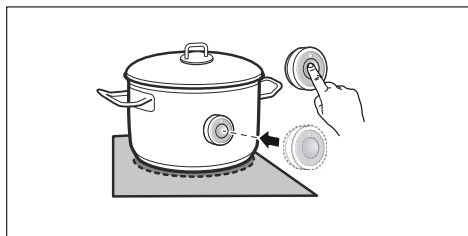
3. Прижмите силиконовую наклейку, в том числе внутреннюю поверхность. Для отверждения клея требуется 1 час. В течение этого времени не используйте и не очищайте посуду.

## Указания

- Не оставляйте посуду с силиконовой накладкой в мыльном растворе на длительное время.
- В случае если силиконовая накладка начнет отклеиваться, её следует заменить на новую.

## Использование беспроводного температурного сенсора

Установите температурный сенсор на силиконовой накладке так, чтобы он плотно прилегал.



## Указания

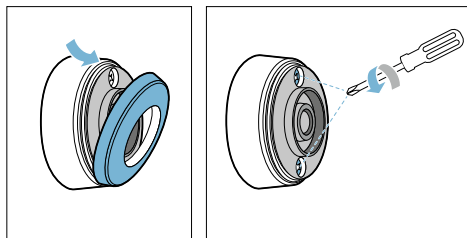
- Перед тем как установить температурный сенсор, убедитесь, что силиконовая накладка абсолютно сухая.
- Устанавливайте посуду таким образом, чтобы температурный сенсор был обращён к внешней боковой стороне варочной панели.
- Температурный сенсор не должен быть обращён в сторону другой горячей посуды во избежание перегрева.
- По окончании приготовления снимите температурный сенсор с посуды. Храните температурный сенсор в сухом и безопасном месте как можно дальше от источников тепла.

## Замена батареек

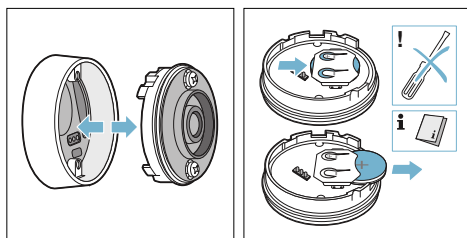
Если при нажатии на символ беспроводного температурного сенсора светодиод не загорается, это означает, что батарейка разрядилась.

Замена батареек

1. Снимите силиконовую крышку в нижней части корпуса. Выверните винты с помощью отвёртки.

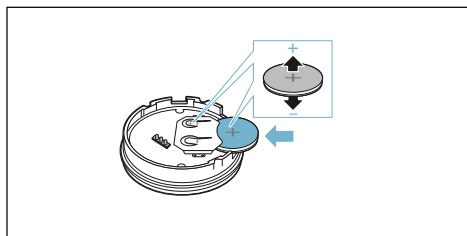


2. Снимите верхнюю часть корпуса. Выньте старую батарейку. Вставьте новую батарейку. При этом обратите внимание на правильность расположения полюсов.

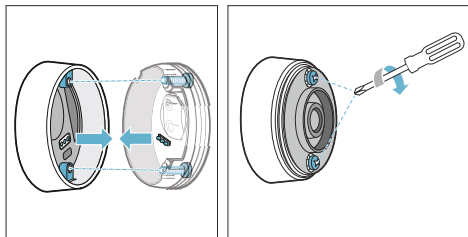


## Внимание!

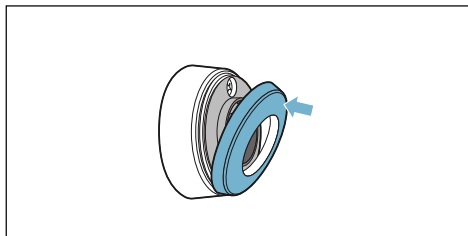
Не используйте металлические предметы для извлечения батарейки. Не прикасайтесь к контактам.



3. Соедините верхнюю и нижнюю части корпуса. При этом обратите внимание на правильность положения контактных штырьков.



4. Установите силиконовую крышку обратно на нижнюю часть корпуса температурного сенсора.



**Указание:** Используйте только высококачественные батарейки типа CR2032. Они имеют особенно большой ресурс.

## Очистка

### Температурный сенсор

Используйте для очистки температурного сенсора влажное полотенце. Никогда не мойте температурный сенсор в посудомоечной машине. Никогда не погружайте его в воду и не мойте под струёй воды.

По окончании приготовления не забудьте снять температурный сенсор с посуды. Храните температурный сенсор в сухом и безопасном месте, например в упаковке, и как можно дальше от источников тепла.

### Силиконовая накладка

Очистите и просушите перед установкой на датчике температуры. Подходит для очистки в посудомоечной машине.

**Указание:** Не оставляйте посуду с силиконовой накладкой в мыльном растворе на длительное время.

### Окошко температурного сенсора

Окошко температурного сенсора всегда должно быть чистым и сухим. Для этого необходимо соблюдать следующие правила:

- Регулярно удаляйте загрязнения и брызги жира.
- Используйте для очистки мягкую тряпку или ватные палочки и средство для очистки стёкол.

### Указания

- Не используйте абразивные чистящие средства, а также жёсткие губки и щётки.
- Не прикасайтесь к окошку температурного сенсора пальцами. Это может стать причиной его загрязнения или оцарапывания.



## Декларация о соответствии

Настоящим Robert Bosch Hausgeräte GmbH заявляет, что прибор с функцией беспроводного температурного сенсора соответствует основополагающим требованиям и другим действующим положениям директивы 1999/5/ЕС.


Подробную декларацию о соответствии R&TTE вы найдёте на сайте [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) на странице с описанием вашего прибора в разделе «Дополнительная документация».

Логотипы и марка Bluetooth® являются зарегистрированными торговыми знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc., поэтому любое использование этих марок компанией Robert Bosch Hausgeräte GmbH осуществляется в рамках лицензии. Все остальные марки и фирменные названия являются собственностью соответствующих компаний.

## Зміст

 Використання за призначенням . . . 106

 Важливі настанови з безпеки .107

 Захист навколишнього середовища . . . . .108

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки. . . . .108

 Бездротовий датчик температури 108

Підготовка бездротового датчика температури й догляд за ним . . . . .108

Очищення. . . . .110

Декларація відповідності. . . . .111

---

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте

**www.bosch-home.com** и на сайте интернет-магазина

**www.bosch-eshop.com**

## Використання за призначенням

Уважно прочитайте посібник. Збережіть інструкції з монтажу та експлуатації для подальшого користування або передачі їх іншому користувачеві.

Перевірте прилад після розпакування. Якщо прилад пошкоджено при транспортуванні, його заборонено використовувати. Повідомте у технічну сервісну службу і письмово зафіксуйте пошкодження, інакше запит відшкодування збитків анулюється.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

Використовуйте цей прилад виключно для приготування страв і напоїв. Необхідно слідкувати за процесом варіння. За короткочасним процесом варіння необхідно слідкувати безперервно. Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.

Діти до 8 років та особи із психічними, сенсорними чи ментальними вадами, або якщо їм бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом людини, що несе

відповідальність за їхню безпеку, або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та експлуатаційне обслуговування можуть виконувати діти, лише якщо їм 8 років або більше та якщо вони під наглядом.

При застосуванні функцій варіння установа конфорка повинна відповідати конфорці, на якій знаходиться каstrуля з датчиком температури.

---

## **Важливі настанови з безпеки**

### **Попередження Небезпека впливу магнітних полів!**

Бездротовий датчик температури магнітний. Магнітні елементи можуть пошкодити електронні імплантати, наприклад серцевий стимулятор або інсулінову помпу. Із цієї причини носіям електронних імплантатів не слід носити датчик температури в кишенях одягу та утримувати датчик ближче за 10 см від серцевого стимулятора чи іншого аналогічного медичного пристрою.

### **Попередження Небезпека травмування!**

- Батарея в бездротовому датчику температури може пошкодитися або вибухнути при перегріванні. Знімайте датчик з варильної поверхні після готування та не зберігайте його поряд із джерелами тепла.
- Датчик температури під час виймання з каstrулі може бути дуже гарячим. Для виймання користуйтеся кухонною рукавичкою або прихваткою.



## Захист навколишнього середовища

### Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

Обов'язково утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Бездротовий датчик температури устаткований батареєю. Використану батарею слід утилізувати, не завдаючи шкоди довкіллю.



## Бездротовий датчик температури

Докладні дані див. у розділі «Допоміжні функції готування» у посібнику з використання для варильної поверхні. Прочитайте посібник.

### Підготовка бездротового датчика температури й догляд за ним

У цьому розділі ви дізнаєтеся про:

- наклеювання силіконової накладки;
- застосування бездротового датчика температури
- заміну батареї.

Датчик температури й силіконові накладки можна придбати в спеціалізованому магазині або в нашій технічній сервісній службі. Вкажіть відповідний довідковий номер.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Набір із 5 силіконових накладок                      |
| HEZ39050 | Датчик температури й набір із 5 силіконових накладок |

### Наклеювання силіконової накладки

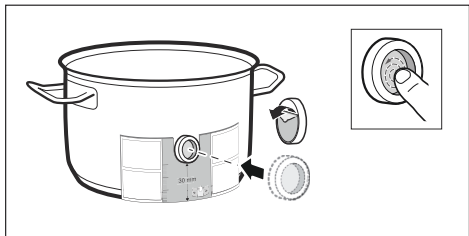
Силіконова накладка фіксує датчик температури на посуді для готування.

Якщо каstrуля використовується з функціями варіння вперше, необхідно наклеїти на неї силіконову накладку.

Виконайте наступні дії.

1. Необхідно знежирити місце приклеювання на каstrулі. Очистіть каstrулю, добре висушіть та протріть місце приклеювання, наприклад спиртом.

- Зніміть захисну плівку з силіконової накладки. За допомогою шаблону, що постачається в комплекті, наклейте силіконову накладку на каструлю на потрібній висоті.



- Притисніть накладку до стінки каструлі.

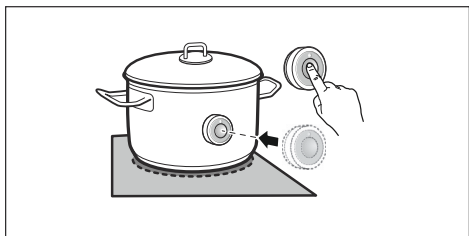
Для надійного затвердіння клею потрібно почекати одну годину. Протягом цього часу не використовуйте і не чистьте посуд.

Не залишайте посуд із силіконовою накладкою тривалий час у лужному розчині.

**Вказівка:** Якщо силіконова накладка від'єднається, необхідно наклеїти нову.

### Застосування бездротового датчика температури

Датчик температури встановіть таким чином, щоб він ідеально розташувався на силіконовій накладці.



#### Вказівки

- Перед встановленням датчика температури переконайтеся в тому, що силіконова накладка цілком суха.

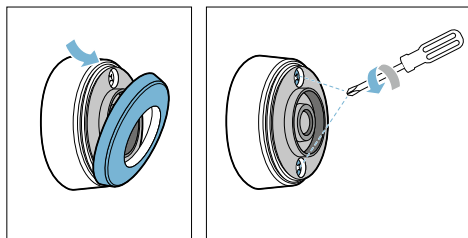
- Установлюйте посуд для готування таким чином, щоб датчик температури вказував на бічну зовнішню поверхню варильної поверхні.
- Датчик температури заборонено встановлювати на інший гарячий посуд для готування, інакше може відбутися перегрівання.
- Датчик температури можна виймати лише після закінчення готування. Зберігайте його в чистому безпечному місці подалі від джерел тепла.

### Заміна батареї

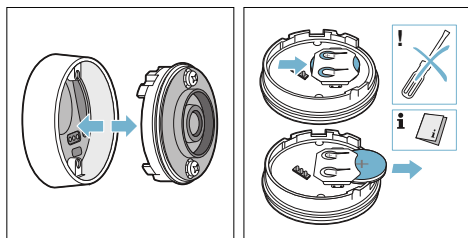
Якщо на бездротовому датчику температури було натиснуто символ, але світлодіодна індикація не світиться, батарея розрядилася.

Заміна батареї

- Зніміть силіконову кришку з нижньої частини корпусу. Відкрутіть гвинти за допомогою викрутки.

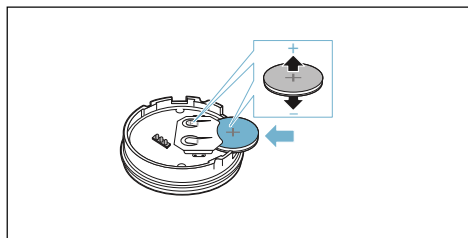


- Зніміть верхню частину корпусу. Вийміть стару батарею. Установіть нову батарею. При цьому зверніть увагу на полюси.

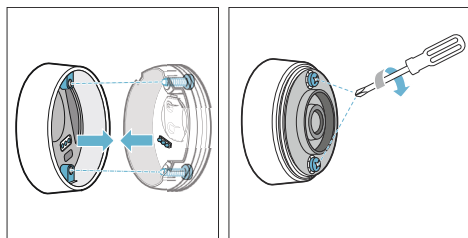


**Увага!**

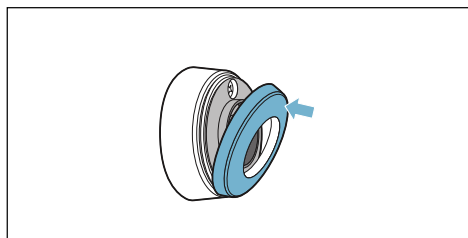
Не застосовуйте металічні предмети для видалення батареї. Не торкайтеся контактів.



3. Знову з'єднайте верхню й нижню частини корпусу. Слідкуйте при цьому за правильним напрямком контактних штифтів.



4. Установіть силіконову кришку назад на нижню частину корпусу датчика температури.



**Вказівка:** Застосовуйте лише високоякісні батареї типу CR2032. Вони працюють особливо довго.

**Очищення****Датчик температури**

Очищуйте датчик температури вологим рушником. Забороняється мити в посудомийній машині. Забороняється занурювати у воду та очищувати під проточною водою.

Виймати датчик температури з каstrулі можна лише після закінчення готування. Зберігайте його в чистому безпечному місці, наприклад в упаковці, та тримайте подалі від джерел тепла.

**Силіконова накладка**

Перед встановленням на датчик температури почистіть та висушіть. Підходить для посудомийної машини.

**Вказівка:** Не залишайте посуд із силіконовою накладкою тривалий час у лужному розчині.

**Сенсорна кришка датчика температури**

Сенсорна кришка завжди повинна бути чистою та сухою. Виконайте наступні дії.

- Регулярно видаляйте забруднення та плями жиру.
- Для очищення застосовуйте м'яку ганчірку або ватні палички й засіб для очищення сенсорної кришки.

**Вказівки**

- Забороняється застосовувати дряпаючі засоби для очищення, такі як шорсткі губки й щітки або емульсію для очищення.
- Не торкайтеся сенсорної кришки пальцями. Ви можете забруднити або подряпати її.

## Декларація відповідності

Ця компанія Robert Bosch Hausgeräte GmbH заявляє, що прилад із функцією бездротового датчика температури відповідає основним вимогам та іншим відповідним постановам Директиви 1999/5/ЄС.

Докладну Декларацію відповідності R&TTE див. на веб-сайті [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) на сторінці вашого виробу в додаткових документах.

Логотип і марка Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками та власністю компанії Bluetooth SIG, Inc. Кожне застосування цієї марки компанією Robert Bosch Hausgeräte GmbH виконується згідно з ліцензією. Усі інші марки й торговельні назви є власністю відповідних фірм.

## Sadržaj

|  |   |           |
|--|---|-----------|
|  | <b>Upotreba u skladu s odredbama.</b>                       |           |
|  | 112   |           |
|  | <b>Uputstva za sigurnost</b>                                | ..... 113 |
|  | <b>Zaštita životne sredine</b>                              | ..... 113 |
|  | Rešavanje otpada u skladu sa zaštitom<br>okoline.....       | 113       |
|  | <b>Bežični senzor temperature</b>                           | .. 114    |
|  | Priprema i održavanje bežičnog senzora<br>temperature ..... | 114       |
|  | Čišćenje.....   | 116       |
|  | Izjava o usaglašenosti.....                                 | 116       |

Ostale informacije o proizvodima, priboru, rezervnim delovima i servisima ćete naći na internetu:

**www.bosch-home.com** i "online"  
prodavnici: **www.bosch-eshop.com**

## Upotreba u skladu s odredbama

Pažljivo pročitajte uputstva. Uputstvo za upotrebu i montažu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Posle raspakivanja proverite uređaj. Ako je uređaj oštećen prilikom transporta, nemojte ga koristiti. Obratite se tehničkoj podršci i pismenim putem ih obavestite o oštećenju; u suprotnom ćete izgubiti svako pravo na nadoknadu štete.

Ovaj uređaj je namenjen samo za privatno domaćinstvo i za kućno okruženje. Uređaj koristite samo za pripremu jela i pića. Postupak kuvanja mora da se nadgleda. Kratkotrajni postupak kuvanja mora neprekidno da se nadgleda. Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i lica sa smanjenim psihičkim, osećajnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostacima iskustva ili znanja, ako ih nadzire lice, koje je odgovorno za bezbednost, ili ih je uputilo u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako su oni razumeli opasnosti, koje iz toga mogu da nastanu.



Nikada ne smete pustiti decu da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca, čak i ako imaju 8 godina ili više i ako imaju nadzor.

Prilikom upotrebe funkcija kuvanja, podešena ringla mora da se poklapa sa ringlom, na kojoj se nalazi lonac sa senzorom temperature.

## Uputstva za sigurnost

### Upozorenje

#### **Opasnost od magnetizma!**

Bežični senzor temperature je magnetizovan. Magnetni elementi mogu da oštete elektronske implantate, npr. pejsmejkere ili insulinske pumpe. Osobe koje nose elektronske implantate zato ne bi trebalo da u džepovima odeće nose senzor temperature i da ga približavaju pejsmejkeru ili sličnom medicinskom uređaju na više od 10 cm.

### Upozorenje

#### **Opasnost od povrede!**

- Baterija u bežičnom senzoru temperature može da bude oštećena ili da pukne ako se pregreje. Nakon kuvanja, senzor sklonite sa ploče za kuvanje i nemojte ga čuvati u blizini izvora toplote.

- Senzor temperature može da bude veoma vreo prilikom uklanjanja sa posude za kuvanje. Za njegovo skidanje koristite kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.



## Zaštita životne sredine

### Rešavanje otpada u skladu sa zaštitom okoline

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Bežični senzor temperature je opremljen jednom baterijom. Istrošenu bateriju odložite na otpad u skladu sa ekološkim propisima.

## Bežični senzor temperature

Detaljne informacije potražite u poglavlju „Funkcije pomoći pri kuvanju” u uputstvima za upotrebu za ploču. Pročitajte uputstva.

### Priprema i održavanje bežičnog senzora temperature

U ovom odeljku su sadržane informacije sledećim temama:

- Nalepljivanje silikonskog umetka
- Upotreba bežičnog senzora temperature
- Zamena baterije

Senzor temperature i silikonske umetke možete da nabavite u specijalizovanoj trgovini ili preko naše tehničke službe za korisnike. Uvek navedite odgovarajući referentni broj.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Komplet sa 5 silikonskih umetaka                      |
| HEZ39050 | Senzor temperature i komplet sa 5 silikonskih umetaka |

#### Nalepljivanje silikonskog umetka

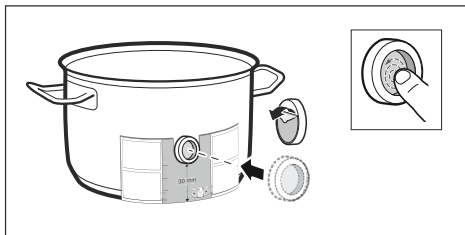
Silikonski umetak fiksira senzor temperature na posudi.

Ukoliko se posuda za kuvanje upotrebljava prvi put za funkcije kuvanja, mora se postaviti silikonski umetak.

Postupite na sledeći način:

1. Na mestu lepljenja na posudi ne sme biti masnoće. Posudu očistite, dobro osušite i mesto lepljenja protrljajte npr. špiritusom.

2. Uklonite silikonsku foliju sa silikonskog umetka. Pomoću isporučenih šablona, silikonski umetak zalepite na odgovarajućoj visini lonca.



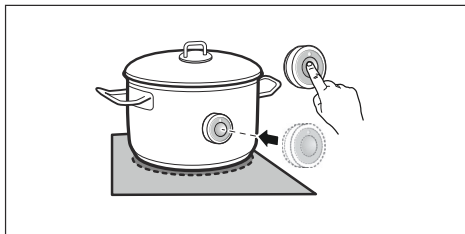
3. Pritisnite silikonski umetak, takođe i unutrašnju površinu. Za pravilno sušenje lepka potreban je 1 sat. U toku tog vremena nemojte koristiti ili prati posudu za kuvanje.

#### Uputstva

- Nemojte dugo držati posude sa silikonskim umetkom u vodi sa deterdžentom.
- Ukoliko se silikonski umetak odvoji, koristite novi.

#### Upotreba bežičnog senzora temperature

Senzor temperature postavite na silikonsku traku tako da bude savršeno prilagođena.



#### Uputstva

- Uverite se da je silikonska traka potpuno suva, pre nego što postavite senzor temperature.
- Posudu za kuvanje postavite tako da senzor temperature pokazuje bočnu spoljašnju površinu ringle.

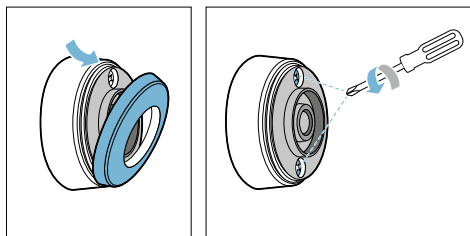
- Senzor temperature ne sme da se usmeri prema drugoj vreloj posudi da bi se izbeglo pregrevanje.
- Nakon termičke obrade senzor temperature uklonite sa lonca. Čuvajte ga na čistom, bezbednom mestu, npr. u pakovanju, i dalje od izvora toplote.

### Zamena baterije

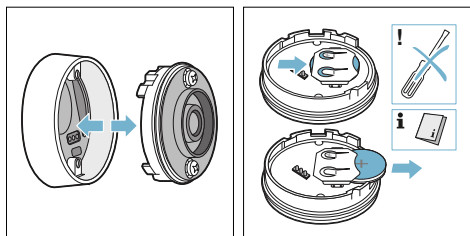
Ako je pritisnut simbol bežičnog senzora temperature i LED ne zasvetli, znači da se baterija ispraznila.

Zamena baterije:

1. Silikonski pokrov skinite sa donjeg dela kućišta. Odvrnite zavrtnje pomoću odvijača.

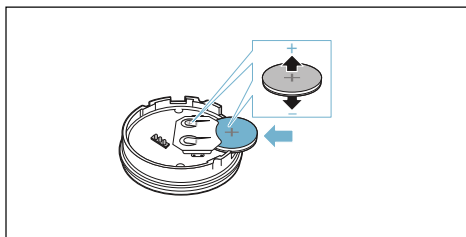


2. Izvucite gornji deo kućišta. Uklonite staru bateriju. Ugurajte novu bateriju. Pri tom pazite na polove.

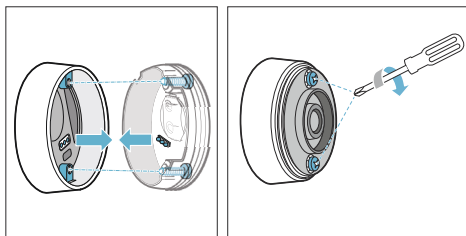


### Pažnja!

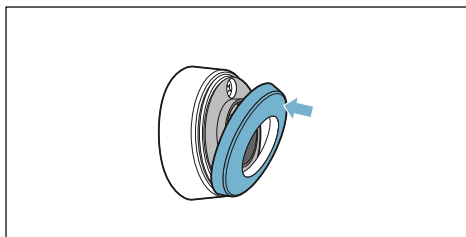
Za uklanjanje baterije nemojte upotrebljavati predmete od metala. Nemojte dodirivati kontakte.



3. Ponovo utaknite gornji i donji deo kućišta. Pri tom vodite računa da kontaktne osovinice budu pravilno usmerene.



4. Silikonski pokrov ponovo postavite na donji deo kućišta senzora temperature.



**Uputstvo:** Upotrebljavajte kvalitetne baterije tipa CR2032. One posebno dugo drže.

## Čišćenje

### Senzor temperature

Senzor temperature čistite vlažnom krpom. Nikada ga nemojte čistiti u mašini za pranje posuđa. Nemojte ga potapati u vodu i čistiti pod mlazom vode.

Nakon kuvanja, senzor temperature uklonite sa posude. Čuvajte ga na čistom, bezbednom mestu, npr. u pakovanju, i dalje od izvora toplote.

### Silikonski umetak

Operite i osušite pre postavljanja temperaturnog senzora. Može da se pere u mašini za pranje sudova.

**Uputstvo:** Nemojte dugo držati posuđe sa silikonskim umetkom u vodi sa deterdžentom.

### Prozorčić senzora temperature

Prozorčić senzora uvek mora biti čist i suv. Postupite na sledeći način:

- Redovno uklanjajte prljavštinu i mast koja je prskala.
- Za čišćenje upotrebljavajte meku krpu ili štapiće sa vatom i sredstva za čišćenje prozora.

### Uputstva

- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenja poput sunčera za ribanje ili mleka za čišćenje.
- Prozorčić senzora nemojte dodirivati prstima. Mogao bi da bude zaprljan ili izgreban.

## Izjava o usaglašenosti

Ovim putem, kompanija Robert Bosch Hausgeräte GmbH izjavljuje da uređaj sa funkcijom bežičnog senzora temperature odgovara osnovnim zahtevima i ostalim važećim odredbama smernice 1999/5/EZ.

Opširnu R&TTE Izjavu o usaglašenosti možete pronaći među dodatnim dokumentima na internet stranici [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), u delu koji se odnosi na vaš uređaj.

Logotipi i marka Bluetooth® su registrovane oznake proizvoda i vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba ovih marki od strane kompanije Robert Bosch Hausgeräte GmbH vrši se pod licencom. Sve ostale marke i njihovi nazivi predstavljaju vlasništvo odgovarajućih firmi.

## Kazalo

|  |   |            |
|--|---|------------|
|  | <b>Predvidjena uporaba . . . . .</b>                          | <b>117</b> |
|  | <b>Važne sigurnosne napomene .</b>                            | <b>118</b> |
|  | <b>Zaštita okoliša . . . . .</b>                              | <b>118</b> |
|  | Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje. . .                       | 118        |
|  | <b>Bežični senzor temperature . .</b>                         | <b>119</b> |
|  | Priprema i čišćenje bežičnog senzora<br>temperature . . . . . | 119        |
|  | Čišćenje . . . . .  | 121        |
|  | Izjava o sukladnosti . . . . .                                | 121        |

Dodatne informacije o proizvodima, priboru, rezervnim dijelovima i servisima ćete pronaći na internet stranicama: **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** i u internet trgovini: **[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)**

## Predvidjena uporaba

Pažljivo pročitajte upute. Upute za uporabu i montažu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg korisnika.

Provjerite uređaj nakon što ga raspakirate. Ukoliko je uređaj oštećen prilikom transporta, nemojte ga koristiti. Obavijestite tehničku servisnu službu i pismeno dokumentirajte oštećenja, u protivnom se gubi pravo na naknadu štete.


Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u privatnim kućanstvima te unutar kuće. Uređaj koristite samo za pripremu jela i pića. Postupak kuhanja potrebno je nadzirati. Kratkotrajni postupak kuhanja potrebno je neprestano nadzirati. Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorima.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako ih je osoba uputila glede sigurnog korištenja uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ukoliko nemaju 8 godina i više i ako su pod nadzorom.

Prilikom uporabe funkcija kuhanja podešeno kuhalište se mora podudarati s kuhalištem na kojem se nalazi lonac sa senzorom temperature.

## **Važne sigurnosne napomene**

** Upozorenje**  
**Opasnost zbog magnetizma!**  
 Bežični senzor temperature ima u sebi ugrađen magnet. Elementi s ugrađenim magnetom mogu oštetiti elektronske implantate, npr. srčane stimulatore ili inzulinske pumpe. Kao osoba s ugrađenim elektronskim implantatima ne smijete držati senzor temperature u džepovima svoje odjeće i s obzirom na svoj srčani stimulator ili sličan medicinski uređaj morate se pridržavati najmanjeg razmaka od 10 cm od upravljačke ploče.

## **Upozorenje** **Opasnost od ozljede!**

- Baterija u bežičnom senzoru temperature može se oštetiti ili prsnuti kada postane prevruća. Nakon kuhanja skinite senzor s ploče za kuhanje i nemojte ga držati blizu izvora topline.
- Senzor temperature može biti jako vruć kada ga skidate s lonca. Za skidanje koristite kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.

## **Zaštita okoliša**

### **Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje**

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Bežični senzor temperature je opremljen baterijom. Istrošenu bateriju zbrinite na ekološki prihvatljiv način.



## Bežični senzor temperature

Za detaljne informacije vidi poglavlje "Funkcije pomoći pri kuhanju" u uputama za uporabu ploče za kuhanje. Pročitajte upute.

### Priprema i čišćenje bežičnog senzora temperature

U ovom odlomku dobit ćete sljedeće informacije o:

- lijepljenju silikonske pločice
- uporabi bežičnog senzora temperature
- zamjeni baterije

Senzor temperature i silikonske pločice možete kupiti u specijaliziranim trgovinama ili kod naše servisne službe. Navedite odgovarajući referentni broj.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Komplet sa 5 silikonskih pločica                      |
| HEZ39050 | Senzor temperature i komplet sa 5 silikonskih pločica |

### Lijepljenje silikonske pločice

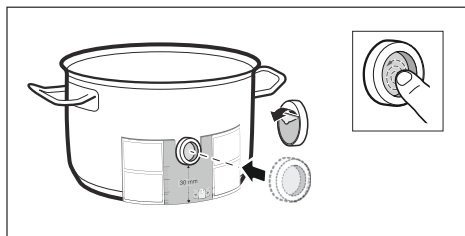
Silikonska pločica fiksira senzor temperature na posudi za kuhanje.

Ako lonac prvi put koristite s funkcijama kuhanja, onda je potrebno staviti silikonsku pločicu.

Postupajte na sljedeći način:

1. Mjesto za lijepljenje na loncu ne smije biti masno. Operite lonac, dobro ga obrišite, a mjesto za lijepljenje obrišite npr. alkoholom.

2. Skinite zaštitnu foliju sa silikonske pločice. Pomoću priložene šablone zalijepite silikonsku pločicu na odgovarajućoj visini na loncu.



3. Utisnite silikonsku pločicu, čak i unutarnju površinu.

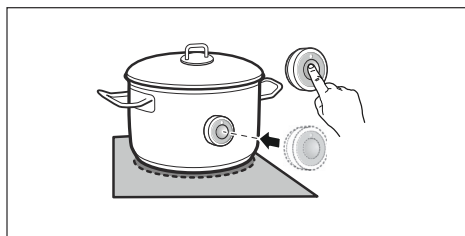
Ljepilo je potrebno da se ispravno stvrdne 1 sat. Za to vrijeme ne upotrebljavajte niti čistite posudu za kuhanje.

### Napomene

- Posude sa silikonskom pločicom ne ostavljajte dulje vrijeme u sapunici.
- Ukoliko se silikonska pločica odvoji, potrebno je upotrijebiti novu.

### Uporaba bežičnog senzora temperature

Stavite senzor temperature na silikonsku pločicu tako da se savršeno prilagodi.



### Napomene

- Uvjerite se da je silikonska pločica potpuno suha prije stavljanja senzora temperature.
- Posudu za kuhanje stavite tako da senzor temperature pokazuje na bočnu vanjsku površinu ploče za kuhanje.

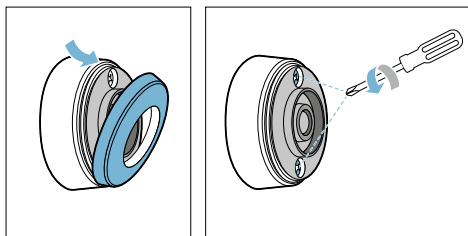
- Sensor temperature ne smijete usmjeriti na neku drugu posudu za kuhanje kako biste spriječili pregrijavanje.
- Nakon kuhanja skinite senzor temperature s lonca. Čuvajte ga na čistom, sigurnom mjestu i ne držite ga blizu izvora topline.

### Zamjena baterije

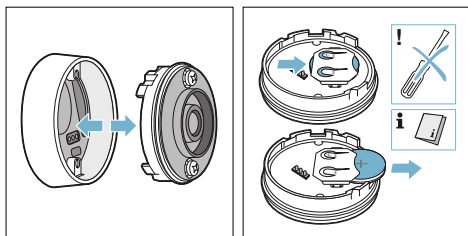
Ako ste pritisnuli simbol na bežičnom senzoru temperature i LED dioda ne zasvijetli, onda se baterija ispraznila.

Zamjena baterije:

1. Skinite silikonski poklopac s donjeg dijela kućišta. Vijke odvijte odvijačem.

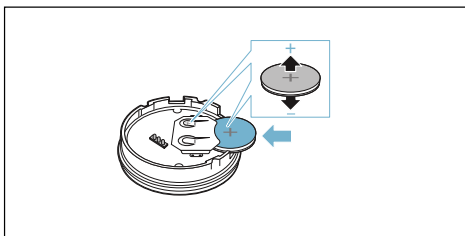


2. Izvucite gornji dio kućišta. Izvadite staru bateriju. Umetnite novu bateriju. Pritom pazite na polaritet.

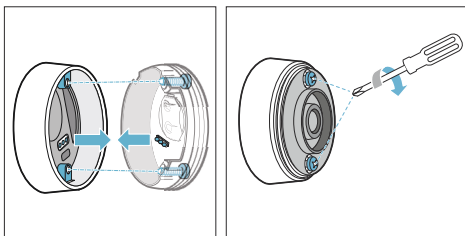


### Oprez!

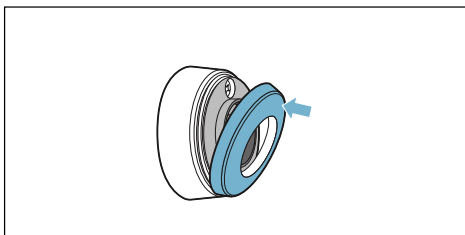
Za vađenje baterije ne koristite metalne predmete. Ne dodirujte kontakte.



3. Ponovno zajedno utaknite gornji i donji dio kućišta. Pritom pazite na ispravno centriranje kontaktnih zatika.



4. Silikonski poklopac ponovno stavite na donji dio kućišta senzora temperature.



**Napomena:** Koristite samo kvalitetne baterije tipa CR2032. One naročito dugo traju.



## Čišćenje

### Senzor temperature

Senzor temperature očistite vlažnom krpom. Nikada ga ne perite u perilici posuđa. Nemojte ga uroniti u vodu i prati pod mlazom vode.

Nakon kuhanja skinite senzor temperature s posude za kuhanje. Čuvajte ga na čistom, sigurnom mjestu, primjerice u ambalaži, i ne držite ga blizu izvora topline.

### Silikonska pločica

Očistite i osušite prije stavljanja na senzor temperature. Prikladna za pranje u perilici posuđa.

**Napomena:** Posuđe sa silikonskom pločicom ne ostavljajte dulje vrijeme u sapunici.

### Prozorčić na senzoru temperature

Prozorčić na senzoru uvijek mora biti čist i suh. Postupajte na sljedeći način:

- Redovito uklonite nečistoću i kapljice masnoće.
- Za čišćenje koristite meku krpu ili štapić s vatom i sredstvo za čišćenje prozora.

### Napomene

- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivne spužvice i abrazivne četkice ili mlijeko za čišćenje.
- Prozorčić na senzoru ne dodirujte prstima. Mogao bi se zaprljati ili izgresti.

## Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch Hausgeräte GmbH izjavljuje da uređaj s funkcijom bežični senzor temperature odgovara osnovnim zahtjevima i svim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ.


Detaljnju izjavu o sukladnosti R&TTE naći ćete na internetu pod [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stranici proizvođača vašeg uređaja pod Dodatni dokumenti.


Logotipovi i marka Bluetooth® su registrane robne marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. i svako korištenje ovih marki od strane Robert Bosch Hausgeräte GmbH je pod licencom. Sve druge marke i nazivi marke su vlasništvo dotičnih tvrtki.

## Vsebina

 **Namembna uporaba** . . . . . 122

 **Pomembna varnostna navodila** . . . . . 123

 **Varstvo okolja** . . . . . 123  
Okolju prijazno odstranjevanje. . . . . 123

 **Brezžičen senzor za temperaturo**  
**124**  
Priprava in nega brezžičnega senzorja  
za temperaturo . . . . . 124  
Čiščenje. . . . . 126  
Izjava o skladnosti . . . . . 126

---

Dodatne informacije o izdelkih, priboru, nadomestnih delih in servisih najdete na spletni strani **www.bosch-home.com** in v spletni trgovini **www.bosch-eshop.com**

## **Namembna uporaba**

Natančno preberite navodila. Shranite navodila za uporabo in montažo za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Po odstranitvi embalaže preverite aparat. Če je bil aparat med prevozom poškodovan, ga ni dovoljeno uporabljati. Obvestite servisno službo, da škodo pisno dokumentira, sicer niste upravičeni do uveljavljanja garancije.

Ta aparat je namenjen samo za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Aparat uporabljajte je za pripravo jedi in pijač. Kuhanje mora vedno potekati pod nadzorom. Kratkotrajno kuhanje mora potekati pod nenehnim nadzorom. Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad osmim letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jih je poučila o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri uporabi aparata.

Ne pustite otrok, da se igrajo z aparatom. Čiščenja in vzdrževalnih del s strani uporabnika ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od osmih let in pod nadzorstvom.

Pri uporabi funkcij za pomoč pri kuhanju mora nastavljeno kuhališče ustrezati kuhališču, na katerem je nameščena posoda s senzorjem temperature.

## Pomembna varnostna navodila

### Opozorilo Nevarnost zaradi magnetnih polj!

Brezžični senzor za temperaturo je magneten. Magnetni elementi lahko poškodujejo elektronske vsadke, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali inzulinske črpalke. Uporabniki elektronskih vsadkov zato senzorja za temperaturo naj ne nosijo v žepih svojih oblačil ter naj zagotovijo najmanj 10 cm razmika do srčnega spodbujevalnika ali podobne medicinske naprave.

### Opozorilo Nevarnost telesnih poškodb!

- Če se baterija v brezžičnem senzorju za temperaturo premočno segreje, se lahko poškoduje ali jo raznese. Senzor po kuhanju odstranite s kuhalne plošče ter ga ne shranjujte v bližini virov toplote.
- Senzor za temperaturo je lahko zelo vroč, ko ga odstranite s posode. Pri odstranjevanju uporabljajte kuhinjsko rokavico ali krpo.

## Varstvo okolja

### Okolju prijazno odstranjevanje

Embalažo odstranite na okolju prijazen način.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Brezžičen senzor za temperaturo je opremljen z baterijo. Izrabljeno baterijo odstranite na okolju prijazen način.

## Brežičen senzor za temperaturo

Za podrobnosti glejte poglavje "Funkcije za pomoč pri kuhanju" v navodilih za uporabo kuhalne plošče. Preberite navodila.

### Priprava in nega brezžičnega senzorja za temperaturo

To poglavje podaja naslednje informacije:

- Namestitev silikonske nalepke
- Uporaba brezžičnega senzorja za temperaturo
- Menjava baterije

Senzorje za temperaturo in silikonske nalepke lahko kupite v specializiranih trgovinah ali pri naši servisni službi. Navedite ustrezno referenčno številko.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Komplet s 5 silikonskimi nalepkami                          |
| HEZ39050 | Senzor za temperaturo in komplet s 5 silikonskimi nalepkami |

### Namestitev silikonske nalepke

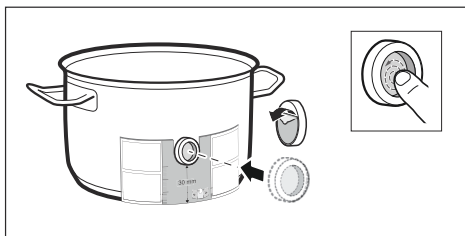
Senzor za temperaturo je na posodo pritrjen s silikonsko nalepko.

Pred prvo uporabo posode s funkcija za kuhanje namestite silikonsko nalepko.

Postopajte na sledeč način:

1. Mesto, na katero jo boste prilepili, ne sme biti mastno. Očistite posodo, dobro jo posušite in mesto, kamor jo boste prilepili, zdrgnite, npr. z alkoholom.

2. Odstranite zaščitno folijo s silikonske nalepke. Nalepite nalepko na posodo v ustrezni višini, pri čemer si pomagajte s priloženo šablono.



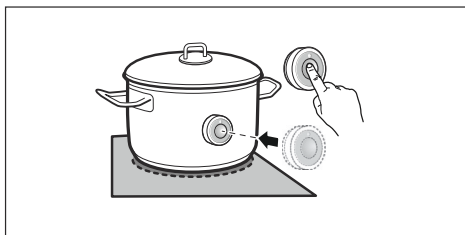
3. Silikonsko nalepko pritisnite na površino, tudi notranjo stran. Lepilo potrebuje 1 uro, da si pravilno posuši. Posode v tem času ne uporabljajte ali čistite.

### Opombe

- Posode s silikonsko nalepko ne pustite dlje časa v milnici.
- Če se silikonska nalepka odlepi, je treba uporabiti novo.

### Uporaba brezžičnega senzorja za temperaturo

Senzor za temperaturo na silikonski element nanesite tako, da se mu popolnoma prilaga.



### Opombe

- Silikonski element mora biti pred namestitvijo senzorja za temperaturo popolnoma suh.
- Posodo namestite tako, da je senzor za temperaturo usmerjen v stransko zunanjo površino kuhalne plošče.

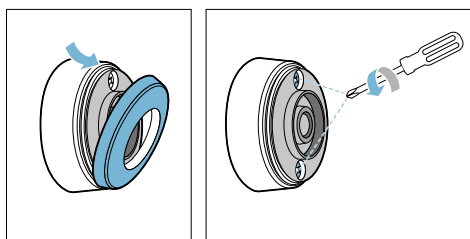
- Sensor za temperaturo ne sme biti usmerjen v drugo vročo posodo, da preprečite pregretnje.
- Po koncu priprave sensor za temperaturo odstranite s posode. Shranite ga na varnem in čistem mestu in ne v bližini virov toplote.

### Menjava baterije

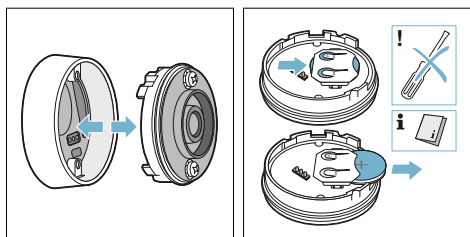
Če ste pritisnili simbol na brezžičnem sensorju za temperaturo in LED-dioda ne zasveti, se je baterija izpraznila.

Menjava baterije:

1. Odstranite silikonski pokrov s spodnjega dela ohišja. Odvijte vijake z izvijačem.

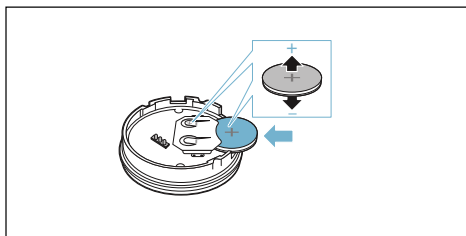


2. Snemite zgornji del ohišja. Odstranite staro baterijo. Vstavite novo baterijo. Pri tem bodite pozorni na pravilne pole.

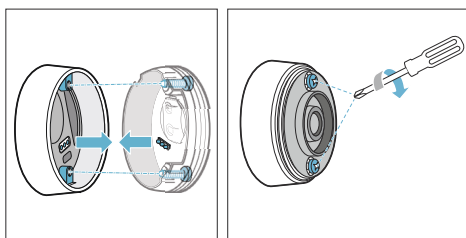


### Pozor!

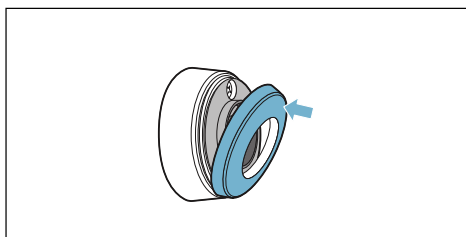
Za odstranitev baterije ne uporabljajte kovinskih predmetov. Ne dotikajte se kontaktov.



3. Ponovno sestavitev zgornji in spodnji del ohišja. Pri tem bodite pozorni, da bodo kontakti pravilno usmerjeni.



4. Ponovno namestite silikonski pokrov na spodnji del ohišja sensorja za temperaturo.



**Opomba:** Uporabljajte zgolj visokokakovostne baterije tipa CR2032. Zagotavljajo posebej dolgo delovanje.

## Čiščenje

### Senzor za temperaturo

Senzor za temperaturo čistite z vlažno krpo. Nikoli ne čistite v pomivalnem stroju. Ne potaplajte v vodo in ne čistite pod tekočo vodo.

Po kuhanju senzor za temperaturo odstranite s posode. Shranite ga na varnem in čistem mestu, na primer v embalaži, in ne v bližini virov toplote.

### Silikonska nalepka

Preden jo namestite na temperaturni senzor, jo očistite in posušite. Primerna je za pomivanje v pomivalnem stroju.

**Opomba:** Posode s silikonsko nalepko ne pustite dlje časa v milnici.

### Okno senzorja za temperaturo

Okno senzorja mora vedno biti čisto in suho. Postopajte na sledeč način:

- Redno odstranjujte umazanijo in sledi maščobe.
- Za čiščenje uporabljajte mehko krpo ali vatirane palčke in čistilo za steklo.

### Opombe

- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali pripomočkov, kot so grobe gobice, ščetke.
- Okna senzorja se ne dotikajte s prsti. Lahko se umaže ali opraska.

## Izjava o skladnosti

Podjetje Robert Bosch Hausgeräte GmbH potrjuje, da aparat s funkcijo brezžičnega senzorja za temperaturo ustreza temeljnim zahtevam in drugim veljavnim predpisom direktive 1999/5/ES.

Podrobno izjavo o skladnosti R&TTE najdete na spletnem naslovu [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), na proizvodni strani vašega aparata med dodatnimi dokumenti.

Logotipi in znamka Bluetooth® so registrirane blagovne znamke ter last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh znak s strani podjetja Robert Bosch Hausgeräte GmbH je licenčna. Vse druge blagovne znamke in imena znamk so last ustreznih podjetij.

## Përmbajtja

 Përdorimi sipas përcaktimit . . 127

 Udhëzime të rëndësishme sigurie  
128

 Mbrojtja e Mjedisit . . . . . 128

Hedhja sipas normave ekologjike. . 128

 Sensor temperature pa kabull 129

Përgatitja dhe përkujdesja për sensorit  
pa kabull të temperaturës . . . . . 129

Pastrimi. . . . . 131

Deklarata e konformitetit. . . . . 131

---

Informata tjera mbi prodhimet, pajisjet  
shtesë, pjesët shtesë dhe servisimin i  
gjëni në internet në:

**www.bosch-home.com** dhe shitoren

Online: **www.bosch-eshop.com**

## Përdorimi sipas përcaktimit

Lexoni me vëmendje  
udhëzimet. Ruajeni manualin e  
përdorimit dhe atë të montimit  
për një përdorim të  
mëvonshëm ose për personin  
që mund të blejë pajisjen tuaj  
në një moment tjetër.

Kontrollojeni pajisjen pas  
nxjerrjes nga ambalazhi. Nëse  
pajisja dëmtohet gjatë  
transportit, nuk duhet të  
përdoret. Informoni shërbimin  
technik të klientit dhe  
dokumentoni me shkrim  
dëmtimet, në të kundërt  
pretendimet për dëmshpërblim  
nuk do të merren në  
konsideratë.

Kjo pajisje është projektuar  
vetëm për përdorim privat dhe  
në ambientet e shtëpisë.  
Përdoreni pajisjen vetëm për  
përgatitjen e gatesave dhe  
pijeve. Procesi i gatimit duhet  
kontrolluar. Një proces gatimi i  
shkurtër duhet kontrolluar pa  
ndërprerje. Përdoreni pajisjen  
vetëm në ambiente të mbyllura.

Ky aparat mund të përdoret  
nga fëmijët mbi 8 vjet dhe  
personave me aftësi të  
reduktuar fizike, sensorike ose  
mentale apo me mungesë  
përvojë ose dije, nëse janë të  
mbikëqyrur nga një person, i

cili është përgjegjës për sigurinë e tyre, ose të cilët janë të udhëzuar për përdorim të sigurt të aparatit dhe të cilët i kanë kuptuar rreziqet që rezultojnë nga kjo.

Fëmijët nuk lejohet të luajnë me aparatën. Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takon përdoruesit nuk lejohet të bëhet nga fëmijët, nëse ato, janë 8 vjet dhe më të vjetër dhe janë të mbikëqyruar.

Kur përdorni funksionet e gatimit, vatra e rregulluar duhet të përkojë me vatrën mbi të cilën ndodhet ena me sensorin e temperaturës.



## Udhëzime të rëndësishme sigurie



### Paralajmërim Rreziku nga magnetizimi!

Sensori pa kabull i temperaturës është magnetik. Elementët magnetikë mund të dëmtojnë implantet elektronike p.sh stimuluesit kardiak ose pompat e insulinës. Prandaj ata persona që mbajnë implante elektronike nuk duhet ta mbajnë në xhepat e rrobave sensorin e temperaturës dhe të ruajnë një distancë minimale prej 10 cm midis stimuluesve kardiakë apo pajisjeve të njëjta mjekësore dhe këtij sensorit.



### Paralajmërim Rrezik plagosjeje!

- Bateria tek sensorin pa kabull i temperaturës mund të dëmtohet ose shpërthejë, nëse nxehet shumë. Pas gatimit hiqni sensorin nga vatra dhe mos e vendosni në afërsi të burimeve të nxehtësisë.
- Sensori i temperaturës mund të jetë shumë i nxehtë, kur e hiqni nga ena e gatimit. Kur ta hiqni nga ena e gatimit përdorni doreza kuzhine ose një pecete kuzhine.



## Mbrojtja e Mjedisit

### Hedhja sipas normave ekologjike

Hidheni paketimin sipas normave ekologjike.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për të drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Sensori pa kabull i temperaturës është i pajisur me një bateri. Eliminoni bateritë e konsumuara pa ndotur mjedisin.



## Sensor temperature pa kabull

Për informacion të detajuar shihni kapitullin "Funkcionet e asistencës në gatim" tek manuali i përdorimit të furrës. Lexoni manualin deri në fund.

### Përgatitja dhe përkujdesja për sensorit pa kabull të temperaturës

Në këtë paragraf ju do të informoheni si më poshtë:

- Ngjitja e kapakut të silikonit
- Përdorimi i sensorit pa kabull të temperaturës
- Ndërrimi i baterisë

Sensori i temperaturës dhe kapaku i silikonit mund të porositen më pas në dyqanet e specializuara ose përmes shërbimit tonë teknik të klientit. Jepni numrin përkatës të referencës.

|          |  |
|----------|--|
| 00577921 | Set me 5 kapakë silikonit                            |
| HEZ39050 | Sensori i temperaturës dhe set me 5 kapakë silikonit |

### Ngjitja e kapakut të silikonit

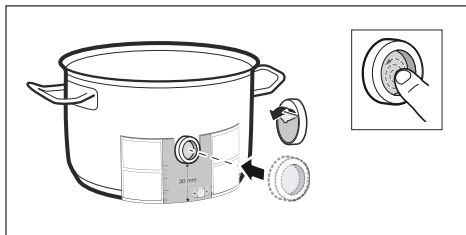
Kapaku i silikonit fikson sensorin e temperaturës tek ena e gatimit.

Nëse ena e gatimit përdoret për herë të parë me funksionet e gatimit, ju duhet të vendosni një kapakë silikonit.

Veproni si më poshtë:

1. Pjesa e tenxheret ku ai do ngjitet nuk duhet të jetë me yndyrë. Pastroni tenxheren, thajeni mirë dhe vendin e ngjitjes p.sh lyejeni me spiritus.

2. Hiqni qesen mbrojtëse nga kapaku i silikonit. Me anë të shablonëve që keni marrë bashkë me pajisjen ngjitni kapakun e silikonit në lartësinë e duhur në tenxhere.



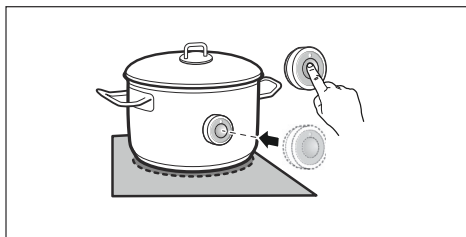
3. Shtypni kapakun e silikonit, edhe pjesën e brendshme. Që ngjitësi të thahet mirë duhet ta lini 1 orë. Gjatë kësaj kohe mos e përdorni apo pastroni enën e gatimit.

### Udhëzime

- Enën me kapakë silikonit mos e lini gjatë në ujë me detergjent.
- Nëse kapaku i silikonit shkëputet, duhet të përdorni një të ri.

### Përdorimi i sensorit pa kabull të temperaturës

Lidhni sensorin e temperaturës në shiritin prej silikonit, duke e përputhur saktësisht.



### Udhëzime

- Sigurohuni që shiriti prej silikonit të jetë plotësisht i thatë, para se të vendoset sensorin e temperaturës.
- Vendosen enën e gatimit në mënyrë të tillë, që sensorin e temperaturës të tregojë në drejtim të sipërfaqes së jashtme anësore të vatrës së gatimit.

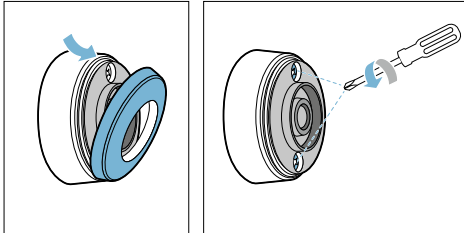
- Sensori i temperaturës nuk duhet të vendoset mbi një enë tjetër gatimi të nxehtë, kështu mund të shmangni tejnxehjen.
- Pas përfundimit të gatimit, hiqni sensorin e temperaturë nga ena. Ruajeni në një vend të pastër dhe të sigurt dhe jo në afërsi të burimeve të nxehtësisë.

### Ndërrimi i baterisë

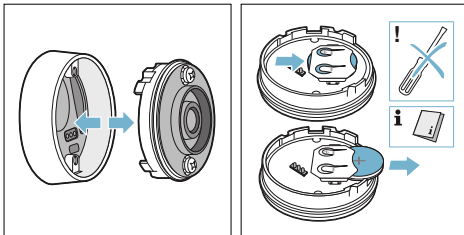
Nëse do shtypni simbolin tek sensorin pa kabull të temperaturës dhe llamba LED nuk do të ndizet, atëherë ka rënë bateria.

Ndërrimi i baterisë:

1. Hiqni kapakun e silikonit nga pjesa e poshtme e skeletit. Hiqni vidhat duke përdorur një kaçavidë.

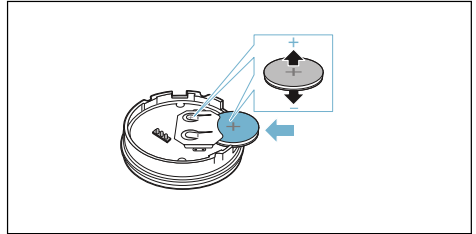


2. Hiqni pjesën e sipërme të skeletit. Hiqni baterinë e vjetër. Vendosni baterinë e re. Bëni kujdes me polarizimin.

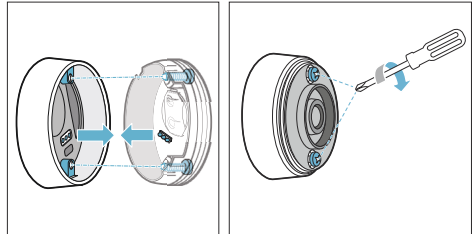


### Kujdes!

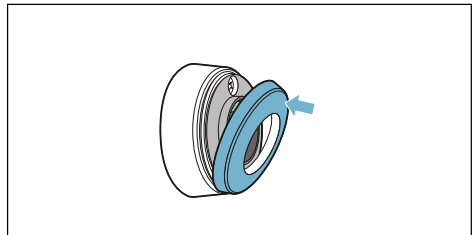
Për të hequr baterinë mos përdorni objekte metali. Mos prekni kontaktet.



3. Vendosni sërish pjesën e sipërme dhe të poshtme të skeletit. Tregoni vëmendje për të vendosur si duhet pjesët e kontaktit.



4. Vendosni sërish kapakun e silikonit tek pjesa e poshtme e skeletit të sensorit të temperaturës.



**Udhëzim:** Përdorni vetëm bateri cilësore të tipit CR2032. Ato jetojnë më gjatë.

## Pastrimi

### Sensori i temperaturës

Pastroni sensorin e temperaturës me një pecetë të butë. Kurrë mos i lani në lavastovilje. Mos e zhysni në ujë dhe mos e pastroni me ujë të rrjedhshëm.

Pas përfundimit të gatimit hiqni sensorin e temperaturë nga ena. Ruajeni në një vend të pastër dhe të sigurt, për shembull brenda në ambalazh dhe jo në afërsi të burimeve të nxehtësisë.

### Kapak silikoni

Pastrojeni dhe thajeni para se ta vendosni tek sensorin e temperaturës. I përshtatshëm për lavastovilje.

**Udhëzim:** Enën me kapak silikoni mos e lini gjatë në ujë me detergjent.

### Dritarja e sensorit pa kabull të temperaturës

Dritarja e sensorit duhet të jetë gjithmonë e pastër dhe e thatë. Veproni si më poshtë:

- Pastroni rregullisht ndotjet dhe pikat e yndyrës.
- Për pastrim përdorni një pecetë të butë ose tamponë pambuku dhe solucion me spruco për xhamat.

### Udhëzime

- Mos përdorni mjete pastrimi që gërvishtni si sfungjerë të ashpër dhe furça apo qumësht pastrues.
- Mos e prekni me gishta dritaren e sensorit. Ajo mund të bëhet pis apo të gërvishtet.

## Deklarata e konformitetit

Këtu Robert Bosch Hausgeräte GmbH deklaron se pajisja me funksionin e sensorit pa kabull të temperaturës i përgjigjet kritereve bazë dhe përcaktimeve të tjera të direktivës 1999/5/EG.

Deklaratën e detajuar të konformitetit R&TTe gjeni në internet në [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) tek faqja e produktit të pajisjes suaj në dokumentet shtesë.

Logot dhe marka Bluetooth® janë simbole dhe pronë e Bluetooth SIG, Inc. dhe çdo përdorim i kësaj marke nga Robert Bosch Hausgeräte GmbH duhet të bëhet me liçensë. Markat dhe emrat e tjera të markave janë pronë e firmave përkatëse.

## Содржина

 **Користење според намената . 132**

 **Важни сигурносни напомени . 133**

 **Заштита на животна средина .133**

Отстранување согласно прописите за животна средина . . . . .133

 **Безжичен сензор за температура. 134**

Подготовка и нега на безжичниот сензор за температура . . . . .134  
 Чистење . . . . .136  
 Изјава за сообразност . . . . .136

---

Останати информации за производителите, опремата, резервните делови и сервис ќе најдете на интернет:  
**www.bosch-home.com** и  
 Online-продажба:  
**www.bosch-eshop.com**

## **Користење според намената**

Внимателно да се прочита упатството. Упатствата за употреба и монтажа чувајте ги за подоцнежна употреба или за следниот сопственик.

Откако ќе го отпакувате, проверете го уредот. Уредот не смее да се користи, доколку при транспорт е оштетен. Информирајте ја службата за корисници и оштетувањата документирајте ги во писмена форма, во спротивно се губи правото за надомест на штета.

Овој уред е погоден само за домашна употреба и за во затворен простор. Уредот користете го само за подготовка на храна и пијалаци. Процесот на готвење морате да го надгледувате. Краткотраен процес на готвење мора да се надгледува непрекинато. Уредот уредот да се користи само во затворени простории.

Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство и знаење, доколку тоа го прават под надзор, или им биле дадени упатства како

безбедно да го користат уредот и ги разбираат опасностите поврзани со него.

Децата не смеат да си играат со уредот. Децата не смеат да го чистат и одржуваат уредот, освен оние, кои имаат над 8 години или се постари и се под надзор.

При користење на функциите за готвење мора поставената рингла да соодветствува со ринглата, на којашто се наоѓа садот со сензорот за температура.

## **Важни сигурносни напомени**

### **Предупредување Опасност поради магнетното поле!**

Безжичниот сензор за температура е магнетен. Магнетните елементи може да ги оштетат електронските импланти, на пр. пејсмејкер или пумпи за инсулин. Луге кои носат електронски импланти не треба да го доведуваат сензорот за температура во џебовите на нивната облека и да држи минимум растојание од 10 cm во однос на пејсмејкерот или сличен медицински уред.

### **Предупредување Опасност од повреда!**

- Батеријата во безжичниот сензорот за температура може да се оштети или пукне, ако стане премногу жешка. Извадете го сензорот по готвењето од плочата за готвење и не го ставајте во близина на извори на топлина.
- Сензорот за температура може да биде многу жежок при отстранувањето од садот за готвење. За вадењето користете кујнски ракавици или кујнска крпа.

## **Заштита на животна средина**

### **Отстранување согласно прописите за животна средина**

Амбалажата отстранете ја согласно прописите за животна средина.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Безжичниот сензор за температура е опремен со батерија. Еколошки отстранете ја потрошената батерија.



## Безжичен сензор за температура

За подетални податоци види поглавје "Функции за асистенција при готвење" во упатството за употреба на полето за готвење. Прочитајте го упатството.

### Подготовка и нега на безжичниот сензор за температура

Во овој извадок се содржани следните информации:

- Лепење на силиконската лепенка
- Користење на безжичен сензор за температура
- Промена на батеријата

Сензорот за температура и силиконската лепенка можете да ги купите во специјализираната продавница или преку нашата техничка сервисна служба. Наведувајте го соодветниот референтен број.

|          |   |
|----------|---|
| 00577921 | Сет со 5 силиконски лепенки                         |
| HEZ39050 | Сензор за температура и сет со 5 силиконски лепенки |

#### Лепење на силиконската лепенка

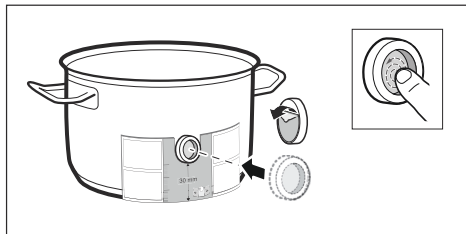
Силиконската лепенка го фиксира сензорот за температура на садот за готвење.

Ако садот за готвење се користи за прв пат со функциите за готвење, мора да се залепи силиконска лепенка.

Постапете на следниот начин:

1. Местото за лепење на садот мора да е без маснотии. Исчистете го садот, добро исушете го и истријте го местото за лепење на пр. со шпиритус.

2. Извадете ја заштитната фолија од силиконската лепенка. Со помош на испорачаните шаблони залепете ја силиконската лепенка на соодветната висина на садот.



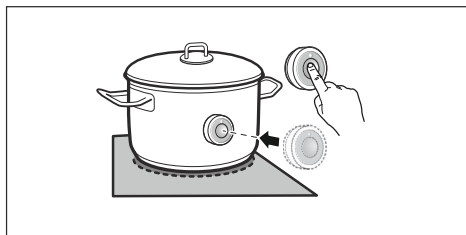
3. Притиснете ја силиконската лепенка, исто така и внатрешната површина. На лепакот му е потребен 1 час за соодветно сушење. Садот за готвење за тоа време да не се користи или чисти.

#### Напомени

- Садот со силиконска лепенка да не се остави долг временски период во растворот за плакнење.
- Доколку силиконската лепенка се одлепи, мора да се користи нова.

#### Користење на безжичен сензор за температура

Поставете го сензорот за температура до силиконската лепенка, за перфектно да се вклопи.



#### Напомени

- Бидете сигурни, дека силиконската лепенка е целосно сува, пред да се употреби сензорот за температура.

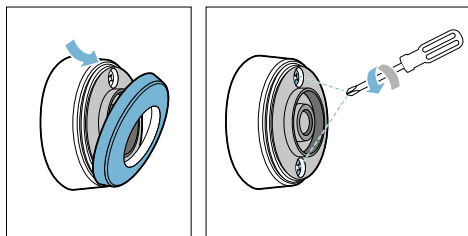
- Поставете го садот за готвење на тој начин, што сензорот за температура покажува на страничната надворешна површина на плочата за готвење.
- Сензорот за температура не смее да биде насочен кон друг жешок сад, за готвење за да се избегне прегревање.
- По готвењето отстранете го сензорот за температура од садот. Чувајте го на чисто, безбедно место и не во близина на извори на топлина.

### Промена на батеријата

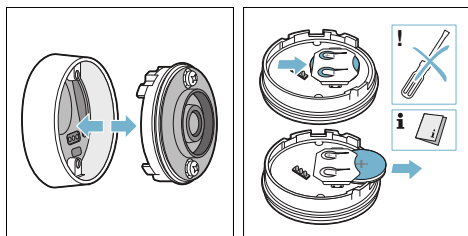
Ако се притисне ознаката на безжичниот сензор за температура и LED-сијаличката не светне, тогаш батеријата се испразнила.

Промена на батеријата:

1. Извадете го силиконскиот капак од долниот дел на куќиштето. Одвртете ги завртките со одвртувач.

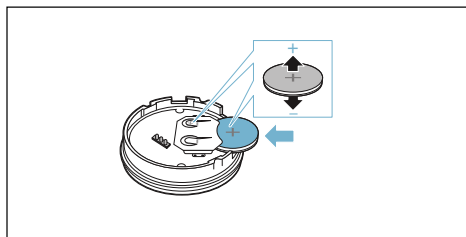


2. Извадете го горниот дел од куќиштето. Извадете ја старата батерија. Ставете ја новата батерија. Притоа внимавајте на поларитетот.

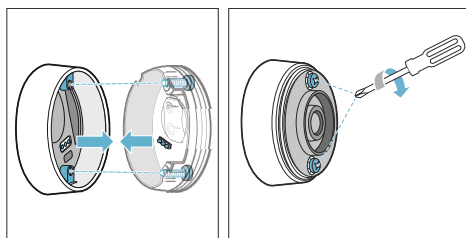


### Внимание!

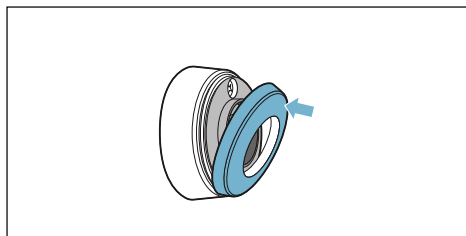
За отстранување на батеријата не користете предмети од метал. Не ги допирајте контактите.



3. Повторно спојте ги горниот и долниот дел на куќиштето. Притоа внимавајте на точната ориентација на контактните игли.



4. Ставете го силиконскиот капак повторно на долниот дел од куќиштето на сензорот за температура.



**Напомена:** Користете само квалитетни батерии од типот CR2032. Тие траат особено долго.

## Чистење

### Сензор за температура

Исчистете го сензорот за температура со мека крпа. Никогаш не го чистете во машина за миење садови. Не го потопувајте во вода и не го чистете под млаз вода.

Извадете го сензорот за температура од садот за готвење по готвењето. Чувајте го на чисто, безбедно место, на пример во пакувањето и не во близина на извори на топлина.

### Силиконски лепенки

Да се чисти и исуши пред да се постави на сензорот за температура. Погоден за машина за миење садови.

**Напомена:** Садот со силиконска лепенка да не се остави долг временски период во растворот за плакнење.

### Прозорец на сензорот за температура

Прозорецот за сензор мора секогаш да е чист и сув. Постапете на следниот начин:

- Редовно отстранувајте ги нечистотиите и капките од маснотии.
- За чистење користете мека крпа или памучни стапчиња и средство за чистење стакло.

### Напомени

- Не користете абразивни средства за чистење како сунѓери и жици за триење или млеко за чистење.
- Не го допирајте прозорецот за сензорот со прсти. Тој може да се извалка или изгребе.

## Изјава за сообразност

Со ова Robert Bosch Hausgeräte GmbH се изјаснува, дека уредот со безжичен сензор за температура соодветствува на основните барања и други релевантни одредби од директивата 1999/5/EG.

Детална R&TTE-изјава за сообразност ќе најдете на интернет на [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) на страната на производот за вашиот уред под дополнителни документи.

Логата и марката Bluetooth® се внесени знаци за добра и сопствеништво на Bluetooth SIG, Inc. и секое користење на овие марки се врши преку лиценца од Robert Bosch Hausgeräte GmbH. Сите други марки и имиња на марки се сопствеништво на соодветните компании.



## 目录

|   |                    |   |
|---|--------------------|---|
|  | 主要用途 .....         | 3 |
|  | 重要安全信息 .....       | 3 |
|  | 环境保护 .....         | 3 |
|   | 环保型处理 .....        | 3 |
|  | 无线烹饪传感器 .....      | 4 |
|   | 准备和维护无线烹饪传感器 ..... | 4 |
|   | 清洁 .....           | 5 |
|   | 符合标准声明 .....       | 5 |

关于产品、附件、更换部件以及服务的更多信息请参见 [www.bosch-home.cn](http://www.bosch-home.cn)

## 主要用途

请认真阅读本手册。请将说明手册存在安全的地方，以备后用或交给下任所有人。

从包装中取出电器后请进行检查。如果有运输损坏，不要使用电器，联系技术支持服务部门并对运输导致的损坏提供书面说明，否则无权索取任何赔偿。

电器仅供家庭及家庭型环境使用。本电器只能用于制备食物和饮料。烹调时必须有人看管。短期烹饪时必须全程有人看管。本电器仅限室内使用。

8 岁以上儿童以及身体、感官或精神有缺陷的人员或缺乏经验和知识的人员，必须在有人监督的情况下或在其安全责任人给予电器使用安全指导并了解相关危险的情况下，方可使用本电器。

严禁儿童玩耍本电器及在电器周围玩耍。儿童除非年满 8 岁并有人监督，否则不得清洁本电器或执行一般维护操作。

使用烹饪功能时，请对上面放置了带烹饪传感器的锅具的灶头进行设置。

## 重要安全信息

### 警告 - 磁学导致的危险！

无线烹饪传感器有磁性。其中的磁性元件可能损坏电子植入式器件，如起搏器或胰岛素泵。因此，配带有电子植入式器件的人不应在随身口袋里携带烹饪传感器，并且应始终将烹饪传感器放置在距离其起搏器或同类医疗配件至少 10 cm 以外的位置。

### 警告 - 有受伤危险！

- 如果无线烹饪传感器的电池过热，则有可能损坏或爆炸。烹饪后请从灶台取出传感器，并且不要将其放在热源附近存放。
- 从锅具上取出烹饪传感器时可能非常热。请戴上烤箱手套或使用茶巾来取出传感器。

## 环境保护

### 环保型处理

以环保方式处置包装材料。



本电器根据有关废弃电气和电子设备 — WEEE 的欧洲指令 2012/19/EU 进行标识。该指令规定了在欧盟范围内有效地回收和再利用旧电器的框架。

无线烹饪传感器是电池供电。以环保的方式处置废电池。

## 无线烹饪传感器

其他相关信息，请参阅详细的灶台说明手册中的“烹饪辅助功能”一章。请仔细阅读。

### 准备和维护无线烹饪传感器

在本节中，您可以找到以下信息：

- 粘附硅胶贴片
- 使用无线烹饪传感器
- 更换电池

您可以在专卖店或通过我们的技术售后服务部门获得烹饪传感器和硅胶贴片。请务必提供相应的参考号：

|          |                      |
|----------|----------------------|
| 00577921 | 1 套硅胶贴片 (5 个)        |
| HEZ39050 | 烹饪传感器和 1 套硅胶贴片 (5 个) |

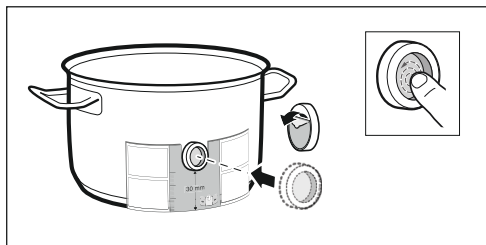
#### 粘附硅胶贴片

硅胶贴片可将烹饪传感器贴附在烹饪容器上。

第一次使用具有烹饪功能的锅具时，必须粘附硅胶贴片。

如下操作：

1. 锅具上的粘附点不能有油污。清洁锅具，彻底擦干，然后用去脂剂（如烈酒）擦拭粘附点。
2. 取下硅胶贴片上的保护膜。使用随附的样板作为导杆，将硅胶贴片粘附到锅具上的正确位置上。



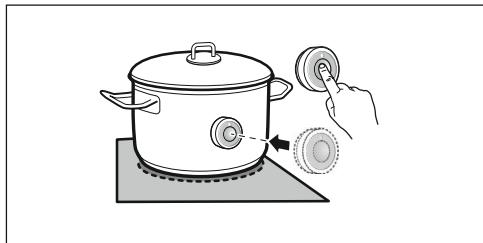
3. 按压硅胶贴片，包括其内表面。胶黏剂需要 1 小时才会完全粘合牢固。这段时间内不得使用或清洁烹饪容器。

#### 提示

- 粘有硅胶贴片的烹饪容器不得在肥皂水中长时间浸泡。
- 如果硅胶贴片掉了下来，请粘贴一个新的。

### 使用无线烹饪传感器

将烹饪传感器粘上硅胶贴片，然后正确对齐。



#### 提示

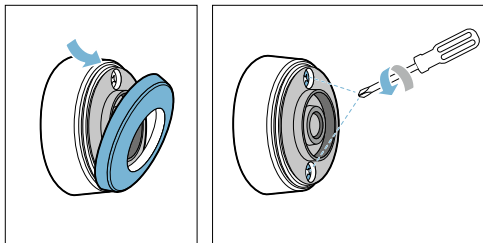
- 粘贴烹饪传感器前，请确保硅胶贴片完全干透。
- 放置烹饪容器的方式是：烹饪传感器朝向灶台的外侧。
- 为了防止过热，烹饪传感器不得朝向其他发热的烹饪容器。
- 烹饪后，从锅具上取出烹饪传感器。将烹饪传感器存放在远离热源、干净安全的位置。

#### 更换电池

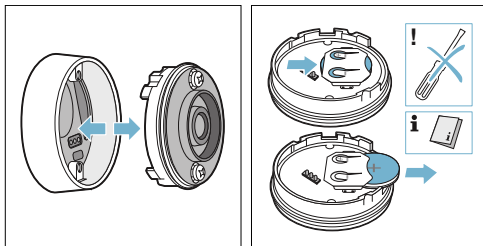
如果按下无线烹饪传感器符号，LED 没有亮起，则电池没电。

更换电池：

1. 从外壳的下部区域取下硅胶贴。使用螺丝刀拧下螺丝。

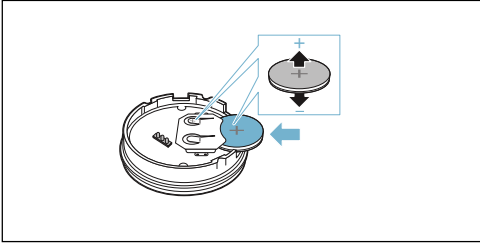


2. 拆除外壳的上部区域。将旧电池取出。放入新电池。确保极性正确。

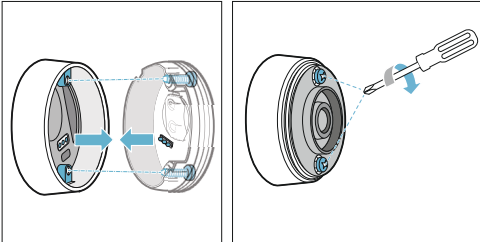


**注意！**

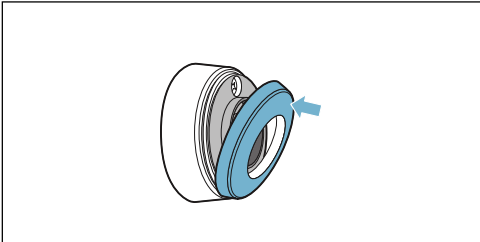
请勿使用金属品用于取出电池。请勿碰触触点。



3. 将外壳上部区域和下部区域一起安装回去。请确保触针正确对齐。



4. 将硅胶贴放回烹饪传感器外壳的下部区域。



**提示：**仅使用优质 CR 2032 电池。此类电池的使用寿命特别长。

**清洁****烹饪传感器**

用湿布清洁烹饪传感器。请勿在洗碗机内清洗传感器。请勿将其放入水中浸泡，或者使用自来水冲洗。

烹饪后，从锅具上取出烹饪传感器。将烹饪传感器存放在远离热源、干净安全的位置（例如其包装盒中）。

**硅胶贴片**

粘贴到烹饪传感器前，请先清洁和擦干贴片。洗碗机安全。

**提示：**粘有硅胶贴片的烹饪容器不得在肥皂水中长时间浸泡。

**烹饪传感器窗口**

传感器窗口必须始终清洁干燥。如下操作：

- 定期去除污渍和油渍。
- 使用软布或棉签和窗户清洁液进行清洁。

**提示**

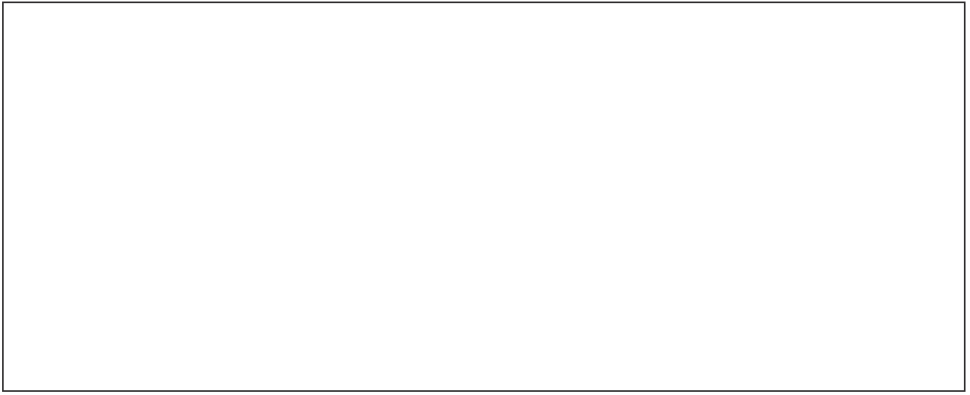
- 请勿使用腐蚀性的清洁用品，如钢球丝、硬毛刷或乳状清洁剂。
- 请勿用手指接触传感器窗口。这可能会弄脏或刮擦窗口。

**符合标准声明**

Robert Bosch Hausgeräte GmbH 谨此声明具有无线烹饪传感器功能的电器符合基本要求并满足指令 1999/5/EG 的其它有关条文。

您可以通过联机访问 [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)，在电器的产品页面中的“其它文档”下获取详细的 R&TTE 符合标准声明。

徽标和 Bluetooth® 品牌是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标和财产。Robert Bosch Hausgeräte GmbH 获得许可可使用这些商标。所有其他商标和品牌名称是它们相应公司的财产。



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001147550  
95100600